

# WOCHENBLATT

seit 1967

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

10. OKTOBER 2018  
WOCHESI/AUFLAGE 41 33.131  
GESAMTAUFLAGE 85.012  
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

## INHALT:

Bürgerstiftung wird zum Vermieter Seite 3  
Maggianer zeigen Flagge gegen Sparkurs Seite 15  
Richifest am Hospiz in Singen gefeiert Seite 22  
Viel Lob für die Premiere von »Die Reis'« Seite 25  
FC Singen erhält Dämpfer gegen Bad Dürrenheim Seite 28

## ZUR SACHE:



## Viel Lärm

In Singen brummt es gewaltig. Selbst der Abriss des Holzbaus nimmt immer deutlichere Formen an. Doch auch die Lärmbelästigungen beim Großbauprojekt sind außergewöhnlich. Mit klaren Worten beschrieb Oberbürgermeister Bernd Häusler beim 3. Überlinger Bürgerdialog am Tag der Deutschen Einheit die Belastung der Anwohner rund um die Bahnhofstraße im Zuge der Bauarbeiten zum Einkaufs- und Dienstleistungszentrum. Das Einziehen der riesigen Spundwände auf dem ehemaligen Zollareal sei für die Anwohner aufgrund des Lärms nicht einfach gewesen, so der Rathauschef. Zudem würden in drei bis vier Meter Tiefe Anker in das Erdreich gebohrt werden, die nicht nur das Geschirr in der Wohnstube zum vibrieren bringen. »Wo gehobelt wird, da fallen Späne« – doch die größte Lärmbelästigung im Zuge des Großbauprojekts dürften die Anwohner rund um den Bahnhof hoffentlich damit überstanden haben. Stefan Mohr [mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Singen

# 14 gute Gründe für einen »Kunstspaziergang« in der City

Spannende Live-Aktionen von 14 Künstlern in 14 City-Geschäften am Samstag, 13. Oktober

Wann hat ein Künstler in Singen schon einmal in einem Geschäft live gemalt, gezeichnet oder sein Kunstwerk im Schaufenster installiert? Am Samstag, 13. Oktober, werden zum Start von »KNSTHNDLSNGN2018« (Kunst-Handel-Singen-2018) gleich 14 Künstler parallel in 14 City-Geschäften von 11 bis 16 Uhr bei der Arbeit zu bestaunen sein. Beim Live-Aktionstag kann jeder den Künstlern bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und dabei zusehen, wie ein Kunstwerk entsteht. Es gibt also am Samstag 14 gute Gründe, durch Singens Innenstadt zu flanieren und in den teilnehmenden Geschäften der Schefel-, Hegau-, Ekkehard- und natürlich der August-Ruf-Straße zu verweilen, sodass die Innenstadt der Hegaumetropole zu einem Treffpunkt wird, wie sich dies Thomas Kornmayer vom Modehaus Heikorn wünscht. Auf ein vielfältiges Seherlebnis dürfen sich Shopping- und Kunstfreunde bei »KNSTHNDLSNGN2018« mit 14 ganz unterschiedlichen Kunstprojekten freuen. Bei Individuell Optic entsteht eine geometrische Figur von Bildhauer Harald Björnsgard. Gabriel Zlatanovic malt im Modehaus Heikorn. Was verbirgt sich hinter der »Fenster-Skulptur« von



Die Künstler, die »KNSTHNDLSNGN2018« zum Erlebnis machen. Oberste Reihe (v.l.): Albertrichard Pfrieger, Annika Horn, Antonio Zecca, Franziska MaBat, Gabriel Zlatanovic. Mittlere Reihe: Harald Björnsgard, Martin Lechner, Tom Leonhardt, Peter Romminger. Unten: Jerome Standfest, Robert Rit-swB-Bild: KNSTHNDL

Franziska MaBat bei Buch Greuter? Der in der Region bestens bekannte Tom Leonhardt wird in seinem »Mini-Atelier« bei der Apotheke Sauter sogar über den ganzen Zeitraum von »KNSTHNDL« bis Martini zeichnen. Musik wird großgeschrieben beim Musikhaus Assfalg. Kreativ bearbeitete Modeplakate von Stefanie Scheurell

gibt es zum Jubiläum von Mode Zinser. Wie wirkt das Gucklochfenster bei Brillen Hänssler? Ein Highlight sind sicherlich auch die »70 Passanten« an der Sparkasse, die der Kurator des Projekts Antonio Zecca am Samstag in der Schalterhalle malen wird und die bis zum Martinisonntag an der Sparkasse hängen werden. Beim

Kunstspaziergang durch die Singener Innenstadt warten am Samstag noch viel mehr Überraschungen in den Geschäften. Herzlich eingeladen sind alle auch zu den 14 gleichzeitig stattfindenden Vernissagen in den 14 City-Geschäften am Donnerstag, 18. Oktober. Von 19 bis 21 Uhr wird die Innenstadt dann erneut zum Treff-

punkt für Shopping- und Kunstfreunde. Ein Gespräch mit den Künstlern in geselliger Atmosphäre ist selbstverständlich. Bei Elise Buchegger singen gar die »Dramatischen Vier«. Ab der Vernissage beginnt auch der Publikumspreis, bei dem jeder seinen speziellen Favoriten küren kann. Auf die Teilnehmer warten tolle Preise. »KNSTHNDLSNGN2018« soll als »ein Mosaikstein« das nachhaltige Erlebnishopping in der Einkaufsstadt Singen bereichern und ein Gegengewicht der zumeist inhabergeführten Einzelhandelsgeschäfte in Singen gegenüber dem Online-Handel sein, wünschen sich die Organisatoren, Claudia Kessler-Franzen, Geschäftsführerin von Singen Aktiv, Kurator Antonio Zecca, der Geschäftsleiter von Mode Zinser, Manuel Waizenegger, und Anatol Hennig, Verlagsleiter des Singener Wochenblatts, das das Kunstprojekt medial begleitet. Der Wunsch nach einer Wiederholung ist aus der Händlerschaft unüberhörbar. Denn wie OB Bernd Häusler erklärte, verbindet »KNSTHNDL« die Stärken der Einkaufs- und Kulturstadt unterm Hohentwiel. Mehr auf den sechs exklusiven Sonderseiten im Innenteil und im Internet unter [www.knsthndlsngn.de](http://www.knsthndlsngn.de).

## Singen

## Neue Wege im Wohnungsbau

Die SPD-Fraktion im Singener Gemeinderat wird der Stadtverwaltung im Rahmen der Klausur des Gemeinderats am 13. Oktober zum Thema Wohnungsbau Vorschläge und Möglichkeiten aufzeigen, wie die Stadt Singen in den nächsten Jahren den Bau von preisgünstigem/gefördertem Mietwohnungsbau unterstützt. Aus Sicht der SPD-Fraktion sollten in den nächsten Jahren im Haushalt der Stadt Singen auch Mittel zur Unterstützung entsprechender Bauvorhaben eingestellt werden.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

## Singen

# Länger in eigenen vier Wänden

## Nachbarschaftshilfe nimmt konkrete Formen an

Aufgrund veränderter Familienstrukturen hat sich in den vergangenen Monaten in den nördlichen Stadtteilen Singens eine Nachbarschaftshilfe gegründet. Diese werde am 1. Januar 2019 offiziell an den Start gehen, erklärte der Ortsvorsteher von Hausen an der Aach, Thomas Stocker, auf Nachfrage des WOCHENBLATTS. Beim 3. Überlinger Bürgerdialog am Tag der Deutschen Einheit gab Bürgermeisterin Ute Seifried den Anwesenden in der Riedblickhalle einen kurzen Abriss über die Aufgaben der

Nachbarschaftshilfe. Von Rasenmähen, bis Einkaufen sind viele leichte Tätigkeiten rund ums Haus oder Hilfe bei Behördengängen vorstellbar. Durch die angebotene Hilfe können ältere Menschen länger in ihren vier Wänden leben, so Seifried. Gerade das soziale Miteinander in den Stadtteilen bietet hier ideale Voraussetzungen. Pflegeleistungen sind strikt von den angebotenen Hilfsleistungen ausgeschlossen. Hilfesuchende bekommen pro Stunde hierfür zwölf Euro in Rechnung gestellt. In bestimmten

Fällen übernehme dies die Pflegeversicherung. Die Helfer – am besten aus dem Stadtteil – bekommen zehn Euro pro Stunde. Zuvor müssen sie allerdings eine kostenlose Schulung absolvieren, die noch vereinbart werden solle. Die Koordinationsstelle werde in Hausen sein, dort soll ein Büroraum mit einer Einsatzleitung auf 450 Euro-Basis eingerichtet werden. Die Nachbarschaftshilfe wird in dem dortigen Bürgerverein eingegliedert. Stefan Mohr [mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Ausgezeichnete Zivilcourage

Der Zivilcourage-Preis wird am Freitag, 19. Oktober, um 19 Uhr im Kulturzentrum Gerns zum siebten Mal in Singen vergeben. Anwalt Ingo Lenßen wird die Preisverleihung moderieren. Der Zivilcourage-Preis wird jährlich an Einzelpersonen und/oder Personengruppen vergeben, die in Singen leben oder hier eine Aktion/ein Projekt initiiert haben. Nach der Preisübergabe wird Comedian Tan Caglar mit seinem Programm »Roll bei mir ...!« über die Bühne fegen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

## 🔔 LETZTE MELDUNG

- Anzeige -

- Anzeige -

**Fischer's LAGERHAUS**  
Waren & Wohnkultur aus fernen Ländern

Am 13. Oktober 2018 erwarten Sie viele neue Waren zum Thema **VORFREUDE**

**fischer's lagerhaus** • Rudolf-Diesel-Str. 17  
78224 Singen • [www.fischers-lagerhaus.de](http://www.fischers-lagerhaus.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. – Sa.: 10 – 19 Uhr

## Region

## WASWANNWO BROSCHÜRE

»Mit Power durch die kalte Jahreszeit« ist das Motto der neuen »Waswannwo.tips«-Herbst + Winter-Broschüre, die ab sofort in den Filialen des Singener WOCHENBLATTS sowie bei den jeweiligen Veranstaltungspartnern erhältlich ist. Inhaltlich erwarten Leserinnen und Leser zahlreiche Eventtipps der Region.

**Ihr Prospekt im neuen Design!**

**In dieser Ausgabe**

## Tengen

## »NAH & GUT« TENGEN

Nach einer kurzen, aber sehr effektiven Umbauzeit eröffnet EDEKA Münchow am heutigen Mittwoch, 10. Oktober, ab 8 Uhr seine »nah & gut«-Filiale in Tengen wieder. Der Nahversorger für den Randen wurde komplett mit hohem Anspruch an Frische wie Regionalität überarbeitet. Mehr auf Seite 17.

**FOCUS Top-Anwalt für Erbrecht 2000 bis 2018**  
Vielen Dank an alle Fachkollegen, die mich seit 2000 immer wieder als Top-Anwalt für Erbrecht gegenüber dem FOCUS benennen. In unserer Kanzlei arbeiten alle Rechtsanwälte für Erbrecht und Erbschaftssteuerrecht auf höchstem Niveau. Bei uns sind Sie gut aufgehoben.  
**Ihr Gerhard Ruby**

**RUBY & SCHINDLER**  
DIE KANZLEI FÜR ERBRECHT

**UNSERE KANZLEIEN**  
VS-VILLINGEN  
STUTTGART  
RADOLFZELL  
KONSTANZ  
ROTTWEIL  
TEL. 07721 63450  
[www.ruby-erbrecht.de](http://www.ruby-erbrecht.de)

Aach



Gut gelaunt stießen zahlreiche Besucher am Samstag in der Schulsporthalle in Aach auf das Geburtstagskind, ihre »Stadtmusik Aach«, an. Bei feinen Tropfen aus der Region gratulierten auch befreundete Vereine und Chöre, überbrachten unterhaltsame Geburtstagsständchen und sorgten in der vollbesetzten Schulsporthalle für beste Stimmung, um 150 Jahre Stadtmusik zu feiern.

swb-Bild: privat

Gottmadingen

Klarer KSV-Erfolg  
Ringer siegen 22:7

Die Ringer des KSV Gottmadingen konnten auch den 2. Kampf der englischen Woche für sich entscheiden. Vor heimischer Kulisse besiegten sie bei bester Stimmung die Ringer des KSV Haslach im Kinzigtal klar mit 22:7. Sieben Einzelkämpfe gingen auf das Konto der Hegauer, die jetzt punktgleich mit Taisersdorf auf Platz 3 der Oberliga Südbaden liegen. Nach der erfolgreichen Woche gilt nun die Vorbereitung dem Freitag-

Kampf in Urloffen. Da die Ortenauer am Tabellenende stehen ist ein Punktgewinn fast Pflicht. Der Kampf steigt am Freitag um 20 Uhr in Urloffen. Im Vorkampf konnten die Gottmadinger die KG Baienfurt Friedrichshafen mit 33:4 besiegen. Am kommenden Samstag hängen die Trauben beim Tabellenführer in Allensbach ziemlich hoch, Kampfbeginn ist um 20 Uhr in der Bodanrückhalle Allensbach.

redaktion@wochenblatt.net

Singen

Pantomime und Musik  
zum Welthospiztag

Zum Welthospiztag am 13. Oktober lädt der Hospizverein Singen und Hegau e.V. zu einer ganz besonderen Veranstaltung ein. In diesem Jahr ist das Motto des Welthospiztages »Am Ende zählt der Mensch«, ein Ausspruch von Dame Cicely Saunders, der Gründerin der modernen Hospizbewegung, die in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden wäre. Der Hospizverein freut sich sehr an diesem Tag den Pantomimen Christoph Gilsbach mit seinem Stück »Das Leben – eine lebendige Begegnung mit dem Tod« präsentie-

ren zu können. Gilsbachs Stück wird musikalisch umrahmt von dem klassischen Gitarristen Elmar Amann, stellvertretender Leiter der Jugendmusikschule Höri. Die Veranstaltung beginnt am 13. Oktober, um 19.30 Uhr im Walpurgissaal der Jugendmusikschule Singen, Schlachthausstraße 11. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten. Die Pantomime »Das Leben« wurde für Trauernde entwickelt, um ihnen ohne viele Worte einen Raum für eine Auseinandersetzung mit ihrer Trauer zu geben.

redaktion@wochenblatt.net

Mühlhausen-Ehingen



Der Nachwuchs zeigte was er kann, als am Sonntag die Jugendfeuerwehr Mühlhausen-Ehingen ihren 40. Geburtstag feierte. Neben Schauübungen und Vorführungen durfte die passende Musik mit »Intakt« und dem MV Mühlhausen nicht fehlen.

swb-Bild: privat

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin  
Zahngold – Versilbert – ZINN

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell  
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h  
Tel. 077 32-8238461

Ekkehardstr. 16 a, Singen  
Mo. – Fr.: 10 – 17.30 h  
Tel. 077 31-9557286

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

Einladung Politabend  
Dr. Wolfgang Gedeon MdL  
www.wolfgang-gedeon.de

Gastredner: Emil Sänze MdL  
und pressepolitischer Sprecher  
der AfD Fraktion Stuttgart

Montag, 15. Oktober 2018  
20:00 Uhr, Kulturpunkt Arlen  
Arlener Str. 32, 78239 Rielasingen

Thema:  
Direkte Demokratie

Schlachtfest-Buffer

Samstag, 13. und 20. Oktober 2018  
von 17.00 – 20.30 Uhr

Nur mit Reservierung!

Landgasthaus »Sternen«, Volkertshausen • ☎ 07774 – 939 179

**OBI**  
**DIE MACHBAR MACHER SIND DA.**  
Dein Handwerker-Vermittlungsservice

- 1 Beratung, Planung, Einbau und Montage
- 2 Koordination der Gewerke
- 3 Umsetzung durch regionale Handwerker

**OBI Markt Singen**  
Georg-Fischer-Straße 29  
ors365@obi.de  
Tel. 0800 - 0117103

Bitte unterstützen Sie die  
**Schrottsammlung**  
für Kinder in Not

11.10.2018

**WIDMANN**  
hilft Kindern in der Region e.V.  
Parkplatz Freibühlstraße

WOCHENBLATT

seit 1967

mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:  
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36  
Herausgeber  
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Geschäftsführung  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.  
Verlagsleitung  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
Redaktionsleitung  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
http://www.wochenblatt.net  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 50 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-  
lich geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C** **BVDA** **AD**  
SÜDWEST **AD**  
BUNDESVERBAND DER DRUCKEREIEN IN SÜDWEST **AD**  
VERBAND DER DRUCKEREIEN IN SÜDWEST **AD**

**HERTRICH METZGEREI**  
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

|                                                                                                          |             |                                                                                               |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Lyoner fein und mild</b><br>in diversen Sorten, Paprika, Kräuter, Pfeffer, Brokkoli, Ketchup<br>100 g | <b>1,10</b> | <b>Schweinekotelett</b><br>mager oder durchwachsen,<br>Sie haben die Wahl<br>100 g            | <b>0,78</b> |
| <b>Hohentwieler Rauchpeitsche</b><br>die würzige Meterwurst<br>100 g                                     | <b>1,25</b> | <b>Rinderbeinscheibe/ Rinderwade</b><br>mit oder ohne Knochen,<br>Sie haben die Wahl<br>100 g | <b>0,78</b> |
| <b>Rohpolnische/Bergkraxler</b><br>Rohpolnische am Stück/<br>Bergkraxler geschnitten<br>100 g            | <b>1,25</b> | <b>Rumpsteak/Roastbeef</b><br>ideal zum Kurzbraten<br>oder Niedergaren<br>100 g               | <b>2,78</b> |
| <b>Bauernschinken</b><br>unser saftiger Kochschinken<br>mit dem kleinen Fettrand<br>100 g                | <b>1,55</b> | <b>Rollschinken</b><br>von der Nuss, mild gesalzen<br>und geräuchert<br>100 g                 | <b>1,10</b> |

Handwerkstradition  
seit 1907

**Fr, 19. Oktober 2018**

**7. Tag der Zivilcourage**  
in **SINGEN**  
im Kulturzentrum **GEMS**

**tu was! zeig zivil-courage!**

**Ingo Lenßen**  
Schirmherr & Moderator  
7. Zivilcourage-Preis

**Filmpremiere**  
„GEMEINSAM ZUKUNFT LEBEN“  
Teil 2  
mit Filmemacher Fulvio Zanetti

**Comedian**  
Tan Caglar  
mit seinem neuen Programm  
„Roll bei mir...!“

**„SINGEN IST BUNT“ – Hand in Hand gegen Rassismus**

- 17.00 Uhr August-Ruf-Straße/Höhe BW-Bank  
Musik und Statements
- 18.30 Uhr Kundgebung mit Lichtermarsch in die GEMS
- 19.00 Uhr Preisverleihung in der GEMS

Gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms **Demokratie leben!**

Bündnis unterm Hohentwiel

Infos: 07731/85-544

**aktivoptik**

**MEHR SEHEN. MEHR HÖREN.**

**Entspannt arbeiten**

**AM COMPUTER**

Die Arbeitsplatzgläser von aktivoptik wurden eigens für die Arbeit am Monitor entwickelt und bieten optimale Sehschärfe, Schärfentiefe und Fokussierung im nahen und mittleren Sehbereich.

**KOMPLETTE ARBEITSPLATZBRILLE**

- » Standard-Gläser
- » Hartschicht
- » Superentspiegelung

**jetzt nur 139,90 €\***

**aktivoptik im Real** Georg-Fischer-Str. 15 in Singen **07731.835 04 15**

\* Ausgewählte Modelle inkl. Standard-Arbeitsplatzgläser: Kunststoff, 1,5 gehärtet, entspiegelt, eingeschränkte Lieferbereiche. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen oder Gutschein.

**DENZEL METZGEREI**  
SEIT 1907  
SCHWARZWALDBASSE 22  
TELEFON 07731/62433  
WWW.DENZEL-METZGEREI.DE

**Diese Woche Schweinefleisch vom Krützbühlerhof Hilzingen**

|                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| einfach lecker<br><b>Pollo Fino</b><br>aus der<br>Hähnchenkeule                                  | <b>AKTION</b><br>Schweinegeschnetzeltes<br>auch als<br>Pfefferrahmpfanne oder<br>Budapesterpfanne | fix und fertig gekocht<br><b>Hirschgulasch</b><br>mit feiner Soße, gerne<br>auch mit Semmelknödel |
| 100 g € 0,99                                                                                     | 100 g € 1,09                                                                                      | 100 g € 1,79                                                                                      |
| nach altem Familienrezept<br><b>Schwarzvurst</b><br>im Rindsdarm, auch als<br>Chili-Schwarzvurst | <b>AKTION - aus unserem</b><br>Wurstkessel<br><b>Wienerle</b> im Saitling<br>zart - knackig - gut | allseits beliebt<br><b>Bierschinken</b><br>mit viel magerer<br>Schinkeneinlage                    |
| 100 g € 0,74                                                                                     | 100 g € 1,24                                                                                      | 100 g € 1,39                                                                                      |
| natürlich hausgemacht<br><b>Kartoffelsalat</b><br>täglich ab 8.00 Uhr<br>frisch                  | Vorsicht scharf<br><b>Farmer Bacon</b><br>unser Paprikaspeck,<br>heiß gegart                      | jetzt wieder im Angebot<br><b>Frische Blut- und<br/>Leberwürste</b>                               |
| 100 g € 0,69                                                                                     | 100 g € 1,49                                                                                      | 100 g € 0,79                                                                                      |

## Leserbrief

## Singen

### Klimaverträglich nachverdichten

Zur Klimaanalyse der Stadt Singen meldete sich die ehemalige Sprecherin der Bewegung »Für Singen«, das sich im Vorfeld der Baugenehmigung gegen die Größe des Einkaufs- und Dienstleistungszentrums aussprach, Regina Henke, zu Wort:

»Der Singener städtische Trend durch teure, externe Gutachten und Analysen Klarheit über Sachverhalte zu erlangen, die manch einem Bürger mit gesundem Menschenverstand auch ohne Gutachten einleuchten, ist ungebrochen.

Dass aber Ergebnisse von Gutachten, wie die jüngst veröffentlichte Klimaanalyse, bei einem der größten Bauvorhaben der Stadt nicht berücksichtigt werden, ist für mich unverständlich: Kein grüner Halm soll den Bahnhofsvorplatz verunstalten, die Ausschreibungen sind durch, obwohl man wusste, dass die Klimaanalyse Erkenntnisse über die Stadterwärmung liefern würde. Man hätte sie abwarten oder zeitlich koordinieren können.

Aber vielleicht wird der Bahnhofsvorplatz in zehn Jahren einfach nochmal neu gemacht – wenn man gemerkt hat, dass es ohne Grün doch nicht so schön ist – es wäre ja nicht das erste Mal – nur Nachhaltigkeit sieht anders aus!«

**Regina Henke, Singen**

## Bürgerstiftung wird zum Vermieter

### Vielfältige Unterstützung dank Spenden und Erbe möglich



Der Vorstand der Bürgerstiftung Singen gemeinsam mit Hans-Jörg Reichert (Mitte), Renate Weißhaar, Martin Spitznagel und Thomas Hauser.

Wie breitgefächert die Unterstützung der Singener Bürgerstiftung für soziale Projekte unterm Hohentwiel ist, wurde beim Pressegespräch mit dem Vorstand am Montag deutlich. Doch für ihr Wirken ist die Bürgerstiftung in Zeiten von geringen Zinsen auf Spenden und Erbschaften angewiesen, erklärte der 1. Vorstand, Martin Spitznagel. Lediglich 3.000 Euro Zinserträge vom Stiftungsvermögen im Jahr 2017 stehen 30.000 Euro an Spenden gegenüber, so Spitznagel weiter. Die Erbschaft einer Vierzimmerwohnung in der Weststadt von der Singener Steuerberaterin Gisela Hohmann besichert dem Verein ab Mai dieses Jahres Nettoeinnahmen abzüglich Kosten von 15.000 Euro jährlich.

Ein Drittel der insgesamt jährlich eingesetzten Spendensumme von 30.000 Euro werden allein für das Schul- und Kindergartenfrühstück benötigt, ergänzt die 2. Vorsitzende Renate Weißhaar. Überhaupt sei der Projektbereich »Kinder und Jugendliche« mit dem Schulorchester »Variabolo«, eine neue Bläsergruppe an der Johann-

Peter-Hebel-Schule, der Unterstützung der Ferienprogramme der Markus- und Lutherkirche sowie dem Wartebereich in der Kinderklinik und noch einiges mehr, nach wie vor der hauptsächliche Teil.

Deutlich wird die soziale Not von Singenern auch daran, dass die Bürgerstiftung für über 100 Kinder den Vereinsbeitrag im Sportverein übernehmen muss. Ein Sportcamp für Flüchtlinge, ein Stück im Gemstheater sowie immer

mehr Projekte für Senioren sollen durch die Bürgerstiftung gefördert werden, wünscht sich Thomas Hauser aus dem Vorstand. Natürlich werden auch Hospiz, Hebammen-Sprechstunden, Krankenhausclowns, eine Kunsttherapie in der Onkologie, die Vesperkirche sowie die Singener Tafel unterstützt. Ein großer Verlust für die Bürgerstiftung ist der Tod der langjährigen Vorsitzenden Ingrid Hempel. »Eine Netzwerkerin wie sie könne so nicht ersetzt werden«, machte Spitznagel deutlich. 8.500 Euro seien bei der von ihr gewünschten Spendensammlung für die Kranken-

hauskapelle zusammengekommen. Die Nachfolge sei noch nicht geklärt, so Spitznagel. Neu im Stiftungsrat sind Cornelia Schmidbauer von Elma, Cai A. Boesken, Sohn des Ehrenvorsitzenden des Stiftungsrates, Dietrich H. Boesken, Gewerkschafter Heiner Holl, Otto Ruch und Nico Klemann, der bei der Neugestaltung der Webseite äußerst behilflich ist. Mehr unter [www.buergerstiftung-singen.de](http://www.buergerstiftung-singen.de). Spendenkonto: Sparkasse Hegau-Bodensee IBAN DE93692500350004411849 Stefan Mohr [mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Singen

### Erfolgreiche BGO investiert weiter

### Größter Singener Vermieter baut 71 weitere Wohnungen

Die Baugenossenschaft Oberzellerhau (BGO) wird neben dem Bau von 84 Mietwohnungen am Kunsthallenareal auch 71 Wohnungen, verteilt auf ein Wohn- und Bürogebäude, sowie drei Wohnhäuser in der Karl-Schneider-Straße bauen, kündigte der geschäftsführende Vorstand, Thomas Feneberg auf der 105. Mitgliederversammlung der BGO am Donnerstag an. Los geht es wohl Anfang 2019. In enger Kooperation mit der Liebenau-Stiftung solle ein Gebäude mit Inklusion betrieben werden. Beide Neubauprojekte sollen Ende 2020 fertiggestellt sein.

Überhaupt hatte Feneberg nur gute Nachrichten für die mit 131 stimmberechtigten Mitgliedern sehr gut besuchte Ver-

sammlung im Gemeinschaftshaus von Constellium im Gepäck. Vier Prozent Dividende können bei einem »sehr zufriedenstellenden Überschuss« im Geschäftsjahr 2017 von 1,41 Millionen Euro ausgeschüttet werden, so Feneberg. Auch die übrigen Zahlen sind äußerst positiv. Die Eigenkapitalquote liegt, trotz hoher Investitionen, bei 19,7 Millionen Euro bei 31 Prozent. Die Verbindlichkeiten liegen bei 40,1 Millionen Euro. Bei 1.356 Mietwohnungen und 20 Gewerbeimmobilien herrsche quasi Vollvermietung. Zudem legt Feneberg großen Wert darauf, dass die durchschnittliche Kaltmiete von 5,79 Euro pro Quadratmetern konstant bleibe und eine moderate Mietanpassung nur bei Modernisie-

rungen vollzogen werde. Die BGO, so der Aufsichtsratsvorsitzende Werner G. Graf, habe sich zum »Gütesiegel in Singen« entwickelt. Neben den fertiggestellten Neubauwohnungen in der Max-Porzig-Straße und Grenzstraße wurden die acht Hochhäuser in der Gartenstadt saniert, die Modernisierung der Häuser in der Oberzellerhau wird fortgeführt. Für 40 Jahre Mitgliedschaft in der Baugenossenschaft wurden Anita Weber, Irma Kusserow, Regina Czapski – für 50 Jahre Ernst Duffner, Klaus Geschowski, Walter Kasler, Elisio Lorenzo, Afred Schoch und für 60 Jahre Inge Harnisch, Rolf Geier, Ewald Halder geehrt.

Stefan Mohr [mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)



In der Karl-Schneider-Straße soll das nächste Bauprojekt der BGO starten.

sub-Animation: Architekturbüro Wintter



### Energie- und Baumesse mit der Thüga Energie

### Wissenswertes zur neuen Heizung am 13. und 14. Oktober in Singen

Wussten Sie, dass auf Erdgas basierende Heizsysteme mit einem Anteil von mehr als 50 Prozent marktführend im Gebäude-Bestand sind? Und dieser Anteil wächst, denn von vier neu installierten Heizungen laufen drei mit ERDGAS, wie Zahlen des Bundesverbandes der Heizungsindustrie zeigen. Und auch im Neubau bleibt Erdgas die erste Wahl von Bauherren. Nach aktuellen Daten des Statistischen Bundesamtes sind Gaslösungen mit rund 40 Prozent auch bei den 2017 genehmigten Gebäuden die beliebtesten Heizsysteme. Erdgas liegt damit vor der Wärmepumpe und sonstigen Energiearten. Zudem steigt der Anteil an erdgasbasierter Fernwärme weiter an.

Dass sich so viele Bauherren und Modernisierer für Erdgas entscheiden, hat gute Gründe: Erdgas ist sauber, verursacht weniger CO<sub>2</sub> als beispielsweise Heizöl und kommt bequem über ein Leitungssystem

direkt ins Haus. Von der Thüga Energie gibt's außerdem 500 Euro Bonus für Kunden, die ihre alte Öl- oder Holzheizung gegen moderne Erdgas-Brennwerttechnik tauschen (Förderbedingungen unter [www.thuega-energie.de](http://www.thuega-energie.de)).

Man kann mit Erdgas effizient und günstig heizen. Außerdem gibt es verschiedene Möglichkeiten das in Baden-Württemberg geltende Erneuerbare-Wärme-Gesetz (EWärmeG) zu erfüllen. Wer über einen Heizungstausch nachdenkt, sollte deshalb die Energie- und Baumesse am 13. und 14. Oktober in Singen besuchen. Am 14. Oktober um 15:00 Uhr bietet die Thüga Energie einen Vortrag zum Thema „Heizen mit Erdgas“ an.

Am Stand der Thüga Energie dreht sich alles um Energie. Der regionale Energieversorger informiert über den Heizungstausch, das aktuelle Förderprogramm,

günstige Strom- und Gasangebote sowie das aktuelle Photovoltaik-Paket. Mit eigenen Sonnenkollektoren und einem Stromspeicher können Hausbesitzer Strom erzeugen und zum Großteil selbst nutzen. Das schont die Umwelt und reduziert die Energierechnung. Außerdem erwartet die Besucher eine Tombola mit tollen Preisen. Es lohnt sich also, am Stand der Thüga Energie vorbeizukommen!

#### Termin vormerken!

**Vortrag „Die Erdgas-Heizung – modern, wirtschaftlich und platzsparend“**

Sonntag, 14.10.2018  
Uhrzeit: 15:00 Uhr  
Ort: Stadthalle Singen  
Vortragsraum 2

 **GUTSCHEIN**  
1 Tasse Kaffee gratis!

Besuchen Sie die Thüga Energie bei der Energie- und Baumesse am 13. und 14. Oktober in der Stadthalle Singen und genießen Sie gegen Vorlage dieses Gutscheins eine Kaffee-Spezialität.

 **Thüga Energie**  
kann mehr.

Vereine

Rielasingen  
SKICLUB

Skigymnastik-Kurs montags ab sofort bis ca. Ostern 2019, 19-20 Uhr, Gymnastikraum Scheffelschule, Eingang Nordseite; Kurs ist für Mitglieder (kostenfrei) und Nichtmitglieder (geringe Gebühr); Anmeldung nicht erforderlich.

Singen

ALPENVEREIN

Monatsversammlung, Do., 11.10., 19 Uhr, Siedlerheim Worblinger Str. 67, Singen; Tourenrückblick, Vorschau November, Bildervortrag.

BETREFF

Wochenprogramm vom 11. – 17.10. Do., 17 Uhr Lauftreff; 17.30 Uhr Übungen mit dem Reifen. Fr., 18 Uhr Tanz in den Herbst. Mo., 16.30 und 17.45 Uhr Volleyball. Di., 16 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr offener Betrieb, Mandala malen, Mal-Abend, Käsespätzle, Eis essen in Radolfzell, Filmabend. Mi., 16 Uhr offener Betrieb; 17 Uhr Malteser; 17.30 Uhr Theater; 18 Uhr Spielabend, offener Betrieb, Kürbissuppe, Wintertanz Gruppe 2.

DRK

Sanitätsbereitschaft: Di., 16.10., 20 Uhr, Aus- bzw. Fortbildung, DRK-Heim Singen.

Unser Kursprogramm umfasst folgende Kurse: Seniorengym-

nastik, Yoga für Senioren, Krafttraining für Senioren, Tanzvergnügen für alle, Männersportgruppe, Tanz für Junggebliebene, Yoga, Rückengymnastik, Osteoporosegymnastik.

FIDELIO-SENIORENCLUB  
GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Seniorenachmittag, Do., 11.10. ab 14.30 Uhr im F.C. Clubheim, Singen.

SCHNUPFVEREIN

Monatsversammlung Do., 11.10., 19 Uhr, Singener Weinstube.

SENIORENCHOR  
HOHENTWIEL

Chorprobe jeweils donnerstags 15 Uhr, Gemeindesaal Liebfrauenkirche, Uhlandstraße, Singen. Neue SängerInnen willkommen.

VDK

Geselliger Stammtisch mit Vortrag zum Thema »Pflegerberatung«, Mo., 15.10., 14.30 Uhr, Haus der Naturfreunde, Hadwigstr. 19, Singen.

Steißlingen

FÖRDERVEREIN

GEMEINSCHAFTSSCHULE

Mitgliederversammlung des Fördervereins der Gemeinschaftsschule Steißlingen findet am 25.10., 19 Uhr in der Mensa der Gemeinschaftsschule statt. Es stehen Neuwahlen des Kassiers und einer weiteren Beisitzerin auf der Tagesordnung.

Rielasingen-Worblingen

Sonnenschein statt Altersheim  
Neues Stück der Mundartbühne

Die Mundartbühne Worblingen begeistert seit Jahren das Publikum. Sie ist wieder aktiv und probt seit geraumer Zeit für die Aufführung »Sonnenschein statt Altersheim«. Regisseur und »Macher« Josef Bölle ist es gelungen, in Mundart die Komödie von Herbert Holitzer umzuschreiben, die die Spieler gekonnt umsetzen werden. Premiere ist am Freitag, 12. Oktober, um 20 Uhr im Pfarrheim Worblingen. Die weiteren Aufführungen sind am Samstag, 13. Oktober, um 15 und 20 Uhr und am Sonntag, 14. Oktober, um 19 Uhr.

»De Erbtante Anna soll noch em Tod vu ihrem Maa zu de Familie vunere Nichte zieh.« Wo bei die beide Familie konkurriert um »d’Gunscht vu de Tante Anne, well die sich e rieche Erbschaft versprochen.« Im Hinblick uf die Erbschaft sind au beide bereit, uf die verschrobene Wünsch vu de Tante izgo, um si do demit bi gueter Laune z halte. Wo me denn hät de



Seit geraumer Zeit wird eifrig von den Schauspielern für das Stück der Mundartbühne geprobt.

Idruck gwunne, dass des vermutete Vermöge gar numme do ischt, wendet sich des Blatt und beide Familie wend die Tante wieder loswärre. Blöderwies stellt sich die vermutet Armut vu derre Tante sich aber glie als Irrtum usse und no wendet sich wieder des Blatt. Des hin und her hät de Tante d Auge göffnet und drum beschließt si ehren Lebensobed völlig anderscht zum gestalte. Also genaues woßt me erscht, wenn des

Theater vu de »Mundartbühne Worblinge« us ischt. Mitwirkende sind Erika Weimer, Gabi Grünvogel, Thomas Bertsche, Bettina Glaser, Spallek, Theo Rüttinger, Angela Möhrle, Christian Kalyciok, Desiree Moser. Das Bühnenbild wird jedes Jahr neu erarbeitet und dem Stück angepasst. Ein freundliches Team verwöhnt die Besucher. Karten im Vorverkauf gibt es in der Bäckerei Schlegel und im Laden 34 / Hardstraße 34.

Volkertshausen«: »Aach«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst. »Schlatt u. Kr.«: So., 9 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Schlatter Dorffest, St. Johanneskirche Schlatt u. Kr.

Katholische Kirchen: Gottesdienste vom 13./14.10.2018: »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Wort-Gottes-Feier mit Kommunion. St. Elisabeth: kein Gottes-

Singen

Lego-Bautage in neuen Räumen

Die Gelegenheit für Kinder der 1. bis 6. Klasse mit diesen beliebten Bausteinen kreativ zu werden. Mit viel Geschick und Phantasie können etwa 250 Kilo Steine frei nach Lust und Laune zu einer großen Stadt verbaut werden. Bauzeiten sind Donnerstag, 18., bis Samstag, 20. Oktober, jeweils von 15 bis 17.30 Uhr und am Samstagvormittag von 9.30 bis 12 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde, Freiburger Str. 4a. Jede einzelne Bauzeit hat eine Pause. Die Kinder hören dann eine interessante biblische Geschichte und können sich bei einer Zwischenmahlzeit stärken. Um eine Unkostenbeteiligung von zwei Euro wird gebeten. Die Lego®-Tage gipfeln am Sonntag. 21. Oktober, um 10 Uhr in einem Familiengottesdienst für Jung und Alt. Anschließend können die Bauwerke der Kinder gebührend bewundert werden. Unbedingt anmelden unter 07731/ 184770 oder schletter@t-online.de.

Herz-Jesu: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: So., 10.30 Uhr Firmung. St. Peter und Paul: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier.

... wir geben Ihrer Trauer Raum.

**Bestattungshaus Decker**  
Telefon: 07731 / 99 68 - 0  
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen  
www.decker-bestattungen.de

**Notrufe / Servicekalender**

|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.</b>       | <b>Abfluss verstopft? 24-Std.-Notdienst FEHRLE</b><br>Telefon 07731/9750461<br>Mobil 0151/42534431                                                                      |
| Überfall, Unfall: 110                                                                                                             | Tierfriedhof Singen/<br>Tierbestattung: 07731/921111<br>Mobil 0173/7204621                                                                                              |
| Polizeirevier Singen: 07731/888-0                                                                                                 | Frauenhaus Notruf: 07731/31244                                                                                                                                          |
| Polizeiposten Rielasingen-Worblingen, Albert-ten-Brink-Str. 2 07731/917036                                                        | Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504                                                                                          |
| Krankentransport: 19222                                                                                                           | <b>Steißlingen</b><br>Polizeiposten: 07738/97014<br>Gemeindeverwaltung: 92930<br>Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345                               |
| Ärztlicher Notfalldienst: 116 117                                                                                                 | <b>Apotheken-Notdienste</b>                                                                                                                                             |
| Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525                                                                                      | <b>0800 0022 833</b><br>(kostenfrei aus dem Festnetz) und<br><b>22 8 33*</b><br>von jedem Handy ohne Vorwahl<br><b>Apotheken-Notdienstfinder</b><br>*max. 69 ct/Min/SMS |
| Pflegestützpunkt des Landratsamtes: 07531/800-2608                                                                                | <b>Tierärzte-Notdienste</b><br>13./14.10.2018<br>Dr. H. Oberwittler, Tel. 07738/327                                                                                     |
| Giftnotruf: 0761/19240<br>Notruf: 112                                                                                             |                                                                                                                                                                         |
| Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111<br>08 00/11 10 222                                                                              |                                                                                                                                                                         |
| Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*<br>(*kostenfrei)                                                                           |                                                                                                                                                                         |
| Kabel-BW: 0800/8888112<br>(*kostenfrei)                                                                                           |                                                                                                                                                                         |
| Tierschutzverein: 07731/65514<br>(Tierambulanz) 0160/5187715                                                                      |                                                                                                                                                                         |
| <b>24-Std. Notdienst WIDMANN</b><br>Heizungsausfall ■ Rohrbruch ■ Rohr-Verstopfung und Sturmschäden<br>07731/ <b>8 30 80</b> gew. |                                                                                                                                                                         |

Termine

Aktionsbündnis unterm Hohentwiel »Kompetent vor Ort« lädt ein zum Treffen am Do., 11.10., 15 Uhr, Sitzungssaal Hohentwiel (Rathaus Singen, 3. OG, Zi. 319). Anmeldung bei der Singener Kriminalprävention (SKP) bzw. eine persönliche Einladung ist Voraussetzung für die Teilnahme.

Beratungsstunden der Behindertenbeauftragten jeden ersten Dienstag im Monat von 10 - 11.30 Uhr in den barrierefreien Räumen des Stadtseniorenrates (Marktpassage), August-Ruf-Str. 13, 1. OG. Infos zu Schwerbehinderten- und blauem Parkausweis sowie Euroschlüssel. Mit dabei ist Ella von Briel (Fachbereich Hörbehinderung), Tel. 07774/7036. Weitere Infos unter 07731/47576.

Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Feldbergstr. 46, So., 14.10., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbstgebackenem Kuchen geht an das »Haus trampel\_Pfad« auf dem Hohentwiel.

Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst in der Pauluskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. Freie Evangelische Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Rielasingen«: Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Steißlingen«: So., Bezirksvisitation, 9.30 Uhr Gottesdienst (Oberkirchenrätin Cornelia Weber), 11 Uhr Käfergottesdienst. Ev. Kirchengemeinde Aach-

Termine des Stadtseniorenrates Singen: »Beratertermin«: immer donnerstags, 9 - 12 Uhr, Beratung zu Vorsorgemappe und Patientenverfügung, Hilfe bei Alltags-, Smartphone- sowie Computerproblemen (Info: 07731/1439996). »Computeria 50+«: immer dienstags und mittwochs, 14 - 17 Uhr, Beratung zu Smartphone, Laptop und Tarifen (evtl. eigenes Gerät mitbringen), Hilfe im Umgang mit den neuen Medien (Info: 07731/1439996). »Offener Seniorentreff«: immer montags, 10 - 12 Uhr (Info: 07731/1439996).

»Kriminalprävention Singen berät«: jeden ersten Mi. im Monat, 10.30 - 12 Uhr, Infos für die Generation 60+; Anmeldung nicht erforderlich (Info: 07731/85544). Veranstaltungsort jeweils August-Ruf-Str. 13 (Marktpassage), in den Räumen des Stadtseniorenrates.

AWO-Clubprogramm vom 11.–17.10.: für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Beschäftigungsan-

gebot; 13-14.30 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; TAST schließt um 14.30 Uhr, Kreativ-Angebot entfällt! Fr. TAST geschlossen! Mo. TAST geschlossen! Di., vormittags Tagesstätte geschlossen! 13-15 Uhr Frauengruppe; 13-15 Uhr offener Treff; TAST schließt um 15 Uhr. Mi. Tagesstätte geschlossen! Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos: Tel. 07731/9580-47.

Altenhilfeberatung in Rielasingen-Worblingen, Mo., 15.10., 15-16 Uhr, Rathaus Rielasingen-Worblingen, Raum 17, UG (bei Bedarf bis 16.30 Uhr und Hausbesuche). Terminvereinbarung unter Tel. 07531/800-2608.

Termine der alt-katholischen Gemeinde, Singen: Mi., 10.10., 18.30 Uhr ökumen. Andacht im Garten der Schöpfung. Do., 11.10., 19 Uhr Abendlob.

Taizé-Andacht der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen, Fr., 19.10., 19 Uhr, Bonhoefferzentrum, Beethovenstr. 50, Singen.

Kidstreff der Johannesgemeinde Rielasingen für alle Grundschüler aus Rielasingen-Worblingen jeden Freitag 15.30-17 Uhr, Gemeindehaus der Johannesgemeinde, Rielasingen, Hegastr. 27. Infos: www.jkgr.de/kinder/

Singener Postsenioren: Treffen am Do., 18.10., 14.30 Uhr, Siedlerheim, Worblinger Str. 67, zum Lichtbildervortrag »Barcelona - eine Stadt mit unzähligen Schenswürdigkeiten und Bauwerken«.

Bundesbahn-Ruhestandsvereinigung: Treffen zur Monatsversammlung am 11.10., 14.30 Uhr, Scheffelstube.

Seniorentreff Herz Jesu / St. Peter und Paul: 17.10., 14.30 Uhr Seniorenmittag »Erntedank/Herbstfest« mit dem Musik-Ensemble »Saitenzunge«, Gemeindesaal St. Anna. Fahrdienst Tel. 41416 R. Kneer.

Seniorenstammtisch Hölzle-König, 17.10., 17 Uhr, Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53.

## Rielasingen-Worblingen

### SPD-Liste öffnet sich

Die SPD in Rielasingen-Worblingen öffnet ihre Liste zur Gemeinderatswahl 2019. Sie möchte künftig als SPD/Unabhängige Liste (UL) gemeindepolitisches Engagement für Bürger/innen ermöglichen, die sich einerseits nicht parteipolitisch binden wollen, andererseits jedoch die grundsätzlichen Themen und Zielen der Arbeit der SPD-Fraktion mitentscheiden möchten, gab Fraktionssprecherin Jutta Gold nun bekannt. »Gemeindepolitik ist für uns vor allem Sachpolitik und weniger Parteipolitik. Die SPD in Rielasingen-Worblingen versteht sich dabei als soziale Partei, die die Interessen der BürgerInnen, Natur und Wirtschaft als miteinander vereinbar sieht«, so Jutta Gold weiter.

Zukünftige Ziele der lokalen Gemeindepolitik sollen deshalb mit allen Kandidaten der SPD/UL-Liste demokratisch erarbeitet werden, ist der Plan. »Wir wollen unsere sozialen und demokratischen Kräfte bündeln und stärken, um rechts- wie linksextremen Kräften entgegenzuwirken. Darum ermutigen wir interessierte Bürger/innen, sich gemeindepolitisch zu engagieren, um die Zukunft mitzugestalten«, richtet Jutta Gold an alle, die sich für die Politik in der Gemeinde interessieren und diese gerne mitgestaltet würden. Kontakt: Ralf Sterk (07731/52632 oder Jutta Gold (07731/25180). redaktion@wochenblatt.net

## Singen-Hausen



Chris Metzger sorgt in diesem Jahr auf dem Hausener Oktoberfest für gute Stimmung. swb-Bild: Chris Metzger

### »O'Zopft« in Hausen Oktoberfest mit Chris Metzger

Am Samstag, 13. Oktober, laden die Rebläuse wieder zu einem urigen und unterhaltsamen Oktoberfest in die traditionell blau-weiß geschmückte Eichenhalle nach Hausen ein. Wie im vergangenen Jahr präsentieren ab 18.30 Uhr die »Hausener Musikanten« fetzigen Blasmusiksound und im Anschluss ist mit Chris Metzger Unterhaltung und Stimmung garantiert. Bei

einem leckeren original Oktoberfest-Bier im Maßkrug und einem Schweinshaxen mit Kartoffelsalat, Weißwurst und Riesenbrezel wird natürlich auch für den leiblichen Genuss einiges geboten. Die Reblaus-Zunft Hausen 2004 e.V. ist, wie immer, bestens vorbereitet und freut sich auf die Besucher aus Nah und Fern. redaktion@wochenblatt.net

## Singen

### Rettet den Vorgarten

Am Freitag, 12. Oktober, 19 Uhr, veranstaltet die Siedlergemeinschaft Singen einen Vortrag um kleine Gartenflächen naturnah, ansprechend und pflegeleicht zu gestalten. Referent Sven Görlitz, Gartenberater Verband Wohneigentum Baden-Württemberg gibt im Siedlerheim hilfreiche Tipps zur Gartengestaltung. Die Veranstaltung »Rettet den Vorgarten« richtet sich an alle interessierten Hauseigentümer und Gartenbesitzer. Der Eintritt ist frei. redaktion@wochenblatt.net

## Singen

### Radfahrer schwer verletzt

Beim Abbiegen von der Schaffhauser Straße nach links auf das Gelände einer Gärtnerei hat am Donnerstag eine 71-jährige Honda-Fahrerin einen auf dem Radweg aus Richtung Gottmadingen entgegenkommenden 64-jährigen Radfahrer übersehen. Der Mann wurde durch den Zusammenstoß in die Parkplatzeinfahrt geschleudert und musste nach einer Erstversorgung an der Unfallstelle mit schweren Verletzungen in das Krankenhaus eingeliefert werden. redaktion@wochenblatt.net

## Rielasingen

### Stammtisch im St. Verena

Die Bewohner des Pflegezentrums St. Verena laden die Seniorinnen und Senioren der einzelnen Gemeinden und der Seelsorgeeinheit ganz herzlich zu einem monatlichen Stammtisch ins Café Verena auf die Gänseweide ein, der nach den Orten der Seelsorgeeinheit aufgeteilt wird. Der nächste Termin ist am Donnerstag, 25. Oktober, von 15 bis 16 Uhr als Stammtisch für Worblingen. Am Montag, 29. Oktober, von 15 bis 16 Uhr sind Interessierte aus Rielasingen und Arlen eingeladen. Einwohner aus Bohlingen und Überlingen/Ried sind auf Dienstag, 30. Oktober, von 15 bis 16 Uhr herzlich eingeladen. Treffpunkt ist das Café Verena in der Gänseweide. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. redaktion@wochenblatt.net

## Singen

### ZWAR lädt zum Stammtisch

Der ZWAR-Stammtisch als Marktplatz der Möglichkeiten bietet ein gemütliches Beisammensein. Hier können sich Menschen mit kreativen Ideen austauschen. Der nächste Termin ist Freitag, 12. Oktober, ab 18 Uhr im Hölzlekönig (Nebenzimmer). Alle Interessierten sind herzlich eingeladen. redaktionlwochenblatt.net

## Singen

### Zum Wohle der Bürger DRK Singen feiert Festakt zu 125 Jahren

Was heute so selbstverständlich erscheint, dass Hilfe kommt wenn man in Not ist, ist auch ein Verdienst des Deutschen Roten Kreuzes. Bis 1973 gab es beispielsweise keine einheitliche Notrufnummer. Gerade auch vor diesem Hintergrund sind 125 Jahre Deutsches Rotes Kreuz in Singen kaum hoch genug einzuschätzen und wahrlich ein Grund zum Feiern und der fast voll besetzte Bürgergsaal am Freitag im Singener Rathaus erteilte dem DRK Singen die gebührende Ehre. Selbst eine Delegation der Feuerwehr aus Celje wie andere Blaulichtorganisationen waren gekommen. Die musikalische Umrahmung kam von Hontes-Brass. Wie umfassend der Dienst der aus dem am 28. März 1893 gegründeten Singener Frauenvereins hervorgegangenen Hilfsorganisation ist, das zeigte Stadtarchivarin Britta Panzer auf. Beispielsweise die aufopfernde



Eine Delegation der Feuerwehr Celje machte auch seine Aufwartung beim Festakt. swb-Bilder: stm

Arbeit von Hedwig Peitavy nach dem 1. Weltkrieg. Unfassbar die Volksküche ab den 1920er Jahren oder die Millionen Schweizer Liebesgaben während des 2. Weltkriegs. Auch wegen Hedwig Peitavy ist die Geschichte des DRK eine Geschichte der Emanzipation und Partizipation von Frauen. Doch auch die Aufgabenfülle der ehrenamtlich tätigen DRK-Mitglieder ist, wie ihr erster

Vorsitzender in Singen, Bernd Häusler ausführte, gewaltig und reicht von Bereitschaftsüber Sanitätsdienst bis hin zu Rettungseinsätzen sowie Behindertenfahrdienst und Blutspendeaktionen in der ganzen Stadt. Leider habe sich die Spendenbereitschaft mit 1.400 Blutspenden seit 2010 fast halbiert, so Häusler. Er freute sich aber über die Aussage der stellvertretenden Bereitschaftsleiterin des DRK im Landkreis, Renate Burger, in Vertretung des 1. Vorsitzenden, Frank Hämmerle, dass die neuen Räume in der alten Rettungswache nahe am Krankenhaus in drei Jahren bezogen werden können. Der Vizepräsident des DRK-Landesverbands, Peter Löchle, wies auf die Hilfsbereitschaft des DRK in der ganzen Welt hin, so sei das DRK die letzte Hilfsorganisation, die in Syrien noch aktiv sei. Stefan Mohr mohr@wochenblatt.net



Bernd Häusler freut sich auch über das Geschenk des Landesverbandes, das Vizepräsident Peter Löchle übergab und das in drei Jahren im neuen Vereinsheim hängen soll. swb-Bilder: stm

## Singen-Überlingen am Ried

### Kreuzplatz, Nahversorgung, Kiesabbau und vieles mehr



Ortsvorsteher Bernhard Schütz und Bürgermeisterin Ute Seifried beim 3. Überlinger Bürgerdialog in der Riedblickhalle. swb-Bild: stm

len ins Leben gerufene Nachbarschaftshilfe, die Schütz auch im Süden auf den Weg bringen will. Wie Häusler ankündigte, werde die Umgestaltung des lange in Planung befindlichen Kreuzplatzes und der Unteren Brunnenstraße in kleiner Lösung ab 24. Oktober beginnen. Hinsichtlich des Austausches der Pflastersteine in der Bohlstraße, die ab 5.000 PKWs und 200

LKWs pro Richtung am Tag, so Schütz, zu einer Lärmbelastung führten, vertröstete der OB die Überlinger hingegen auf die kommenden Jahre. Bei der Nahversorgung in Überlingen könnte es 2019 zu einer Veränderung kommen. Denn 2019 will sich Edeka von der Marke »Treff 3000« trennen. Doch Ortsvorsteher Schütz zeigte sich zuversichtlich, dass eine Nachfolgelö-

sung für den 600 Quadratmeter großen Nahversorger gefunden werde. Die beiden kleinen Baugebiete in Überlingen am Ried sind bis auf zwei Grundstücke belegt: »Im Stöckle« seien sieben von neun Häusern gebaut, Im »Herrengässle« seien sogar alle acht Bauplätze schon verkauft, so Schütz. Die Stadt prüfe aktuell das Gebiet »Tiefe«; die Geruchsbelastigung aufgrund nahegelegener Viehstallungen fallen, wie Schütz erklärte, zum Jahresende weg. Erfreuliches gab es von dem besser gepflegten Friedhof zu berichten. Zudem werde die Stadtteilbücherei, deren Größe verdreifacht wurde, am 2. Dezember zum Adventskaffee Eröffnung feiern. Demnächst stünden im Pumpenhaus als auch im alten Rathaus zusätzliche Räume für Vereine zur Verfügung. Selbst ein sogenannter »Hofbus« könnte möglicherweise eingeführt werden, da der Bedarf bei älteren Bürgern bestehe, so Schütz. Stefan Mohr mohr@wochenblatt.net

## Engen

### Taizé-Gebet in Emmauskapelle

Am Sonntagabend, 14. Oktober, um 17 Uhr findet in der Autobahnkapelle ein besonderer Gottesdienst statt: Wie vor einem Jahr kommt aus Villingen die Gesangs- und Instrumentalgruppe MOSAIK, um gemeinsam mit den Besuchern zu singen und zu musizieren.

redaktion@wochenblatt.net

## Liggeringen

### Straße nach Bodman gesperrt

Die Straßenbauverwaltung teilt mit, dass am 18. Oktober und am 19. Oktober die Kreisstraße nach Bodman (Dettelbach) komplett für jeglichen Straßenverkehr – auch Radfahrverkehr – gesperrt ist. Die Fahrbahndecke ab Ortsende Liggeringen bis

zu den Gewächshäusern im Gewann Kreuz- und Teichacker wird erneuert. Außerdem finden in diesem Zeitraum noch Holzfällarbeiten im Gefällstreckenbereich statt. Die Umleitungsstrecken führen deshalb ausschließlich über Güttingen.

## Termine

Eine Fortbildung zum Thema Wasser- und Pflanzenschutz bietet das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz am Fr., 19.10., 14 Uhr an. Treffpunkt: Reitbetrieb Thurner (Greuthof), Volkertshausen. Informationen gibt es unter Tel. 0176/18001543 oder 0160/5827381.

Infoabende mit Kreißsaalführung für werdende Eltern, ab September JEDEN Mittwoch,

19 Uhr, Eingangshalle Hegau-Bodensee-Klinikum, Singen. NABU-Gruppe Radolfzell-Singen-Stockach lädt unter dem Motto »Zeller NABU aktiv« zum öffentlichen Treff am Sa., 20.10., 9.30 Uhr in den NABU-Infopavillon, Strandbadstr. 100, Radolfzell, ein.

Info-Treff für Krebspatienten und deren Angehörige, immer am dritten Freitag im Monat, 15 Uhr, Onko-Plus-Raum, He-

gau-Bodensee-Klinikum, Singen, Anm.: 07731/891304. Info: 0175/4856507.

Gottesdienst im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: Sa., 13.10., 9 Uhr Eucharistiefeier.

Gottesdienste Autobahnkapelle-Hegau: So., 14.10., 11 Uhr ökumenischer Gottesdienst; 17 Uhr Taizégebet.

Rheumaliga-Treffen: Mo., 15.10., 19 Uhr im Emil-Sräger-Haus, Singen.

- Anzeige -

## HOCHAKTUELLE THEMEN MIT UMFANGREICHEM VORTRAGSPROGRAMM AM 13. UND 14. OKTOBER IN DER STADTHALLE IN SINGEN

# »ENERGIE- UND BAUMESSE«



Wenn's ans Bauen geht, sollte man sich vorab den Rat und Tipps von Experten holen.

swb-Bild: Messe AG



Unabhängiger Rat ist wichtig, deshalb ist auch die Polizei zum Thema Einbruchschutz vor Ort und andere Verbraucherorganisationen.

swb-Bild: of



Auch im Außenbereich der Halle werden sich Aussteller mit praktischen Beispielen präsentieren.

swb-Bild: of/Archiv

Bereits zum 11. Mal wird am 13. und 14. Oktober, jeweils von 10 bis 17 Uhr, die »Energie- und BauMesse« durch die Messe AG in der Stadthalle Singen veranstaltet. Über 50 Aussteller präsentieren dabei ihre Auswahl an Produkten und Dienstleistungen einem interessierten Publikum.

Die Themenpalette reicht von Energie-, Heiz- und Haustechnik, Hausbau und Immobilien, Einbruchschutz und Sicherheit, Finanzierung und Fördermittel, Baustoffe und Elemente bis hin zu Garten und Wohnen. Als Neuerung und Erweiterung der Messe wird erstmalig eine Sonderschau zum Thema Einbruchschutz und Sicherheit präsentiert. Alle vier Minuten wird in Deutschland ein Einbruch verübt. Deshalb ist es wichtig, es Einbrechern möglichst schwer zu machen.

Nach den Erfahrungen der Polizei, können in Privathaushalten mit mechanischer Sicherheitstechnik bereits bis zu 90 Prozent der Einbrüche verhindert werden. Über alle sicherheitsrelevanten Möglichkeiten, auch welche Fördermittel es für den Einbau einbruchhemmender Produkte gibt, können sich die Besucher bei der »Energie- und BauMesse« von Experten der Polizei kompetent beraten lassen.

Kompetente Beratung finden zukünftige Bauherren und Immobilieninteressierte, um den Traum vom Eigenheim zu verwirklichen. Auf der »Energie- und BauMesse« können erste Vorstellungen geklärt und Vertrauen aufgebaut werden. Ob Holz- oder Massivhaus – zahlreiche Anbieter stehen zum Gespräch bereit.

Ob nun eine neue PV-Anlage mit

Stromspeicher, eine neue Heizung oder der Ausbau des Daches – auch Hausbesitzer, die das in die Jahre gekommen Eigenheim auf den neuesten Stand bringen möchten, finden auf der Messe in der Stadthalle den richtigen Handwerksbetrieb.

Abgerundet wird die Veranstaltung durch ein abwechslungsreiches und informatives Vortragsprogramm. An beiden Tagen werden in zwei Räumen verschiedene Referenten Rede und Antwort stehen. Experten geben Tipps und Tricks unter anderem zu »Smart Home, heute und in der Zukunft«, »Wirtschaftlichkeit von Photovoltaikanlagen und Stromspeichern«, »Feng Shui – worauf es ankommt in Wohnung, Haus und Garten« oder aber »Die optimale Baufinanzierung

– richtig finanzieren und Fehler vermeiden«. Bei allen Vorträgen beantworten die Referenten auch gerne die Fragen der Zuhörer.

Die »Energie- und BauMesse« in Singen ist die ideale Informationsplatt-

form, um sich rund um die Themen Bauen, Sanieren und Wohnen bei fachkundigen und regionalen Ausstellern beraten zu lassen und sich in den Vortragsveranstaltungen Rat zu holen. Schließlich sind die eigenen

vier Wände – ganz egal ob Neubau, Renovierung oder Sanierung, nach wie vor ein äußerst beratungsintensives Spektrum, da es sich hier um Summen und Entscheidungen handelt, die Auswirkungen auf einen gro-

ßen Teil des weiteren Lebens haben können.

Ausführliche Informationen zur Messe und zum Vortragsprogramm gibt es online unter [www.energie-bau-singen.messe.ag](http://www.energie-bau-singen.messe.ag).

**architektur + energie**  
form follows energy  
**Christian Anghel-Damerow**  
Dipl.Ing.(FH), Freier Architekt  
Energieberater (KfW, Bafa)  
Ekkehardstraße 10  
78224 Singen am Hohentwiel  
T 07731 - 18 73 48 8  
F 07731 - 18 73 48 9  
W [architektur-plus-energie.com](http://architektur-plus-energie.com)  
E [info@architektur-plus-energie.com](mailto:info@architektur-plus-energie.com)

**SCHREINEREI DENZEL**  
individuelle Möbel Reparatur + Service Innenausbau Küche + Parkett  
**Wir sind auch dabei ...**  
**Stand Nr. 62**  
Rudolf-Diesel-Straße 16 · 78224 Singen  
Tel. 077 31 / 6 35 08 · Fax 077 31 / 6 86 89  
[www.schreinerei-denzel.de](http://www.schreinerei-denzel.de) · [info@schreinerei-denzel.de](mailto:info@schreinerei-denzel.de)

**KELLER**  
COLOR & DESIGN  
Hauptstraße 40  
78576 Emmingen-Liptingen  
Tel. 07465-91256  
[info@maler-keller.com](mailto:info@maler-keller.com)  
[www.maler-keller.com](http://www.maler-keller.com)  
f Malerfachbetrieb Keller  
**Besuchen Sie uns am Stand 96**

**Energie + BauMesse**  
**MESSE FÜR**  
**BAUEN, SANIEREN, WOHNEN**  
**IHR WEG INS EIGENHEIM**  
**13. - 14. Oktober 2018**  
**Stadthalle Singen**  
• Hochwertiges Vortragsprogramm, großer Ausstellungsbereich  
• Öffnungszeiten: Samstag & Sonntag von 10 bis 17 Uhr  
• Eintritt: 4 € für Erwachsene  
[www.energie-bau-singen.messe.ag](http://www.energie-bau-singen.messe.ag)

**STRAUB**  
SICHERHEITSSYSTEME  
KONSTANZ  
Familientradition seit 1830  
Tel. 07531 5809-82  
Mail: [info@straub-sicherheitssysteme.de](mailto:info@straub-sicherheitssysteme.de)  
Objektberatung: Fritz-Arnold Str.14  
Sicherheitscenter: August-Borsig Str.2a  
• Elektronische Zutrittskontrolle  
• Mechanische Sicherheit  
• Alarmanlagen  
• Videoüberwachung  
• Smart Home

**AUS DEM HERZEN DER REGION**  
**Unser Leichtes**  
Natürliches Mineralwasser mit 3,8 gr/L Kohlensäure  
**Goodes vom See**  
**OTILLION-QUALITÄT**  
**RANDEGGER.DE**

## Maßnahme des Regierungspräsidiums

# Sanierung der B 34 zwischen Mittelspange und Weiherhoframpe

Das Regierungspräsidium Freiburg (RP) lässt die B 34 in Singen zwischen der sogenannten Mittelspange und der Weiherhoframpe sanieren. Die Bundesstraße ist ab sofort bis Ende Oktober abschnittsweise gesperrt. Der Verkehr wird großräumig umgeleitet, das Einkaufszentrum bleibt durchgehend erreichbar.

Zunächst wird die B 34 vom Kreisel Mittelspange bis zum Kreisel Einkaufszentrum voll gesperrt. Dieser Streckenabschnitt soll voraussichtlich am Mittwoch, 17. Oktober, wieder freigegeben sein.

Für den zweiten Bauabschnitt ist die B 34 dann von Donnerstag, 18. Oktober, bis Montag, 22. Oktober, zwischen dem Kreisel am Einkaufszentrum bis zum Knoten Weiherhoframpe gesperrt.

Der Verkehr wird für beide Bauabschnitte in Richtung Steißlingen (K 6164) zurück auf die B 34 geführt (über L 223). Der Kreisel am Einkaufszentrum bleibt zunächst frei befahrbar.

Ab Montag, 22. Oktober, bis Freitag, 26. Oktober, wird der Kreisverkehr

am Einkaufszentrum saniert und gesperrt. Das Einkaufszentrum ist dann über die Gemeindeverbindungsstraße aus Richtung des Singener Stadtteils Friedingen erreichbar. Zufahrtsmöglichkeit zum Gewerbegebiet Hardmühl Nord: aus Richtung Singen über die B 34.

Im letzten Bauabschnitt wird der Knoten Weiherhoframpe saniert. Er bleibt solange für den Verkehr aus Richtung Singen voll gesperrt. Der Verkehr in Richtung Radolfzell wird auch hier in Richtung Steißlingen (K 6164) und die L 226 umgeleitet.

## Bewegende Pantomime und Musik zum Welthospiztag

Zum Welthospiztag am 13. Oktober lädt der **Hospizverein Singen und Hegau** zu einer ganz besonderen Veranstaltung ein: Der Pantomime Christoph Gilsbach gastiert um 19.30 Uhr mit „Das Leben – eine lebendige Begegnung mit dem Tod“ im Walpurgissaal der Jugendmusikschule Singen/Musikinsel (Eintritt frei – Spenden erbeten). Gilsbachs Stück wird musikalisch umrahmt von dem klassischen Gitarristen Elmar Amann.

Der Welthospiztag steht dieses Jahr unter dem Motto „Am Ende zählt der Mensch“, einem Ausspruch der Dame Cicely Saunders, Gründerin der modernen Hospizbewegung, die in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden wäre.

Die Pantomime „Das Leben – eine lebendige Begegnung mit dem Tod“ wurde für Trauernde entwickelt, um ihnen ohne viele Worte einen Raum für eine Auseinandersetzung mit ihrer Trauer zu geben. In unserer modernen und schnelllebigen Zeit haben wir den Tod aus den Augen verloren. Christoph Gilsbachs Pantomime ist eine Einladung, den Tod wieder in unser Leben aufzunehmen und ihn als Teil von uns zu begreifen, nicht nur, weil wir weiterleben, sondern weil der Tod kein Ende ist. Das Bühnenstück ist eine zeitgemäße Interpretation mittelalterlicher Totentanz-Darstellung, eine Kombination von Pantomime und Musik.

Christoph Gilsbach studierte klassische Pantomime im Stil der großen Meister Barrault und Marceau an der Folkwang-Hochschule in Essen. Die Figur des Clowns schulte er in



Der Pantomime Christoph Gilsbach und sein Stück „Das Leben – eine lebendige Begegnung mit dem Tod“ wurde vom Hospizverein Singen und Hegau für den Welthospiztag (13. Oktober) engagiert.

weiteren Ausbildungen bei Künstlern wie Giuseppe Ingala (Florenz), Katie Duck (New York) und Pierre Byland (Paris). Das Spiel mit Masken perfektionierte er durch zahlreiche Auftritte im In- und Ausland.

Zur ganzheitlichen Unterstützung und Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen wurde der Hospizverein Singen und Hegau 1994 gegründet. Er ist als gemeinnützig und mildtätig anerkannt, arbeitet politisch und konfessionell

unabhängig. Von seinem Engagement profitieren alle Menschen in Singen und im Hegau.

Die mehr als 670 Mitglieder leisten entweder selbst Hospizarbeit oder unterstützen diese durch Mitgliedsbeiträge, Spenden und Öffentlichkeitsarbeit.

Weitere Informationen unter [www.hospizverein-singen.org](http://www.hospizverein-singen.org)



Die glücklichen Gewinner aus der Verlosung der Singener Preise von „Heiss auf Lesen“ wurden nun in der Stadtbücherei belohnt.

## Überraschungen zum Abschluss von „Heiss auf Lesen“ in der Stadtbücherei

Mit einer großen Party in der Stadtbücherei feierten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer von „Heiss auf Lesen“ den Abschluss des diesjährigen Ferienleseclubs. Zahlreiche Kinder zwischen 10 und 14 Jahren hatten während den Sommerferien fleißig gelesen und wurden nun mit alkoholfreien Cocktails von b.free, leckerer Pizza, lustigen Spielen und vielen tollen Preisen belohnt.

Aufgrund großzügiger Spenden gab es diesmal besonders viel zu gewinnen, so beispielsweise verschiedene Sportartikel, eine Zehner-Karte fürs Singener Hallen- oder Freibad, Bü-



cher Gutscheine, Eintrittskarten für Schlösser oder Burgen in Baden-Württemberg oder Verzehrgutscheine verschiedener Singener Cafés.

Aber auch wer an diesem Abend kein Losglück hatte, musste nicht mit leeren Händen nach Hause gehen.

Denn das Büchereiteam hatte für je-

den noch eine süße Kleinigkeit parat und für besonders fleißige Leser gab es Urkunden.

Für fünf Clubmitglieder bleibt es spannend, denn ihre Lose wurden weitergeleitet zur Sonderverlosung des Regierungspräsidiums Freiburg, wo es u.a. Eintrittskarten für den Europa Park Rust, Schwarzwald-Galaxy Titisee-Neustadt oder auch für das Sea Life Konstanz zu gewinnen gibt. Die Chancen stehen nicht schlecht: In den letzten Jahren hatten bereits zweimal Singener Kinder Glück und konnten jeweils einen der Hauptpreise in Empfang nehmen.

## Begegnung mit Annette Schavan

Annette Schavan kommt am Montag, 29. Oktober, um 20 Uhr zu einem Gespräch der Reihe „Wissens-Wert“ in die Stadthalle Singen. Mit der Übergabe des Beglaubigungsschreibens an Papst Franziskus am

8. September 2014 trat Annette Schavan ihr Amt als Botschafterin beim Heiligen Stuhl an und beendete diese Tätigkeit Ende Juni 2018. Mit ihr werden die Besucher dieses „WissensWert“-Abends einen Blick hinter die Kulissen ihres Alltags als Botschafterin wie auch des Vatikans werfen. Das Gespräch führen Jörg Lichtenberg, Leiter der Seelsor-

geeinheit Singen, und Monika Fander, Leiterin des Bildungszentrums Singen.

**Vorverkauf:**  
*Tourist Info Stadthalle oder Marktpassage (Telefon 07731/85-262 oder -504, [ticketing.stadthalle@singen.de](mailto:ticketing.stadthalle@singen.de)) bzw. bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen.*

## Veranstaltungen für Seniorenkalender 2019 bitte schon jetzt melden

Der Singener Veranstaltungskalender für Seniorinnen und Senioren geht in die 4. Runde. Die kommende Auflage gilt vom 1. Januar bis 30. Juni 2019 und wird wie gewohnt an prominenten Stellen im Stadtgebiet ausgelegt.

Das Ziel: die Treffen zu stärken und Vereinsamung im Alter vorzubeugen.



Die Aufnahme von Veranstaltungen in den Kalender ist kostenlos.

Egal ob Seniorengruppe oder Verein – wer sein Angebot publik machen

möchte, um mehr Menschen zu erreichen, bekommt beim städtischen Seniorenbüro ein Formular, das bis zum 1. November zurückzusenden ist.

Weitere Informationen gibt es beim **Seniorenbüro** unter der Telefonnummer 07731/85-709, 85-540 oder 85-560.

## Mobilitätskonzept: Ergebnisse vorgestellt

Interessante Aspekte gehen aus der Haushaltsbefragung zum Mobilitätsverhalten sowie der Parkraumerhebung hervor: Die Auswertung wurde nun von Ralf Huber-Erler und Stephanie Feuerbach vom beauftragten Fachbüro R+T aus Darmstadt vorgestellt. Leider hielt sich das Interesse der Öffentlichkeit bei der Veranstaltung in der Mensa der Waldeckschule in Grenzen.

Oberbürgermeister Bernd Häusler sieht die Stadt in der Pflicht, eine

neue Mobilitätskultur zu fördern, denn die Kommunen allgemein kämen beim Thema Verkehr und Infrastruktur so langsam an ihre Kapazitätsgrenzen. Man dürfe auch nicht vergessen, dass Singen von außen viel Verkehr durch Einpendler anziehe. Trotz allem sei der Klimaschutz ein überaus wichtiges Thema. „Wir dürfen die Erwärmung in unserer

sein, mit dessen Hilfe der Verkehr in Singen umwelt- und menschenfreundlicher organisiert werden kann. Dabei spielen die Einschätzungen und Anregungen der Bürger eine wesentliche Rolle. Im Singener Stadtentwicklungsprozess (ISEK) haben Bürgerinnen und Bürger immer wieder die hohe Belastung durch den motorisierten Individualverkehr beklagt. Als besonders drängend wurde die Innenstadt mit dem hohen Parksuchverkehr genannt.

Bei Rückfragen: Stadt Singen, Klimaschutzmanager, Markus Zipf, Hohgarten 2, Singen, Telefon 07731/85-316, [markus.zipf@singen.de](mailto:markus.zipf@singen.de)



werden.“

Deshalb hofft der Oberbürgermeister auf eine größere Resonanz beim Bürger-Workshop zum Thema Mobilität am Mittwoch, 17. Oktober, um 19.30 Uhr in der „Villa Consult“ (Erzbergerstraße 8b). Hier kann jeder konkrete Vorschläge zur Verbesserung des Verkehrs machen, aber auch Wünsche einbringen, damit man etwas mehr zu Fuß geht oder mit dem Fahrrad fährt.

Für Ralf Huber-Erler steht die zentrale Frage im Mittelpunkt, wie man das Verhalten der Menschen beeinflussen kann, sich umweltfreundlich zu bewegen. Er sieht u.a. die Stadtplanung in der Pflicht, die Voraussetzungen dafür zu schaffen, denn – wie die Haushaltsbefragung u.a. zeigt – nutzen viele Singener das Rad für kurze Wege bzw. gehen zu Fuß. Der Anteil der Radler in der Hohentwiel-



Ralf Huber-Erler und Stephanie Feuerbach vom Fachbüro R+T aus Darmstadt stellten die Auswertung der Haushaltsbefragung zum Mobilitätsverhalten sowie der Parkraumerhebung vor.

stadt ist mit 21 Prozent recht hoch, im Bundesdurchschnitt liegt er bei 11 Prozent, im Landesdurchschnitt sogar nur bei 10 Prozent.

Bei der Nutzung des PKW liegt Singen im Durchschnitt. Die Nutzung des ÖPNV fällt mit 6 Prozent allerdings eher gering aus, was auch da-

mit zusammenhängt, dass die Befragung im Frühjahr bei relativ schönem Wetter stattfand.

Für den Chef der Stadtwerke, Markus Schwarz, ist es nichts Neues, dass der Stadtbus in den Sommermonaten 30 bis 40 Prozent weniger Fahrgäste hat. Nichtsdestotrotz gebe es hier doch Potenzial, die Zahlen der ÖPNV-Kunden zu erhöhen, so Huber-Erler, beispielsweise mit einer Taktverdichtung.

Interessant waren auch die Ergebnisse der detaillierten Parkraumerhebung. Im Fokus standen die Innenstadt, die Landesgartenschau, das Schulgebiet in der Nordstadt und die Maggistraße. 1.389 Parkstände im öffentlichen Raum und 1.659 Stellplätze in Parkierungsanlagen wurden untersucht. Laut Stephanie Feuerbach war die Auslastung an Werktagen sowohl vormittags als auch nachmittags hoch, aber nie überlastet – im Norden und in der Stadtmitte am stärksten.

Am Samstag ergab sich sogar noch eine entspanntere Parksituation. Und während die Parkhäuser in der direkten Innenstadt in der Regel auch mal komplett voll waren, erreichte die Tiefgarage Stadthalle – außer bei Veranstaltungen – nur eine Auslastung von maximal 25 Prozent.

## Treffen der Initiative „Bündnis unterm Hohentwiel“

Das Aktionsbündnis unterm Hohentwiel „Kompetent vor Ort“ lädt wieder zu einem Treffen am morgigen Donnerstag, 11. Oktober, um 15 Uhr in den Sitzungssaal Hohentwiel (Rathaus, 3. OG, Zimmer 319) ein. Eine Anmeldung bei der Singener Kriminalprävention (SKP) bzw. eine



persönliche Einladung ist Voraussetzung für die Teilnahme an dieser Zusammenkunft.

Die Bündnis-Treffen richten sich an die zahlreichen Initiativen, sozialen Organisationen, Bündnisse, Berufsgruppen, Stiftungen und Mitarbeiter von Behörden, die im Bereich dieser Thematik aktiv sind. Das Aktionsbündnis setzt sich für Menschenrechte, für Zivilcourage und Respekt, gegen gruppenbezogenen Menschenfeindlichkeit (nach Wilhelm Heitmeyer) und gegen Extremismus ein. Seit der Gründung durch die SKP stellt Rechtsextremismus ein ebenso wichtiges Thema dar.

Sollte vertrauliche Beratung gewünscht werden, kann bei der Telefonzentrale der Stadtverwaltung Singen unter 07731/85-0 angerufen werden. Den Beratungssuchenden erwartet dann ein Rückruf der Berater. Bei Straftaten muss natürlich die Polizei informiert werden. Die Beratung hat zum Ziel, Betroffene im Umgang mit rechtsextremen Erscheinungsformen und mit menschenverachtenden Einstellungen zu unterstützen.

Den Beratungssuchenden können Klärungsgespräche, Fachinformationen, Begleitung, Einzelberatung, Unterstützung, Moderationen von Bündnissen, Gemeinwesenberatung usw. angeboten werden. Lehrern/innen, Jugendleitern/innen, Eltern und allen Betroffenen können den Beratungsstandort kontaktieren.

Weitere Informationen erteilt die SKP unter Telefon 07731/85-544, E-Mail: [skp@singen.de](mailto:skp@singen.de)

## Kirchliche Nachrichten

**Gottesdienste im Hegau-Klinikum:**  
**Samstag, 13. Oktober, 9 Uhr:** Eucharistiefeier  
**Dienstag, 16. Oktober, 14.15 Uhr:** Mittagsgebet mit Krankensegen  
**Samstag, 20. Oktober, 9 Uhr:** Eucharistiefeier  
**Sonntag, 21. Oktober, 10 Uhr:** Ökumenischer Festgottesdienst im Turmsaal anlässlich des Jubiläumsjahres (Musik: Klinikchor „Sisingas“; Leitung: Birgit Mehlich)

Freitag, 19. Oktober, 19 Uhr: **Taizé-Andacht** in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstraße 50.



**Gottesdienste in der Autobahnkapelle:**  
**Sonntag, 14. Oktober, 11 Uhr:** Ökumenischer Gottesdienst Ulrike Klopfer und Barbara Straßner-Schnur)  
**Sonntag, 14. Oktober, 18 Uhr:** Taizégebet mit der Musikgruppe „Mosaik“ (Jürgen Petrasek und evangelischer Pfarrer Hans-Rudolf Bek)  
**Sonntag, 21. Oktober, 11 Uhr:** Ökumenischer Gottesdienst (Familienkreis II aus Engen; musikalische Gestaltung: Thomas Fugel, Gitarre)

**Citypastoral Stadtoase** in der August-Ruf-Straße 12a (über Blumen Mauch): Dienstag: 14 - 17 Uhr, Donnerstag und Freitag: 12 - 17 Uhr. Alle sind willkommen.

**Bildungszentrum Singen**  
**Zelglestraße 4, Telefon 982590**  
**info@bildungszentrum-singen.de**  
**Die 68er Revolution und die RAF.** Vortrag von Ulrich Büttner am Dienstag, 16. Oktober, um 19 Uhr.

**Herbst-Malkurs** ab Donnerstag, 18. Oktober, fünf Abende, Kurs von 17.15 - 19.15 Uhr, Leitung: Chantal Lagrange.

**Bücher, Bücher, Bücher.** Literarische Herbst-Auslese mit Dorothee Grütering am Montag, 22. Oktober, von 19.30 - 21.30 Uhr.

## Lichtbildnergruppe: Ausstellung im Rathaus



Die Lichtbildnergruppe Singen lädt alle Interessierten zu ihrer Fotoausstellung ein, die vom 20. Oktober bis 4. November im Bürger-saal des Singener Rathaus besucht werden kann (Eintritt frei). Die Vernissage findet am Freitag, 19. Oktober, um 19 Uhr statt. Außerdem hat der Verein einen Kalender produziert, der die Stadt Singen im Wandel der Jahreszeiten zeigt. Stefanie Lorenz und Roger Claus vom Vorstand der Lichtbildnergruppe Singen präsentierten den Kalender, der im örtlichen Buchhandel verkauft wird.

## Stadthalle Singen

# Volkstanzfestival der Banater Schwaben in Baden-Württemberg

Das 23. Volkstanzfestival aller Trachtengruppen der Banater Schwaben in Baden-Württemberg findet am Samstag, 27. Oktober, zum 30-jährigen Bestehen des Kreisverbands Konstanz/Singen unterm Hohentwiel statt. Nach einem Empfang im Rathaus Singen um 17 Uhr und Gemeinschaftstänzen der Trachten-

gruppen auf dem Rathausplatz, ziehen diese um 18.30 Uhr in die Stadthalle ein und präsentieren sich mit weiteren Auftritten. Begleitet werden die Tanzgruppen vom „Original Banater Echo“ unter der Leitung von Manfred Ehmman. Um 21 Uhr wird der Festball mit den „Primaltern“ eröffnet. Karten gibt es an der Abendkasse.

Zum baden-württembergischen Volkstanzfestival treffen sich die Banater Schwaben jährlich in verschiedenen Städten. Die Veranstaltungen sind immer öffentlich. Jedermann ist eingeladen, egal ob mit Banater Wurzeln oder einfach nur, um das Brauchtum kennenzulernen.

Beim Volkstanzfestival treffen sich alle Banater Trachtengruppen aus B-W, um ihr tänzerisches Können zu präsentieren. Das Volkstanzfestival zeigt die Verbindung und Freundschaft zwischen den verschiedenen Trachtengruppen sowie das Miteinander von Jung und Alt.

Zwischen den Auftritten der Tanzgruppen sprechen Singens Oberbürgermeister Bernd Häusler, der Landtagsabgeordnete Jürgen Keck und Josef Prunkl, der Erste Vorsitzende der Landsmannschaft der Banater Schwaben in Baden-Württemberg.



Zum 30-jährigen Bestehen des Kreisverbandes Konstanz/Singen eigens unterm Hohentwiel: Das 23. Volkstanzfestival aller Trachtengruppen der Banater Schwaben in Baden-Württemberg findet am Samstag, 27. Oktober, statt.

## Öffentliche Bekanntmachung

**Bebauungsplan „Maggistraße 2“**  
**Aufstellung gemäß § 2 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB)**

Der Gemeinderat der Stadt Singen hat am 24. Juli 2018 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplans „Maggistraße 2“ beschlossen. Der Beschluss wird hiermit bekannt gemacht.

Der räumliche Geltungsbereich liegt zwischen der Maggistraße und dem Maggi-Werksgelände sowie zwischen der Julius-Bührer-Straße und der Lange Straße.

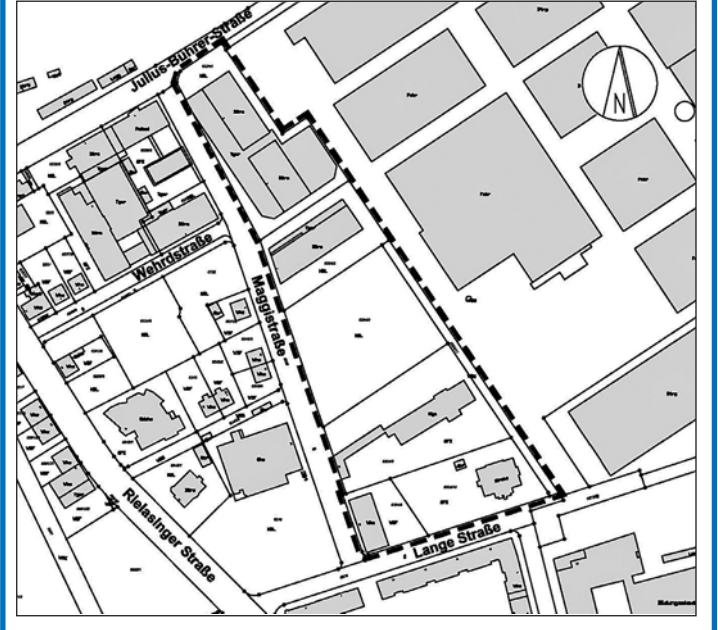
Auf der Fläche zwischen dem früheren SINTec (heute Jobcenter) und der Kindertagesstätte Maggistraße ist ein Hotel mit 160 Zimmern in zwei Qualitätskategorien sowie ein damit baulich verbundenes Boardinghouse mit 69 Appartements beantragt. Die 160 Hotelzimmer stellen einen signifikanten Teil der in Singen vorhandenen rund 450 Hotelzimmer dar. Nimmt man die 69 Appartements des Boardinghauses hinzu, das im weiteren Sinne ebenfalls zu den Beherbergungsbetrieben gerechnet werden kann, dann enthält das Bauvorhaben eine Dimension, der bereits städtebauliche Relevanz zukommen kann. Seit der Entwicklung des Rahmenplanes „Zukunft Singen Süd“, gemäß dem Beherbergungsbetriebe im hier vorgesehenen eingeschränkten Gewerbegebiet („GEE“) allgemein zulässig wären, sind auch an anderen Stellen im Stadtgebiet diverse Beherbergungsbetriebe entstanden. Es ist daher zu prüfen, ob es inzwischen der konzeptionellen Feinsteuerung dieser Nutzungsart bedarf.

Zur Sicherung der städtebaulichen Ziele und um langfristig eine geordnete städtebauliche Entwicklung zu gewährleisten, soll der Bebauungsplan „Maggistraße 2“ aufgestellt werden.

Die Grenzen des Plangebietes sind im abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.

Singen, 10. Oktober 2018

gez. Bernd Häusler  
Oberbürgermeister  
der Stadt Singen



## Öffentliche Sitzung

**des Verwaltungs- und Finanzausschusses**  
**am Dienstag, 16. Oktober, um 16 Uhr im Rathaus, Hohgarten 2, Sitzungssaal Hohentwiel, Zimmer 319**

**Tagesordnung:**

- Projektbeschluss zur Beschaffung von Medien für die Ausstattung der Klassen- und Fachräume der beiden allgemeinbildenden Gymnasien in Singen (Friedrich-Wöhler-Gymnasium und Hegau-Gymnasium)
- Bericht der Stabsstelle Rechnungsprüfung über die örtliche Prüfung des Jahresabschlusses der Stadt Singen für das Haushaltsjahr 2017
- Feststellung des Jahresabschlusses 2017 der Stadt Singen
- Jahresabschluss 2017 der vhs Landkreis Konstanz e.V.

5. Vergabe der Unterhalts-, Glas- und Fensterrahmenreinigung für das Verwaltungsgebäude/Blaues Haus (Los 1) und das Dienstleistungs-Areal 2 (Los 2) in Singen

6. Mitteilungen/Anträge

6.1 2. Finanzbericht für das Jahr 2018 an den Gemeinderat der Stadt Singen

6.2 Mietkleidung für die Technischen Dienste und Versorgungsdienste bei den Stadtwerken. Mitteilung der Auftragsvergabe gemäß VFA Beschluss 2018/146 vom 12. Juni 2018

7. Dringende Vergaben

8. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

## Öffentliche Sitzung

**des Ausschusses für Stadtplanung und Bauen**  
**am Mittwoch, 17. Oktober, um 16 Uhr im Rathaus, Hohgarten 2, Ratssaal**

**Tagesordnung:**

1. Baugesuche

1.1 Singen, Karl-Schneider-Straße, Flst. Nr. 7741/19: Errichtung mehrerer Wohngebäude sowie Wohn- und Verwaltungsgebäude (71 WE)

2. Mitteilungen zu Baugesuchen

3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen

4. Baubeschluss – Umbau Pestalozzischule, Herstellung der Kindertartenaußenanlagen

5. Dringende Vergaben

6. Mitteilungen/Anträge

6.1 Vorstellung der Raumordnerischen Beurteilung des Regierungspräsidiums Freiburg über die Raumverträglichkeit des Trockenabbaus von Kies im Gewinn Delenhau, Gemarkung Hilzingen

7. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen. Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

## Blutspendeaktion des DRK in Singen

Eine Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes findet am Dienstag, 23. Oktober, von 10 - 19.30 Uhr in der Scheffelhalle (Schaffhauser Straße 32) statt. Bitte den Personalausweis mitbringen. Alle gesunden Menschen von 18 bis

72 Jahren können Blut spenden; Erstspender bis zur Vollendung des 65. Lebensjahres.

Fragen zur Blutspende? Servicetelefon 0800/11 949 11 oder [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de)

## Öffentliche Bekanntmachung

**Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr**

Nach § 58 b des Soldatengesetzes können sich die Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund § 58 c Absatz 1 Satz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werde: Familienname, Vornamen und die gegenwärtige Anschrift.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann beim

Bürgerzentrum  
Standes-, Einwohner- und  
Ausländerwesen  
August-Ruf-Straße 13  
78224 Singen  
Öffnungszeiten Montag, Dienstag,  
Mittwoch und Freitag 8 – 18 Uhr  
Donnerstag 8 - 12 Uhr  
Telefon 85-600 / 85-601

eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Singen, 2. Oktober 2018

gez. Bernd Häusler  
Oberbürgermeister  
der Stadt Singen

## Öffentliche Bekanntmachung

**Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk und gegen die Datenübermittlung an das Staatsministerium**

Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- und Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz (BMG) Auskunft erteilen über Familiennamen, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums.

Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.

Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilarinnen und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums.

Die betroffenen Personen, deren Daten übermittelt werden, haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen.

Der Widerspruch kann beim

Bürgerzentrum  
Standes-, Einwohner- und  
Ausländerwesen  
August-Ruf-Straße 13  
78224 Singen  
Öffnungszeiten Montag, Dienstag,  
Mittwoch und Freitag 8 - 18 Uhr  
Donnerstag 8 - 12 Uhr  
Telefon 85-600 / 85-601

eingelegt werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch gilt bis zu seinem Widerruf.

Bitte den Widerspruch vor dem Geburtsmonat bzw. dem Monat des Ehejubiläums melden.

Singen, 2. Oktober 2018

gez. Bernd Häusler  
Oberbürgermeister  
der Stadt Singen

## Fragen zum Cano?

Für alle Fragen zur Baustelle für das neue Shopping-Center Cano und zum Bauablauf hat die ECE eine eigene E-Mail-Adresse eingerichtet: [baustelle-cano@ece.com](mailto:baustelle-cano@ece.com).

# 7. Zivilcourage-Preis „für Menschen in unserer Stadt“

Der Zivilcourage-Preis wird am Freitag, 19. Oktober, um 19 Uhr im Kulturzentrum Gems zum siebten Mal in Singen vergeben. Anwalt Ingo Lenßen wird die Preisverleihung moderieren.

Oberbürgermeister Bernd Häusler und Ingo Lenßen sind wieder die Schirmherren der Veranstaltung. Es handelt sich um einen Preis für Menschen in unserer Stadt. Der Zivilcourage-Preis wird jährlich an Einzelpersonen und/oder Personengruppen vergeben, die in Singen leben oder hier eine Aktion/ein Projekt initiiert haben. Dabei spielt es keine Rolle, für welche Bereiche oder Länder ein zivilcouragiertes Projekt ausgerichtet ist. Nur der Ursprung muss sich in der Stadt Singen vollzogen haben.

Bereits Tradition ist der Auftritt namhafter Comedians im Anschluss an



die Preisübergabe. Dieses Jahr wird Tan Caglar mit seinem neuen Programm „Roll bei mir...!“ über die Gems-Bühne fegen. Was haben ein Türke, ein Basketballprofi und ein Model gemeinsam? Sie alle sind Tan Caglar! Als wenn das nicht schon genug wäre, stellt sich der Frauenflü-

terer an, mit seinem Aktivrollstuhl „Hurricane“ die Comedybühnen des Landes zu entern.

Getreu dem Motto „Inklusion ist, wenn ein Rollstuhl in der Gesellschaft dieselbe Akzeptanz erreicht hat wie ein Selfie-Stick“, bringt Tan in klassischer Stand-up-Comedy Manier seine Geschichten auf die Bühne. Und die haben es in sich. Angefangen hat alles wie so oft ganz anders. Schon früh erfuhr Tan Caglar von seiner fortschreitenden Rückenmarkserkrankung und dass der Rollstuhl von nun an sein ständiger Begleiter sein wird.

Nach und nach kämpfte sich der gebürtige Hildesheimer zurück ins Leben – bis ins Rampenlicht. Und seine ersten Schritte als Stand-up.

Die Veranstaltung wird vom Bundesprogramm „Demokratie leben!“ durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend gefördert. Eintritt frei, um Ausritt wird gebeten.

Weitere Infos erteilt die Singener Kriminalprävention, Freiheitstraße 2, Singen, Telefon 07731/85-544, E-Mail: skp@singen.de



Das Schauspiel „Hexenjagd“, Arthur Millers Antwort auf die McCarthy-Ära, ist heute so aktuell wie bei der Uraufführung vor 65 Jahren (kleines Bild links oben).



Beim „Concerto Scherzetto“ mit dem Kammerorchester aus dem katalanischen Empordà (großes Bild) erleben die Zuschauer bei der Volksbühne in der Stadthalle Singen eine urkomische Annäherung an klassische Musik mit zahllosen Gags, aber auch echtem Hörgenuss. Zum ersten Symphoniekonzert bringt die Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz den jungen Star-Klarinettenisten Dionysis Grammenos mit (rechtes Bild).

Das Schülergruppen-Angebot der Stadthalle Singen

## Theater- und Konzertbesuche für nur sechs Euro pro Person

Schülergruppen erhalten bei allen Abo-Abendveranstaltungen in der Stadthalle Singen Karten für nur sechs Euro pro Person. Diese können in den Büros der Tourist Information Singen (Marktpassage oder Stadthalle, 07731/85-262 oder -504) gebucht werden. Bei ausgewählten Theateraufführungen und Symphoniekonzerten in der Stadthalle Singen gibt es auch in der neuen Saison wieder kostenlose Einführungen. Dies macht den Veranstaltungsbesuch für Schülergruppen besonders interessant.

Die Einführungen beginnen jeweils eine Dreiviertelstunde vor der Aufführung. Die Referenten garantieren fundierte und gut verständliche Hintergrundinformationen.

Den Auftakt macht das Schauspiel „Hexenjagd“ von Arthur Miller am Mittwoch, 24. Oktober, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen mit einer Einführung um 19.15 Uhr. Arthur Miller (1915-2005) schrieb das Schauspiel 1953 als Kommentar zur Kommunis-

tenjagd in der McCarthy-Ära in den USA. Der Pulitzer-Preisträger führt mit messerscharfen Charakterporträts vor, wie leicht durch Ignoranz, Fanatismus und Intoleranz eine scheinbar demokratische Gemeinschaft zerstört werden kann. Und das hat auch 65 Jahre nach der Uraufführung höchste Aktualität.

Einführungen gibt es auch zu den Symphoniekonzerten der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz mit dem Klarinetten-Solisten Dionysis Grammenos am Samstag, 10. November, und mit der Mezzosopranistin Zandra McMaster am Samstag, 6. April. Die Einführungen beginnen jeweils um 19.15 Uhr, die Konzerte um 20 Uhr. Beim Konzert mit Dionysis Grammenos stehen die Ouvertüre zur Oper „Oberon“ und das zweite Klarinettenkonzert von Carl Maria von Weber sowie die dritte Symphonie von Johannes Brahms auf dem Programm, beim Konzert mit Zandra McMaster „Zwei Märsche und ein ländliches Intermezzo“ von Francis Poulenc, die dramatische Kantate

„La Mort de Cléopâtre“ von Hector Berlioz sowie die Symphonie d-Moll von César Franck.

Der Verein Volksbühne lädt zum „Concerto Scherzetto“, einem szenisch-theatralischen Konzert, am Donnerstag, 7. März, um 20 Uhr in die Stadthalle Singen. Die Musik-Comedy-Show mit dem Kammerorchester aus dem katalanischen Empordà bietet eine Menge Gags, aber auch echten Klassik-Hörgenuss mit bekannten Werken von Vivaldi bis Brahms. Die Einführung übernimmt der Singener Studiendirektor Stephan Glunk um 19.15 Uhr.

Die „Theaterlust“ aus München präsentiert am Sonntag, 7. April, um 19 Uhr in der Stadthalle Singen ihr Stück „Hildegard von Bingen – Die Visionärin“ mit Gesang und Live-Musik. Die Einführung um 18.15 Uhr hält Regisseur Thomas Luft.

Mehr zu den Abo-Veranstaltungen in der Stadthalle Singen gibt's unter [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).

### Kurs in der ambulanten Behindertenhilfe

Kostenloser Kurs der Caritas: Gemeinsam werden Themen wie die Bedeutung von Behinderung für Familien und soziale Kompetenz erarbeitet. Anmeldung: Tel. 07731/969 70 495 oder [klement-schumacher@caritas-singen-hegau.de](mailto:klement-schumacher@caritas-singen-hegau.de)

## HISTORISCHES VOM SINGENER BAHNHOF

Auf dem Singener Bahnhof wurden im Ersten Weltkrieg die durchkommenden Truppen sowie auf Wunsch der Linienkommandantur F auch französische Evakuierte verpflegt. Täglich mussten bis zu 1.000 Mann in zwei Schichten (mittags und um 3 Uhr nachts) verköstigt werden. Die Organisation der Verpflegung lag beim Ortsausschuss des Roten Kreuzes, der zu Kriegsbeginn aus dem Zusammenschluss des Frauenvereins Singen mit dem Männerhilfsverein hervorgegangen war.

Die DRK-Helferinnen gaben Fleischbrühe mit Rindfleisch und Einlage sowie ein Stück Brot oder eine Maggi-Suppe mit Wurst und Brot aus. Wie auf dem Foto zu sehen ist, gingen die Rot-Kreuz-Helferinnen mit einem Leiterwagen auf dem Bahnsteig von Waggon zu Waggon, um die Suppe direkt an die Soldaten zu verteilen und dadurch einen möglichst effizienten und raschen Ablauf zu ermöglichen. Bis Ende 1916 wurden so allein 150.000 Sol-



Das Foto zeigt den Singener Bahnhof aus der Zeit des 1. Weltkriegs und stammt aus der Fotosammlung des Stadtarchivs Singen.

daten auf dem Singener Bahnhof verköstigt.

Der Singener Bahnhof war gleichzeitig Standort der Übernahme-

stelle für Zivilinternierte. Auch hier lag die Organisation der Verpflegung und medizinischen Betreuung in den bewährten Händen des Singener Roten Kreuzes.

### AWO-Elternschule

## Vortrag: So wird das Kind zum Optimisten

Ein interaktiver Vortrag zum Thema „So erziehen Sie Ihr Kind zum Optimisten“ findet am Mittwoch, 14. November, um 20 Uhr in der Lila Distel (Alemannenstraße 31, Singen) statt. Die AWO-Elternschule lädt alle Interessierten herzlich ein.

Optimistische Kinder erreichen mehr,

in der Schule und im Leben. Sie sind stabiler und weniger stressanfällig. Dieser Workshop zeigt, wie man sein Kind zu einem optimistischen Menschen mit einer offenen, positiven und lebensbejahenden Haltung erziehen kann.

Der Abend wird geleitet von Sandra

Seibert (Coach und Systematische Beraterin in der Jugendhilfe und Erzieherin).

Anmeldungen bei der AWO-Elternschule, Telefon 07731/958081, [elternschule-verwaltung@awo-konstanz.de](mailto:elternschule-verwaltung@awo-konstanz.de) oder Homepage: [www.elternschule.awo-konstanz.de](http://www.elternschule.awo-konstanz.de)

Das Kunstmuseum Singen eröffnet seine neue Ausstellung „Objekt. Plastik. Skulptur. 1.“ am Sonntag, 14. Oktober, um 11 Uhr.

„Objekt. Plastik. Skulptur. 1.“ ist die erste Überblicksausstellung einer losen, grenzüberschreitenden Reihe, die das Kunstmuseum der Gattung Bildhauerei rund um den Bodensee widmet. Gestartet wird mit der Erkundung einer Auswahl an Arbeiten von 25 Künstlern, die das Potential zeitgenössischer Bildhauerei von ca. 1990 bis heute repräsentieren – in und aus einer Region, die noch immer sehr einseitig und zuerst als Ort der Maler wahrgenommen wird.

Gezeigt wird die Ausstellung auf beiden Ausstellungsetagen des Museums, das seit seinem 2014 abgeschlossenen Umbau eines der wenigen Häuser auf der deutschen Seite des Bodensees ist, das über geeignete Räumlichkeiten zur Präsentation plastischer Kunstwerke verfügt.

Die Ausstellungsreihe, die auf drei Ausstellungen innerhalb von fünf Jahren angelegt ist, zielt darauf ab,

einen wenn auch subjektiven, so doch exemplarischen Überblick über die künstlerisch höchst unterschiedlichen Positionen im Feld der zeitgenössischen Bildhauerei rund um den Bodensee zu geben.

Selbstredend nimmt die Ausstellungsserie nicht in Anspruch, „alle“ Positionen innerhalb dieses vielfältigen Bereichs abbilden zu wollen. Der Mut zur Lücke, ein bewusst schweifender, cursorischer Blick, kuratorische Freiheit und kluge Beschränkung bei der Präsentation gehören zur offen angelegten Konzeption.

Im Fokus steht die Neugier auf ein wenig bekanntes, kaum bearbeitetes Terrain. Wie schon 2002, als das Kunstmuseum (seinerzeit zusammen mit Partnermuseen) mit der Ausstellung „Blick und Bild“ einen ersten Überblick über die Fotografie am Bodensee von 1920 bis heute wagte, so möchte die aktuelle Ausstellungsreihe nun den Bildhauern und der zeitgenössischen Plastik eine Plattform schaffen sowie die Aufmerksamkeit des Publikums auf ein wenig beachtetes Feld lenken.

Kunstmuseum Singen

## Bildhauerei am Bodensee



Dem bildhauerischen Potential aus bzw. in der Vierländerregion (A, CH, D, FL) gilt das Interesse.

Die Künstler, so die letzte Vereinbarung, können in der Vierländerregion geboren sein, hier leben und arbeiten oder einen anderen, starken Bezug zur Euregio Bodensee haben.

Die Zeitgenossenschaft und künstlerische Qualität der einzelnen Arbeiten waren für die

### Künstler aus Deutschland und der Schweiz

Nándor Angstenberger (D), Jürgen Brodwolf (D), Markus Daum (D), Jáchym Fleig (D), Friedemann Grieshaber (D), Stephan Hasslinger (D), Maren Maurer (D), Alexandra Meyer (CH), Gerold Miller (D), Harald F. Müller (D), Markus Müller (CH), Jörg Oberfell (D), Jürgen Oschwald (D), Jürgen Palmtag (D), Boris Petrovsky (D), Robert Schad (D), Lucie Schenker (CH), Reinhard Scherer (D), Hans Schüle (D), Jürg Stäuble (CH), Markus F. Strieder (D), Guido von Stürler (CH), Florian Thate (D), Rudolf Wachter (D), Andrea Zaumseil (D).

Auswahl und Präsentation zentral.

Die Ausstellungsserie wird von einer Publikation begleitet, die ähnlich offen und anwachsend angelegt ist wie die Ausstellung selbst.

Zur Ausstellung bietet das Museum öffentliche Führungen sowie Führungen für Gruppen an. Jeweils sonntags, am 28. Oktober und 9. Dezember sowie am 6. Januar, finden um 11 Uhr geführte Rundgänge statt.

Am Sonntag, 11. November, stellen der Radolfzeller Bildhauer Markus Daum und die Autoren die neu erschienene Publikation „HALB INNER HALB HALB AUSSER HALB“ in der Ausstellung vor. Am 22. Novem-

ber lädt das Kunstmuseum in Kooperation mit dem Bildungszentrum zum Kunstfrühstück mit anschließender Führung durch die Ausstellung ein. Führungen für Gruppen bietet das Museum auf Anfrage sehr gerne an.

Ein gesondertes museumspädagogisches Vermittlungsprogramm schafft zudem für Kinder, Jugendliche und Erwachsene die Gelegenheit zur kreativen Auseinandersetzung mit der Ausstellung.

Kontakt und weitere Infos: Kunstmuseum Singen, Ekkehardstraße 10, 78224 Singen, Telefon 07731/85-271, E-Mail: [kunstmuseum@singen.de](mailto:kunstmuseum@singen.de) [www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de)

ein Blick auf interessante Berufe geworfen werden. Die Gesprächsrunde findet jeweils donnerstags von 9.30 bis 11 Uhr statt. An den drei Terminen 11. und 25. Oktober sowie 8. November blickt man hinter die Kulissen des Organisers der Stadthalle, eines Architekten und eines Stadtplaners und eines Stuckateurs.

»SeelenBilder« – so der Titel der Ausstellung mit poetischen Collagen von Carin von Hagen – die auch weitere Kurse im Bildungszentrum anbietet. Die Ausstellung wird am Freitag 30. November, eröffnet und dauert bis zum 14. Dezember. In einem Workshop am Samstag, 8. Dezember, leitet Carin von Hagen die Teilnehmer an einen schöpferischen Zugang zu inneren Bildern zu bekommen.

Das ausführliche Programm ist auch im Internet unter [www.bildungszentrum-singen.de](http://www.bildungszentrum-singen.de) zu finden.

Weitere Infos gibt es im Bildungszentrum, Zelglestraße 4 Singen, Telefon 07731/982590 Fax 07731/875599 oder per E-Mail: [info@bildungszentrum-singen.de](mailto:info@bildungszentrum-singen.de).

**Nur am 11.10.2018**

**DONNERSTAGS**

**DEAL**



#### Apple

##### APPLE IPHONE SE 32 GB Smartphone

- 1136 x 640 Pixel
- Touch ID Fingerabdrucksensor
- 12 Megapixel Kamera mit Focus Pixels und True Tone Flash

Art. Nr.: 2247449

**249.-**

**PASSEND DAZU:**

**MediaMarkt  
Service**

**Displayschutz mit dem  
Startklar Service  
für Smartphones.**

ab **19.90** \*\*

**WIR  
MACHEN  
DAS!**

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachberater im Markt vor Ort.

\*\* Inbegriffen sind folgende Leistungen: Professionelles Aufbringen eines Artwizz-Schutzglases auf das Smartphone-Display inkl. Schutzglas.

**MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Singen**

Unter den Tannen 3 • 78224 Singen • Tel. 07731/793-0

**Öffnungszeiten:** Mo-Sa: 9-20 Uhr

**Alles Abholpreise.  
Keine Mitnahmegarantie.**

**MediaMarkt®**

Moos

Radolfzell

# Bülle, Bülle und nichts als Bülle

## Tausende Besucher am Sonntag auf der Höri

Tonnenweise Bülle an den Verkaufsständen, der intensive Geruch von Bülle in der Luft und über 10.000 Besucher in den Gassen: das war das diesjährige Büllefest in Moos. 200 bis 300 Büllezöpfe, geflochten aus der roten Höri-Zwiebel, wurden allein an einem Stand angeboten. An allen Ständen zusammen waren es mehrere tausend. Seit vor vier Jahren im Fernsehen ein Bericht über das traditionelle Büllefest in den Mooser Ortsteilen ausgestrahlt wurde, hätte sich die Zahl der Besucher verdoppelt, sagte Jürgen Graf, Organisator des Büllefests von der Verbandsgemeindeverwaltung. Aus ganz Baden-Württemberg seien 34 Reisebusse zum Mooser Fest angemeldet worden. Bis aus Winnenden, der Region Stuttgart, Bayern, sowie aus der gesamten Bodenseeregion kämen die Besucher. Schweizer Gäste machten rund 20 Prozent aus. In diesem Jahr sei erstmals ein Verkehrskonzept erstellt worden, um den Shuttlebussen zwischen Radolfzell und Moos ein staufreies Durchkommen zu ermöglichen, sagte Graf. Die vorwiegend über die Autobahn ankommende »Blechlawine« wurde über Bohlingen nach Moos geleitet und dort auf die verschiedenen Parkplätze verteilt. An den insgesamt 44 Ständen drehte sich fast alles um die Bülle: von den Bülledünnele bis zum traditionellen Büllezopf. Oben dick, unten dünn: das ist



Moos stand am vergangenen Sonntag beim Büllefest ganz im Zeichen der Höri-Bülle.

der Höri-Büllezopf. An einem Stand sei das gerade anders herum, meint Organisator Graf. Die Aussteller vom Weimarer Zwiebelmarkt, dem Thüringer Partnermarkt, banden ihre Zöpfe aus Höri-Sicht verkehrt herum. Verkaufsschlager neben der dominierenden Zwiebel waren regionale Produkte, wie Honig, Fisch, Büllebrot, Obstler oder Seife, sowie saisonales Gemüse. Auch 13 Vereine der Verbandsgemeinde boten kreative Gaumenfreuden mit der Höri-Bülle an. Unter die zahlreichen Büllefest-Helfer hatte sich auch ein Ortsfremder gemischt: Jens Gerber, Kandidat für die kommende Bürgermeisterwahl am 18. November. Am Stand der Partnerstadt Bourget-du-Lac schenkte er Wein aus. Für ihn sei es eine Gelegenheit, mit den

Leuten in Kontakt zu kommen und sich nützlich zu machen, sagte Gerber. Für die kleinen Besucher gab es einige »Inseln der Glückseligkeit« in dem kilometerlangen Gedränge: selbst Seife herstellen, Taue selbst ziehen oder Stofftaschen bedrucken sorgten für Kurzweil. Die Standbetreiber waren mit dem Ergebnis des Festes zufrieden. Wenn der Andrang zu groß sei, würden die Leute nicht kaufen. »Dann werden sie von den Massen weitergeschoben«, sagte Andrea Fürst aus Iznang, und das hindere die Leute beim Kaufen. Hayo Eckert

redaktion@wochenblatt.net



Noch mehr Fotos unter: [wochenblatt.net/bilder](http://wochenblatt.net/bilder)

# Grüne stehen hinter den Gemeinschaftsschulen



Nese Erikli (MdB der Grünen), Sandra Boser, bildungspolitische Sprecherin der Grünen, und Angelika Haarbach, Rektorin der Ratoldus-Gemeinschaftsschule, im intensiven Gespräch. swb-Bild: gü

Nese Erikli durfte am vergangenen Freitag wieder die Schulbank drücken. Nicht um zu lernen, vielmehr lud die Landtagsabgeordnete der Grünen zu einem Input-Fachgespräch zum Thema Gemeinschaftsschulen in die Ratoldus-GMS nach Radolfzell ein. Dabei machte Erikli vor allem deutlich, wie wichtig moderne Räumlichkeiten für das Lernen und die Entwicklung der Kinder seien. Sie verdeutlichte aber auch, dass eine neue Schulform - und zu diesen zähle die GMS auch noch fünf Jahre nach ihrer Einführung - Zeit brauche. »Diese Schulart wird zur Zeit zu unrecht kritisiert«, betonte Erikli. Derzeit gibt es im Land mehr als 300 Gemeinschaftsschulen, mehr als 50.000 Schüler besuchen diese Schulart und mehr als 6.500 Lehrer unterrichten an einer GMS. Für Erikli sind die Gemeinschaftsschulen deshalb auch ein wichtiger Indikator, wenn es um die Inklusion

ein fünfjähriges Erfolgsmodell. Dies verdeutlichen auch die guten Abschlüsse landesweit. »Die Ergebnisse der mittleren Abschlüsse an den Gemeinschaftsschulen zeigen: Der Weg des gemeinsamen Lernens führt zum Erfolg. Den Starterschulen ist es gelungen - trotz einer zu Beginn leistungsschwächeren Schülerschaft im Vergleich zu den Realschulen - ganz ähnliche oder teilweise sogar deutlich bessere Ergebnisse zu er-

keiner anderen Schulart ist die Begleitung des einzelnen Schülers so intensiv wie hier.« Erikli ergänzte, dass die Grünen in Baden-Württemberg nach wie vor - und vor allem trotz aller Kritik - hinter den Gemeinschaftsschulen im Land, die sich mittlerweile in Baden-Württemberg als eigenständige Schulart etabliert haben und erste Erfolge vorweisen können, stehen. »Ich bin überzeugt davon, dass die Gemeinschaftsschulen ihren erfolgreichen Weg weitergehen werden.« Worte, die in der Ratoldus-GMS und bei Rektorin Angelika Haarbach gerne vernommen wurden. Ihr Appell in dieser Sache: »Lasst uns einfach unsere Arbeit machen. Das ständige In-Frage-Stellen hindert uns nur an unserer Arbeit und damit auch an der positiven Entwicklung unserer Schüler!« Matthias Güntert

guentert@wochenblatt.net

**TRAURING-STUDIO SCHMID**  
in SINGEN Radolfzeller Straße 15  
über 7.000 Ringe  
GÜNSTIG BIS EXKLUSIV

geht. »Rund die Hälfte der inklusiv beschulten Kinder auf weiterführenden Schulen geht auf eine GMS«, sagt sie. Sandra Boser, bildungspolitische Sprecherin der Grünen, die dem Fachgespräch ebenfalls beiwohnte, sieht in der GMS

zielen. Das zeigt: Das Lernumfeld der Gemeinschaftsschulen bietet ihren Schülern optimale Bedingungen für den Bildungsaufstieg. Die große Stärke der Gemeinschaftsschulen ist es, dass die Lehrer jeden Schüler individuell im Blick haben. In

## Herbst Aktionswochen

vom 15.10.2018 - 27.10.2018

# 15%

auf  
**Lamellendächer / Glasdachsysteme  
Pergola-Markisen / Markisen  
Insektenschutz und Klappläden**

**Hemmler Singen**  
Fenster · Haustüren · Rollläden · Sonnenschutz  
Rudolf-Diesel Str. 20  
78224 Singen  
Tel: 07731-99 59 0  
[www.hemmler-singen.de](http://www.hemmler-singen.de)

zusätzlich heißen wir Sie  
herzlich Willkommen auf unserem

## BAUSTELLEN-FEST

Samstag 20.10.2018 + Samstag 27.10.2018  
von 10:00Uhr - 17:30Uhr

SONDER-AKTION  
an diesen 2 Tagen:

# 25%\*

auf  
**Lamellendächer / Glasdachsysteme  
Pergola-Markisen / Markisen  
Insektenschutz und Klappläden**

**Hemmler Singen**  
Fenster · Haustüren · Rollläden · Sonnenschutz  
Rudolf-Diesel Str. 20  
78224 Singen  
Tel: 07731-99 59 0  
[www.hemmler-singen.de](http://www.hemmler-singen.de)

\* bei Auftragserteilung an diesen 2 Tagen

- Anzeige -

## Beim Umzug dabei sein HEMMLER am neuen Standort

**Singen.** Das Singener Unternehmen HEMMLER geht neue Wege an einem neuen Standort. Zukünftig kann das neue Unternehmenszentrum in der Rudolf-Diesel-Straße 20 eröffnet werden, das einen Quantensprung mit dem neuen Showroom für die Präsentation ist, genauso wie eine neue Werkhalle auch neue Dimensionen für das Team für Service und Montage bedeuten. Als Premium-Partner von führenden Anbietern wie Klaiber, Weru oder auch Warema-Sonnenschutz für die Region, was wir hier mit einem entsprechenden Auftritt auch zum Ausdruck bringen.

Stück für Stück wird diese Ausstellung am neuen Standort wachsen. Alle Kunden wie Interessierten am Thema Terrassen- und Lamellendächern, Markisen, Fenstern, Türen, Rollläden, Sonnenschutz, Insektenschutz wie auch Systemsteuerungen für ein »Smart Home« sind herzlich eingeladen, hier live dabei zu sein bei den Baustellenfesten (siehe Anzeige nebenan) die von interessanten Aktionen begleitet werden - zum Beispiel durch das Unternehmen Klaiber, das virtuell schon mal den neuen Sonnenschutz am eigenen Heim darstellen kann - und das in 3D.

Nicht nur neueste Technik fürs Haus sondern auch in der Präsentation versprechen die Virtuellen Welten von Firma Klaiber-Markisen - in 3D bei den Baustellenfesten von Hemmler in Singen.

swb-Bild: Klaiber

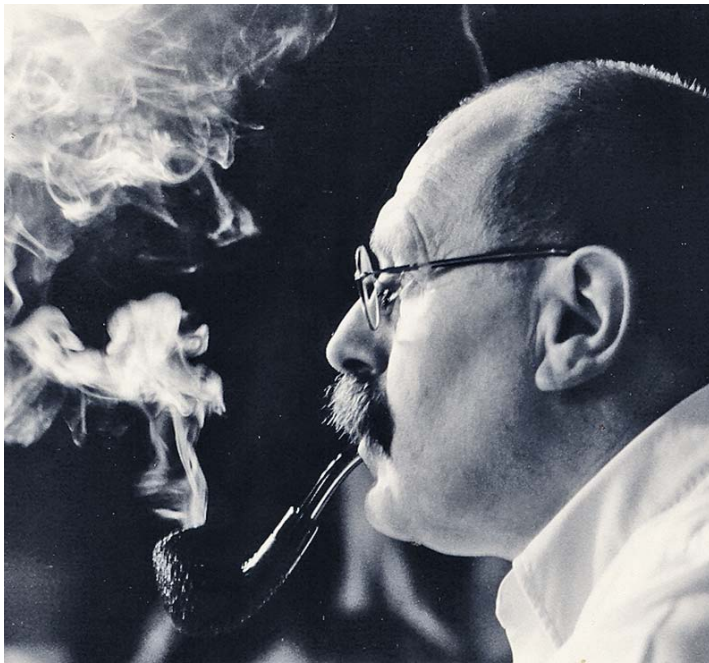
# FESTAKT UND JUBILÄUMSABEND

Es war genau der 18. Oktober 1978: Damals lud die frisch eröffnete Tanzschule »Die Färbe« von Milli van Lit zum Theater ein. Und das war schon ein aus heutiger Sicht gewagtes Abenteuer, denn bei einer »Handwerkerpremiere« im noch nicht ganz fertigen Theatersaal mit Kneipe gab es damals »Warten auf Godot« von Samuel Becket, ein Stück, das gerade damals noch höchst kontrovers diskutiert wurde. Peter Simon, der aus Singen eben aus dem alten Dorf mit dem ehemaligen Bauernhof von Gertrud Waibel stammt, war zu diesem Zeitpunkt bestens reputierter Schauspieler auch auf den großen Bühnen gewesen, in Frankfurt, Darmstadt, Nürnberg oder auch Zürich. Bei dieser Arbeit hatte er Milli van Lit kennen und lieben gelernt und die Frage nach einer gemeinsamen Zukunft wurde mit diesem Kulturprojekt beantwortet: der »Färbe«.

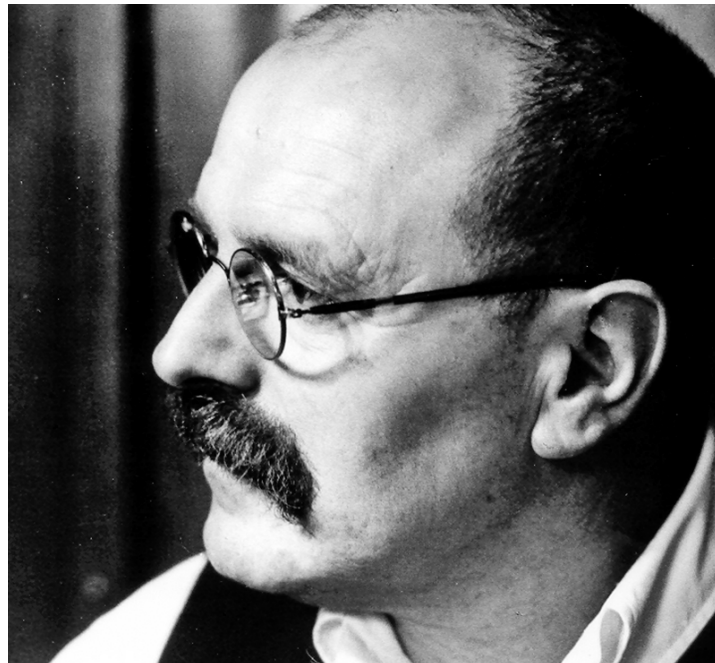
## SCHNELL DAS TAGESGESPRÄCH

»In die ersten Vorstellung kamen auch kaum Gäste«, erinnert sich Peter Simon noch heute lebhaft. »Erst als sich unter den Gästen herumgesprachen hatte, was wir hier machen, füllte sich das Kneipentheater schnell und wir wurden zum Tagesgespräch«, so Simon im Gespräch mit dem WOCHENBLATT.

Es waren keine leichten Zeiten damals, denn Singen war noch Kleinstadt und wie geht man da mit so kühnen Theatervisionen um, wie Peter Simon sie im Kopf hatte? Doch es gab einige Menschen in der Stadt wie im Land, bei denen diese Visionen auf fruchtbaren Boden fielen. Der damalige OB Friedhelm Möhrle zum Beispiel war einer von ihnen, oder der damalige Ministerpräsident Lothar Späth. Mit dem Land wurde auf das finanzielle Konstrukt gebaut unter Beteiligung der Stadt Singen. Dazu kam dann auch der Förderverein, der sich bis heute als Lobbyist für das so besondere Kneipentheater sieht, das seit 2001 die »Basilika« des einstigen E-Werks Singen auf der Kulturinsel als zweite Spielstätte nutzen kann. Heute kann man sich Sin-



Peter Simon steht seit 40 Jahren für die Färbe. Die Rauchschwaden aus seiner Pfeife gehören freilich seit einigen Jahren der Vergangenheit an. Er feiert in diesem Dezember zudem seinen 80. Geburtstag.



Peter Simon stand vor der Eröffnung der Färbe schon auf vielen großen Bühnen, zusammen mit Milli van Lit wagte er in Singen, seiner Heimatstadt, das Wagnis eines »Theater in der Diaspora«. swb-Bilder: pr

gen ohne die »Färbe« gar nicht mehr vorstellen, denn sie ist viel mehr als nur eine Bereicherung des Kulturlebens der Stadt. Spätestens seit dem »Monika-Bleibtreu«-Publikumspreis bei den Privattheatertagen in Hamburg mit dem Stück »Die Grönholm-Methode« im Jahr 2016 ist das kleine Theater aus der »Diaspora«, in der Peter Simon die Färbe auch heute noch sieht, bundesweit bekannt geworden.

## FESTAKT IN DER BASILIKA

Nun aber kann genau an jenem 40. Geburtstag, dem 18. Oktober, 20 Uhr, groß gefeiert werden, in der Basilika. An diesem Abend wird auch der zweite Band des Buches »Theater in der Diaspora« vorgestellt werden, das den Jubiläumsband zum 25. Geburtstag von 2003 fortschreibt. Denn in diesen 15 Jahren hat es nicht nur zahlreiche Uraufführungen gegeben, durch beste Kontakte zu den Genies des neuen Theaters wie etwa Dario Fo, sondern auch eine ganze Reihe ganz besondere Stücke, die es so nur vom Ensemble der »Färbe« in exzellenter Regiearbeit verschiedener Handschriften geben konnte. Es wird ein großer Abend werden. Reservationen für den Festakt sind unter



Fabian Dobler und Antje Steen an Klavier und Akkordeon im Vordergrund, dahinter Elmar F. Kühling, Milena Weber und Alexander Klages, laden mit »111 – Übern Berg« derzeit in der Basilika zu einer virtuellen Gewalttour durch die Nacht über den Brennerpass ein. swb-Bild: Bruno Bühner

07731/64646 möglich - solange es noch Plätze gibt.

## JUBILÄUMS-SPIELZEIT

Eröffnet wurde die Jubiläums-Spielzeit im September mit der Uraufführung von »111 - übern Berg«. Die Koproduktion von Detlef Vetten (Text), mit dem aus Singen stammenden Fabian Dobler (Musik), unter der Regie von Peter Simon, hat Zeichen gesetzt. Das Stück wird noch bis zum 20. Oktober, ausser eben jenem 18. Oktober, in der Basilika gespielt. Und auch für die nächste Inszenierung haben die Proben bereits begonnen: Ab Anfang November gibt es die »Jungfrau von Orleon«, mit zwei neuen Schauspielern im Ensemble: Lina Klein und Reyniel Ostermann. Mehr: die-faerbe.de.



Dramaturgin Cornelia Hentschel ist auch schon seit 1989 mit im Boot. Sie hat zusammen mit Peter Simon den zweiten Band der Färbe-Geschichte kreiert, der am Jubiläumsabend erstmals der Öffentlichkeit vorgestellt wird. swb-Bild: of

# THEATER

## Die Färbe

# SINGEN

## BASILIKA

18. Oktober 2018  
um 20 Uhr

# JUBILÄUM

## 40 Jahre

Theater „Die Färbe“

**Festliches Programm  
mit Buchtaufe  
Jubiläumsbildband II**

*Alle Färbefreunde sind  
herzlich eingeladen!  
Einlaß ab 19 Uhr  
Anmeldung erbeten*

**Karten/Information:**  
(07731) 64646 + 62663  
Schlachthausstraße 24/9  
www.die-faerbe.de

**HERTRICH**  
**METZGEREI**  
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen  
www.metzgerei-hertrich.de

Wir gratulieren herzlich zum 40-jährigen Jubiläum.

Handwerkstradition seit 1907

**RUNDEL**

**Wir liefern ENERGIE!**

- HEIZÖL
- BIO-HEIZÖL
- PELLETS

Danke für die langjährige Zusammenarbeit.

**Rundel Mineralölvertrieb GmbH**  
Am Güterbahnhof 4 | 78224 Singen | T. 0 77 31 / 98 88 0

**Künz**

Ihr Lieblingsbäcker  
mit traditionellem Handwerk  
wird das beste Brot gebacken!

Wir bedanken uns herzlich für die jahrelange Zusammenarbeit und wünschen alles Gute zum 40-jährigen Jubiläum!

Scheffelstraße 14, 78224 Singen  
Tel. 07731 66628, www.baeckerei-kuenz.de

**Wir gratulieren und danken für die langjährige gute Zusammenarbeit!**

**Nah an Mensch und Technik**

**ECKEY**  
GEBÄUDE- UND ENERGIETECHNIK

- Erneuerbare Energien
- Bad + Wellness
- Klimakomfort
- Kontrollierte Lüftung
- Wartung + Instandhaltung
- Energieberatung

Heizung  
Lüftung  
Klima

Sanitär  
Regelung  
Solar

Grubwaldstraße 11 • 78224 Singen  
☎ 07731/878787 • www.eckey.de

**Mehr Frucht erleben**  
Mit 55% Apfelsaft

**RANDEGGER**  
Apfel

1892

**RANDEGGER.DE**

**WIR GRATULIEREN DEM THEATER DIE FÄRBE ZUM 40-JÄHRIGEN JUBILÄUM.**

Als Lieferant der ersten Stunde bedanken wir uns für die langjährige gute Zusammenarbeit.

**berchtold**  
Die Druckerei in Singen

www.berchtold-druck.de

**Agrar-, Forst- und Gartentechnik**

**former**

Manfred Former  
Richard-Stocker-Str. 10c • 78234 Engen  
Telefon 07733-8066 • Fax 7288



Angebote gültig von Donnerstag, 11.10. bis Samstag, 13.10.2018

### Türkische Sultanas

aus der Türkei, Klasse I, die runde, lange und kernlose Weintraubensorte Sultanas wird als Speise-, Wein- und Safftraube in den ägäischen Gebieten der Türkei angebaut, die fruchtig süßen Sultaninen sind kernlos, großbeurig und bernsteinfarbig, 1 kg



2.99

-99

**Höri Walnüsse** aus Deutschland, Klasse II, Walnüsse wirken sich positiv auf den Körper aus und verbessern Blutdruck, Cholesterin, Blutzucker und Gefäßzustand, 100 g

### Gemüse Reichenau

#### Reichenauer Broccoli

aus Deutschland, Klasse I, Broccoli gilt als besonders gesund und leicht verdaulich, er enthält reichlich Vitamin A, C und E, 1 kg



3.99



1.99

#### Höri Wirsing

aus Deutschland, Klasse II, kalorienarm, aber reich an Chlorophyll, Eisen, Phosphor, B-Vitaminen und vor allem an Vitamin C kann sich der Wirsing als echter Gesundheitsbote sehen lassen, 1 kg



**Bresso Brotaufstrich** verschiedene Sorten, z. B. Kräuter 150 g (100 g = € 0,74), Becher

1.11



**Müller Milchreis** verschiedene Sorten, z.B. Zimt 200-g-Becher (100 g = € 0,18)

-35

Aus unseren Frische- und Fischtheken in Rielasingen und Moos:

aus eigener Herstellung



**Maultaschen** 100 g

1.49



**Blätterteigtaschen** gefüllt mit Schinken, Käse und Crème Fraîche, 100 g

1.39

aus eigener Herstellung



**Fleischsalat** auch mit leichter Joghurtsoße, 100 g

-89

**Zitronen-Pfeffer-Schinken** mit sonnengereiften Zitronen und frisch gemahlenem Pfeffer verströmt diese aromatische Schinkenspezialität Lebenslust pur, die Zitronen sorgen dabei für eine erfrischende Note und mediterranen Esprit, 100 g



2.99



**Vacherin Mont-d'Or** der französische Vacherin Mont-d'Or ist ein Weichkäse aus Kuhrohnmilch, sein Fettgehalt liegt bei 50% Fett i. Tr., 100 g

2.69



**Schäferlaib** deutscher Schnittkäse aus Schafsmilch, mind. 50% Fett i. Tr., 100 g

2.99



**Norsjela Lachs-Loins** norwegischer Lachs aus Aquakultur, reich an Omega-3-Fettsäuren, 100 g

5.39



**Stremellachs „Goldecke“** deftig, saftig! Heißgeräucherter Stremellachs, 100 g

2.49

Aus unserem großen Sortiment:



1.29

**Pfanni Kartoffelpüree** verschiedene Sorten, z.B. Pfanni Kartoffelpüree das Komplette, 284-g-Packung (1 kg = € 4,54)



-69

**Knorr Feinschmecker Sauce** verschiedene Sorten, z. B. Feinschmecker Bratensauce 23 g (100 g = € 3,00), Packung



8.88

**Melitta Bella Crema Café** verschiedene Sorten oder Espresso, ganze Bohnen, 1-kg-Packung

#### ...nah und gut Münchow

Schulstr. 9 • 78250 Tengen • Tel. 07736 97197  
Mo.–Sa.: 8:00–20:00 Uhr

**E neukauf Münchow** Radolfzeller Straße 1  
78345 Moos • Tel. 07732 971194  
Mo.–Mi.: 8:00–20:00 Uhr,  
Do. + Fr.: 8:00–21:00 Uhr, Sa.: 8:00–20:00 Uhr

#### City-Markt Münchow

Freiheitstraße 23 • 78224 Singen • Tel. 07731 947100  
Mo.–Sa.: 8:00–20:00 Uhr

#### E neukauf Münchow

Zeppelinstraße 4  
78239 Rielasingen-Worblingen • Tel. 07731 9263520  
Mo.–Sa.: 8:00–21:00 Uhr

Irrtum vorbehalten, Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.  
Herausgeber: Münchow Märkte OHG, Hegastr. 19a, 78224 Singen



**Abacus**  
NACHHILFEINSTITUT  
Einzelnachhilfe  
beim Schüler  
zu Hause

www.abacus-nachhilfe.de

www.wochenblatt.net

WOCHENBLATT

**GLASDUSCHEN** NUR VON GLASGRÄDLE  
SINGEN, TEL. 0 77 31 - 6 80 88 **Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel!**  
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU

### HERBSTZEIT – SUSERZEIT

Genießen Sie den frischen deutschen und italienischen **SUSER** – Traubenmost – aus weißen oder roten Trauben – probieren Sie gratis ein Glas bei uns im Geschäft.

**Baumann**

Weine · Spirituosen · Präsente  
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen  
Telefon (077 31) 998820  
Telefax (077 31) 998820

### Ärztetafel

Gemeinschaftspraxis  
**Dres. med. I. u. G. Grathwohl**  
Internisten  
Haus- u. fachärztliche Versorgung  
Uhlandstr. 54 · 78224 Singen

**WIR MACHEN URLAUB!**  
Von Montag, den 22.10., bis Freitag, den 02.11.2018 bleibt unsere Praxis geschlossen.

Vertretung:  
Dr. med. Zachmann, Uhlandstr. 48  
Dr. med. Bigos, Alemannenstr. 48  
Ab Montag, den 05.11.2018 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da!

**Mauch grün erleben** **NEUER PROSPEKT**  
GÜLTIG: 10. - 16.10.2018  
Ab sofort auch online unter:  
**www.mauch-garten.de**  
Mauch grün erleben | Brühlstr. 12 | 78247 Hilzingen | Mo - Fr 9 - 19 Uhr | Sa 9 - 18 Uhr

**Raumkultur SPEICHINGER**

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14  
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE

+++ Extra-Blatt +++ Extra-Blatt +++

**NUR HAUS MESSE**  
3 TAGE! BIS 20 UHR GEÖFFNET!  
Von Do. 11.10. bis Sa. 13.10.2018

**10% MESSE RABATT** Auch auf bereits reduzierte Angebots- und Ausstellungsware!  
**+ 0.0% BIS 60 MONATSRATEN** - KEINE ANZAHLUNG -  
Zinslose Finanzierung ab 250 Euro.  
Ein Angebot der Santander Consumer Bank AG, Santander Platz 1, 41061 Mönchengladbach  
Erforderlich:  
• Gültiger Personalausweis oder Reisepass  
• Lohn-/Gehaltsabrechnung  
• Wohnsitz in Deutschland  
Mitbürger aus nicht EU-Staaten:  
• Arbeitslosengeld  
• Aufenthaltsgenehmigung

**FÜR DIE KIDS: LUFTBALLON mit Gasfüllung (für Kinder) GRATIS GLÜCKSRAD**  
von 11 bis 19 Uhr  
Für jedes Kind die kostenlose Chance auf einen Gewinn! Jeweils zur vollen Stunde

**KOCHVORFÜHRUNGEN**  
in unserer Küchenabteilung mit **BOSCH** Technik fürs Leben  
Nur am Sa. 13.10. **im 2.06**

**PRODUKTVORFÜHRUNG**  
**Pfannen-VORFÜHRUNG**  
Nur am Fr. 12.10. & Sa. 13.10.

**BERATERTAGE**  
Do. 11.10. - Sa. 13.10.  
Nutzen Sie die Beratertage zu einer individuellen Schlafberatung!  
Nur am Fr. 12.10. & Sa. 13.10. **im 2.06**

**KULINARISCH**  
**SEKTLounge im Lichthof**  
TREFFEN SIE SICH ZUR FRÖHLICHEN UNTERHALTUNG IN UNSERER SEKTLounge IM LICHTHOF BEI EINEM GLAS SEKT/SEKT ORANGE ODER APEROL.  
**COFFEE & MORE**  
KAFFEE BEZAHLEN GLAS BEHALTEN! KAFFEE INKL. GLAS!  
**1.€**

**NEUERÖFFNUNG der größten KARE Designer Möbel Sonderausstellung**

**FOTO-AKTION**  
„Schlafgut“  
Nur am Sa. 13.10.  
„Lass dich fallen“

**SENSATIONELLER SONDERVERKAUF**  
• Schärfste Tiefpreise • Sondernachlässe • Marken-Hersteller-Rabatte  
Von Do. 11.10. bis Sa. 13.10.2018 **BIS 20 UHR GEÖFFNET!**

**BRAUN** Singen  
BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG; Markwiesenstr. 38; 72770 Reutlingen  
+++ SONDERÖFFNUNGSZEITEN IN SINGEN ZUR HAUSMESSE +++  
Donnerstag 11.10. – Samstag 13.10.2018 bis 20.00 Uhr verkaufsoffen!

MARKENHERSTELLER ZU BEST-Preisen  
himolla, diamona, TEMPUR, bosch, siemens, hUKIA, KÖNIG, nolte, GWINNER, WÖRSTER, KESCH, Miele, BREDENAUER, W. M. RUF, BETTEN, epp, rauch

## Konstanz



Ein beeindruckend buntes Bild bot die Kundgebung von »#wirsindmehr« am Freitagnachmittag auf dem Münsterplatz.  
 swb-Bild: of

## 1.500 bei »#wirsindmehr« Bunte Kundgebung gegen Nazi-Tendenzen

Sie waren tatsächlich mehr. Rund 1.500 Menschen kamen am Freitagnachmittag in Konstanz zu der Kundgebung »#wirsindmehr« in Konstanz zusammen. Beim großen Zug der Menschen vom Konzil zum Münsterplatz seien es sogar noch mehr Teilnehmer gewesen. Zu der Kundgebung hatte ein breites Bündnis von den Linken bis zur CDU aufgerufen, um in Konstanz ein Zeichen zu setzen nach den Vorfällen in Chemnitz und Köthen, wo Rechtsradikale gegen die Einwanderungspolitik des Bundes auf die Straße gegangen waren, um ihre fremdenfeindlichen

Parolen zu skandieren. Die Kundgebung verlief größtenteils friedlich, bilanziert auch die Polizei. Der Konstanzer OB hatte die Schirmherrschaft für die Demonstration übernommen und führte auch den Zug der Menschen zum Münsterplatz an. Die vielen Redner der Kundgebung machten ihren Sorgen darüber Luft, wie unverholten Rechtspopulisten und Rechtsradikale nach den Vorfällen von Chemnitz auf die Straße gegangen seien, um hier gegen Menschen mit ausländischer Herkunft und die Politik der Bundesregierung dazu zu protestie-

ren. Die aktuellen Diskussionen vor der Landtagswahl in Bayern zeigten, wie hoffähig rechtspopulistisches Vokabular wieder geworden sei. Hier wolle man mit einem Bekenntnis für ein buntes Konstanz in einem einigen Europa ein deutliches Zeichen setzen, dass sie die Menschen in der Stadt von solchen Tendenzen ausgrenzen wollen.

Oliver Fiedler  
 fiedler@wochenblatt.net



Noch  
 Fotos  
 wochenblatt.net/  
 bilder

mehr  
 unter:  
 wochenblatt.net/  
 bilder

## Singen

## Maggianer zeigen Flagge gegen Sparkurs

Vor der Nestlé-Konzernzentrale in Vevey in der Schweiz haben am letzten Dienstag rund 400 Beschäftigte aus Deutschland gegen den drastischen Stellenabbau beim weltgrößten Nahrungsmittelkonzern protestiert, gab die Gewerkschaft NGG im Nachhinein bekannt. Trotz hoher Gewinne sollen an mehreren deutschen Standorten insgesamt rund 1.000 Jobs gestrichen werden.

Der neue Nestlé-Chef Ulf Mark Schneider hat das Renditeziel auf 18,5 Prozent erhöht und dem Konzern einen umfassenden Umbau verordnet, dem europaweit Arbeitsplätze zum Opfer fallen – und das wird auch an Singen nicht vorbeigehen. Der stellvertretende Vorsitzende der Gewerkschaft NGG, Guido Zeitler, übte deshalb vor Ort deutliche Kritik am »radikalen Jobkahltschlag« bei Nestlé: »Trotz riesiger Gewinne werden Menschen auf die Straße gesetzt und rücksichtslos für eine völlig überzogene Renditeerwartung geopfert. Einmal mehr tut das Nestlé-Management alles dafür, den Ruf des Unternehmens dauerhaft zu schädi-



Über 400 Nestlé-Mitarbeiter und NGG-Mitglieder zogen mit ihren Fahnen vor die Nestlé-Zentrale in Vevey.  
 swb-Bild: NGG

gen.« Uwe Hildebrandt, Vorsitzender der NGG im Landesbezirk Südwest, sagte: »Die Beschäftigten der verschiedenen Standorte zeigen hier gemeinsam Stärke und Zusammenhalt – das ist ein deutliches und ganz wichtiges Signal an das Management.« Aus Deutschland waren am Dienstag zehn Busse mit Beschäftigten der Nestlé-Standorte zur Kundgebung vor der Schweizer Konzernzentrale gereist. Singen war mit rund 50 Mitarbeitern vertreten. Sie übergaben Vertretern des Nestlé-Managements rund 17.000 Unterschriften von UnterstützerInnen ihres Protests gegen

den Stellenabbau, die sie in den letzten Wochen – auch in Singen – gesammelt hatten. Im Juni 2018 wurden die Beschäftigten deutscher Nestlé-Standorte über Teil- oder Standortschließungen informiert. Betroffen sind insgesamt rund 1.000 Arbeitsplätze. Die Standorte in Ludwigsburg (CA-RO) und Weiding (ALETE) sollen nach dieser Information geschlossen werden. Für Biessenhofen und Lüdinghausen wurden Teilschließungen und Personalstreichungen angekündigt. Beim Standort Singen gehe es eher um Einsparungen beim Personal. Oliver Fiedler  
 fiedler@wochenblatt.net

# Vorteils

## WOCHEN

**VORTEILSPRÄMIE\* BIS € 1.200,-**

**NUR NOCH BIS SAMSTAG**

Bei Einkauf von Möbeln ab Warenwert von 8.000,-€  
**€ 1.000,- geschenkt!\***

Bei Einkauf von Möbeln ab Warenwert von 10.000,-€  
**€ 1.200,- geschenkt!\***

Bei Einkauf von Möbeln ab Warenwert von 6.000,-€  
**€ 750,- geschenkt!\***

Bei Einkauf von Möbeln ab Warenwert von 4.500,-€  
**€ 500,- geschenkt!\***

**Beratertage mit Werksberatung**

**Freitag und Samstag 12. und 13.10.**

**Freitag und Samstag 12. und 13.10.**

**WOHNPARCstump**

DIE VIELFALT DES EINRICHTENS

Einrichtungshaus Rudolf Stump GmbH

Radolfzeller Straße 37 + 39  
 D-78333 **Stockach**  
 Telefon +49 77 71 80 09-0

**Wir haben für Sie geöffnet:**  
 Mo. - Fr. 9-18.30 Uhr u. Sa. 9-18 Uhr

**wohnparc-stump.de**

# Diese Woche in Bildern

Mi., 10. Oktober 2018 Seite 16

## Konstanz



Die Landkreisversammlung hat Landrat Frank Hämmerle am Montag in Bühl (Landkreis Rastatt) als einen der drei Vizepräsidenten des Landkreistags Baden-Württemberg einstimmig wiedergewählt. Als Präsident wurde bei der Versammlung der Tübinger Landrat Joachim Walter ebenfalls bestätigt. Das Amt des Vizepräsidenten hat Hämmerle seit dem 12. März 2012 inne.

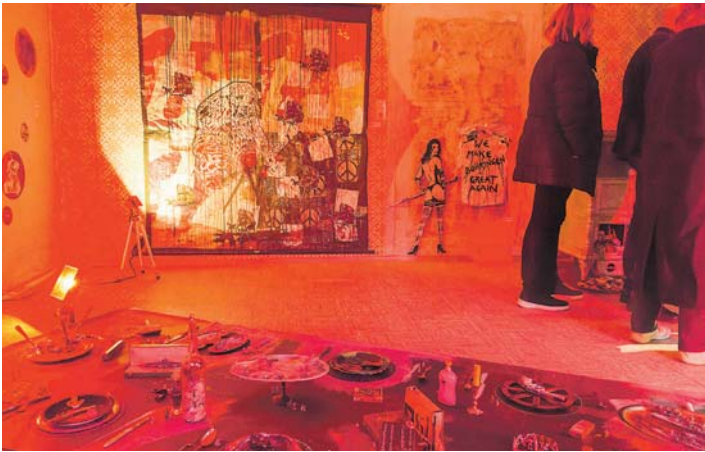
swb-Bild: LRA Konstanz

## Radolfzell



Kreatives Heimspiel für Vater und Sohn: Thomas Notheisen, Künstler aus Böhringen, zeigte bei »7:75 Ortszeit«, dem Jubiläumsprojekt zur Kulturnacht in der alten Scheune in Böhringen seine leuchtenden abstrakten Landschaften. Sohn Laurin wuchs quasi im Atelier seines Vaters auf, was nicht ohne Folgen blieb: Seine Miniaturen waren gleich nebenan zu bewundern.

swb-Bild: mu



Tausende Besucher bestaunten am Abend vor dem Tag der deutschen Einheit die nun zum 14. Mal stattfindende Kulturnacht Radolfzell. Über 90 Künstlerinnen und Künstler nahmen an dem großen, regionalen Event teil. Oberbürgermeister Martin Staab sprach bei der offiziellen Eröffnung davon, dass die Kulturnacht von Jahr zu Jahr wachsen würde. Da darf man sich schon auf das nächste Mal freuen. Dass die Kulturnacht wahrlich jedes Jahr ein Stückchen größer wird, wurde anhand des diesjährigen Programmheftchen deutlich: 6.000 wurden im Vorfeld gedruckt, doch diese seien dieses Jahr besonders schnell vergriffen gewesen, berichtete Angélique Tracik, Fachbereichsleiterin Kultur.

swb-Bild: uj



Noch mehr Fotos unter: [wochenblatt.net/bilder](http://www.wochenblatt.net/bilder)

## Berlin



Steiler Aufstieg für Andreas Jung (MdB): Die Unionsfraktion im Bundestag hat den Konstanzer CDU-Abgeordneten mit breiter Mehrheit zum neuen stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden von CDU/CSU gewählt. Jung setzte sich mit 135 zu 41 Stimmen (76,7 Prozent) gegen Olav Gutting durch. Er übernimmt in der Fraktionspitze den Fachbereich Haushalt, Finanzen und Kommunalpolitik.

swb-Bild: Archiv

## Stahringen



Jürgen Aichelmanns erste Amtshandlung als frischvereidigter Ortsvorsteher von Stahringen war weniger spektakulär: Er schloss die Sitzung, in der sein Vorgänger Hermann Buhl nach 14 Jahren in Amt und Würden offiziell verabschiedet wurde. Im Anschluss gab es erste Gespräche mit OB Martin Staab. Ob dabei schon über die anstehenden Vorhaben in Stahringen gesprochen wurde?

swb-Bild: gü

## Eigeltingen



Treffsicher und souverän präsentierte sich der »Hegau Archers« am letzten Septemberwochenende bei den Deutschen Meisterschaften Bowhunter. Die Teilnehmer des Eigeltinger Bogenvereines Julian Weckerle (Mitte), Günter Weckerle (links) und Toni Bäuerle (rechts) konnten in der Bogenklasse Traditional Recurve Bow (TRB) die Silbermedaille gewinnen. Julian Weckerle erhielt im Einzel Gold.

swb-Bild: Verein

## Singen



Im Rahmen des Festaktes zum 125-jährigen Jubiläum des Ortsverein des DRK in Singen am vergangenen Freitag im Bürgersaal gab es auch viele historische medizinische Hilfsmittel zu bestaunen. Unter anderem war ein Rettungsschlitzen für die Bergung am Hohentwiel ausgestellt und ein Wiederbelebungsggerät, das bis in die 1920er Jahre Verwendung gefunden hat.

swb-Bild: stm

## Wahlwies



Zahlreiche Angehörige des Pestalozzi Kinderdorfes sind bei der Einweihung des neuen Familienhauses erschienen. Der Vereins-Geschäftsführer Bernd Löhle und sein Stellvertreter Joachim Reckziegel freuten sich ganz besonders über diesen Meilenstein. Das Kinderhaus bietet Platz für bis zu sieben Kindern und beherbergt auch die neue Hausleitung, das Ehepaar Marion Ludwig und Michael Beissmann.

## Gottmadingen



»Goldenes Oktober« gab's am Wochenende zum Herbstmarkt in Gottmadingen, denn dort verzeichneten die Marktbesucher in den Gassen und auf dem Flohmarkt am alten Rathaus einen Rekordansturm wie schon seit Jahren nicht mehr - und das an beiden Tagen. Und jedes Jahr gibt es wieder Neuigkeiten zu bestaunen, die versierte Marktschreier an ihren Aktionsständen unters Volk brachten.

swb-Bild: of

## Singen



Der »Schocktober« ist da. Zu diesem Anlass hat sich Kai Eberhard einige Monstrositäten einfallen lassen, um seine Altersgenossen zu erschrecken. Gemeinsam mit 15 anderen Jugendlichen hat er eine Horrerveranstaltung im blauen Haus geplant. Das nächste Event findet am Samstag, 20. Oktober, ab 19 Uhr statt. Die Horror Nights sind für Kinder und Jugendliche ab acht Jahre.

swb-Bild: ver

## Singen



Zwei grandiose Konzerte lieferte das Höri-Vocalensemble Gaienhofen unter der Leitung von Siegfried Schmidgall mit Solistin »Sisu« Lustig Hantsche wie Saxophonist Volker Wagner in der Melanchtonkirche Gaienhofen und der Singener Lutherkirche unter dem Titel »Musikalische Kostbarkeiten«. Denn statt eines großen Werks wurden für die Konzerte viele Perlen der Musikgeschichte, aus Europa wie Südamerika aufpoliert. Das war für die Sängerinnen und Sänger wie die Musiker ganz schön anspruchsvoll, aber für das Publikum ein sehr abwechslungsreicher Genuss, der mit viel Applaus honoriert wurde. Besonders die Soli von »Sisu« verzauberten das Publikum mit ihrem Temperament immer wieder.

swb-Bild: of



Noch mehr Fotos unter: [wochenblatt.net/bilder](http://www.wochenblatt.net/bilder)

## Rielasingen-Worblingen



Vor ziemlich ausverkauften Haus lieferten am Donnerstagabend Lisa Fitz, Sissi Perlinger und Lizzy Aumeier als »Weiberpower pur« in den Talwiesenhallen einen ganz schön scharfen Abend ab, bei dem das größtenteils weibliche Publikum angesichts eines zum Teil sehr sarkastischen Humors schnell in Seklaune kam und nicht mehr aufhören konnte zu lachen angesichts recht drastischer Witze, bei denen es natürlich zum größten Teil um die Männer, aber auch ums Älterwerden ging. Da wurde von der Bühne aus gar Respekt den Männern gezollt, die mit ihren Frauen den Mut hatten, in diese Halle zu kommen. Ob die Drei aber wirklich wussten, dass sie hier nicht in Bayern sind, war nicht so deutlich. Der immer wieder auftauchende Aufruf, bitte nicht die AfD zu wählen, zielte da wohl auf ein anderes Ereignis am kommenden Wochenende ab - in Bayern.

swb-Bild: of

## Arlen



Ein sehr starkes Interesse konnte die Bäckerei Schlegel an ihrem 10. Geburtstag verzeichnen. Auf den Tag genau vor 10 Jahren hatten Marc und Marita Schlegel mit damals drei Mitarbeitern zum »Tag der Deutschen Einheit« in Arlen eröffnet. Inzwischen sind 25 Mitarbeiter daraus geworden. Viele Interessierte wollten auch einen Blick hinter die Kulissen werfen und durch die Backstube geführt werden. Staunend konnten die Besucher dabei erfahren, dass es dabei nicht um Wärme alleine geht, um die Teige zum Reifen zu bringen. Weil hier inzwischen mit Hochleistungs-Knetmaschinen gearbeitet wird gehört auch die Eismaschine inzwischen zum Teigmachen dazu, um optimale Verarbeitungstemperaturen zu erreichen.

swb-Bild: of



Noch mehr Fotos unter: [wochenblatt.net/bilder](http://www.wochenblatt.net/bilder)

# EDEKA Münchow setzt mit nah und gut neue Maßstäbe im Einkaufserlebnis

Nach kurzer Umbauzeit eröffnen die Familien Münchow, Schulze und Gut von EDEKA Münchow zusammen mit ihrem Tengener Team die Filiale von *nah und gut* neu. Dabei werden die Kunden den Markt kaum wiedererkennen. „Bei den Arbeiten ist keine Schraube da geblieben, wo sie war. Wir haben die gesamte Filiale grundlegend überarbeitet“, erklärt Andreas Schulze. Nicht nur Kühlsystem und Beleuchtung wurden ausgetauscht und an neueste energetische Standards angepasst, auch die Optik hat sich stark verändert. Wer im neuen *nah und gut* einkauft, soll sich fühlen wie in einem geräumigen Tante-Emma-Laden: „Wir bieten hochwertige Ausstattung und Wohlfühl-Ambiente genauso wie persönlichen Service und engen Kundenkontakt. Außerdem haben bei uns Frische und Qualität oberste Priorität“, erklärt Nadine Schulze den Gedanken dahinter.

**Lebensmittel als große Leidenschaft**  
Dass es bei EDEKA Münchow im Allgemeinen und im Tengener *nah und gut* im Besonderen beim Thema „Essen“ um mehr geht als um bloße Nahrungsaufnahme, wird schon beim ersten Blick in die neue Filiale deutlich: Gesundheit, Genuss und Lebensfreude stehen im Mittelpunkt. „Wir behan-



Nadine und Andreas Schulze, Evelyn Gut

deln Lebensmittel mit großer Sorgfalt. Unser Team aus engagierten Mitarbeitern teilt diese Begeisterung und überträgt sie auf unsere Kunden. Denn wer bei uns einkauft, kann sich auf eines zu 100 Prozent verlassen: dass er qualitativ hochwertige Ware erhält, die mit viel Auf-

merksamkeit und Liebe zum Detail für ihn ausgewählt wurde“, ist sich das Ehepaar Schulze einig.  
**Regionale Vielfalt ist oberstes Gebot**  
Dabei schlägt das Herz der Geschäftsführer für regionale Viel-

falt. Deshalb bieten sie in sämtlichen Filialen Produkte aus der unmittelbaren Umgebung an, wann immer es möglich ist. Und Nadine und Andreas Schulze gehen noch einen Schritt weiter. Sie unterstützen die Region auch außerhalb der Regalreihen, indem sie Mit-

arbeitern faire Löhne zahlen und ihnen berufliche Perspektiven bieten. „Wir übernehmen Verantwortung nicht nur in unserem Markt, sondern auch außerhalb. So sorgen wir Tag für Tag dafür, dass unsere Begeisterung auf unsere Kunden überspringt“, erklären die beiden.

**Auch im neuen Cano in Singen mit großem Markt dabei**  
Mit der Neueröffnung der *nah und gut*-Filiale in Tengen haben Nadine und Andreas Schulze noch längst nicht alle Ziele erreicht. Schon sind ähnlich umfassende Umbauten für zwei weitere Märkte in Worblingen und Überlingen am Ried geplant, die EDEKA Münchow übernehmen wird. Und auch das nächste Großprojekt haben sie bereits in Angriff genommen. So wird EDEKA Münchow mit einem hochmodernen EDEKA-Markt im neuen Singener Einkaufszentrum Cano vertreten sein. „Wir sind weiterhin auf Wachstumskurs und freuen uns darauf, ab 2020 mit einem völlig neuen Marktkonzept auf 1500 Quadratmetern im Shopping-Center gegenüber des Bahnhofs vertreten zu sein“, sagt Andreas Schulze. Nach jahrelanger Standortsuche werden dann auch Singener EDEKA-Kunden in den Genuss von noch mehr Frische, noch größerer Vielfalt und noch besserem Service kommen. „Wir wissen durchaus, dass in unserem Singener Markt dringend Veränderungen notwendig sind. Aber diese wären vor diesem Hintergrund nicht sinnvoll. Also brauchen sowohl wir als auch unsere Kunden noch ein bisschen Geduld. Aber das Warten wird sich lohnen“, ist sich Nadine Schulze sicher.

....nah und gut Münchow

Bald auch in Worblingen und Überlingen am Ried.

**Große Neueröffnung**  
Heute, Mittwoch 10. Oktober

**NOCH MEHR FRISCHE, VIELFALT UND SERVICE!**

Kommen Sie vorbei und feiern Sie mit uns die Neueröffnung des neuen NAH UND GUT in Tengen! Freuen Sie sich auf viele Angebote und tolle Überraschungen!

**DIE MÜNCHOW Märkte**  
QUALITÄT IN IHRER NÄHE

**GANZ VIEL LECKER**

EE & FRÜHSTÜCK

Lebensmittel versteher

MÜNCHOW REGIONAL

nah und gut Münchow • Schulstr. 9 • 78259 Tengen • Öffnungszeiten: Mo-Sa 8-20 Uhr

MuenchowMaerkte

www.muenchow-maerkte.de

WOCHENBLATT  
seit 1967  
**Vereinstrophy**  
nominiert 2018

# MIT TALENTEN GROSSE FREUDE MACHEN

## WOCHENBLATT-Vereinstrophy: »Bauförderkreis St. Zeno« aus Stahringen von Matthias Güntert

Zugegeben, eine Tombola gehört mittlerweile zu jedem Vereins- oder Musikfest. Doch eine solche Tombola, wie sie der Bauförderkreis St. Zeno seit 2016 im zweijährigen Rhythmus durchführt, ist wirklich nichts Alltägliches oder eine Tombola von der

Stange. Zu gewinnen gibt es nämlich nicht die gewohnten Handtücher, Kernseifen oder Flaschenöffner – vielmehr bieten die Teilnehmer ihre Talente an. Doch was steckt hinter der Talenttombola aus Stahringen? Der Geschäftsführer des Bauförderkrei-

über die Schulterschauen bei der Herstellung des Zenowassers (Schnaps) einfach alles sein. »Die Idee zur Talenttombola stammt aus Fautenbach – von dort kommen unsere Altare nach Stahringen. Da uns der Gedanke dieser Art von Tombola so gut



Waren bei der ersten Talentbörse des Bauförderkreises St. Zeno unverzichtbar: Anna Vogel und Andreas Frank als Losfeen.

eine Freude machen ohne großen Aufwand.« Aber auch der soziale Gedanke kommt dabei nicht zu kurz: Beim Einlösen der Preise kommen der talentierte Spender und der glückliche Gewinner sicher auch ins Gespräch, so dass eine lebendige Gemeinschaft entstehen kann, ist sich Ulrich Vogel sicher. Dass dabei verrückte und zum Teil skurrile Preise auf die Gewinner warten, wird beim Blick auf die bisherige Preisliste deutlich: Die Politur eines Fahrzeuges nach Wahl, fünf Liter Milch, ein Paar handgestrickte Wollsocken oder eine kräftige Portion selbstgegrillte Spare ribs – die Ideen sind wirklich nicht alltäglich. Aber genau dies macht die Talenttombola auch aus, betonte Ulrich Vogel. Die erste Tombola fand im

Rahmen des Pfarrfestes 2016 statt. Da das Pfarrfest nur alle zwei Jahre stattfindet, ist der nächste Termin das Pfarrfest 2020, das traditionell im Sommer steigt. Wie es sich für einen Bauförderverein gehört – und das ist Ulrich Vogel wirklich wichtig zu betonen – fließen die Einnahmen aus dem Pfarrfest und damit auch aus der Talenttombola zu 100 Prozent in den Erhalt der St. Zeno Kirche und des Pfarrhauses. Und dort gibt es nach seinen Angaben reichlich zu tun – Projekte gehen dem Bauförderkreis nicht aus. Ulrich Vogel denkt da beispielsweise an eine neue Liederanzeige oder an die Modernisierung des Standorts der Orgel. »Unsere Orgel steht nämlich zu tief auf der Empore, da wurde uns von Fachleuten emp-

fohlen etwas zu unternehmen, damit der tolle Klang dieser Orgel noch besser zur Geltung kommen würde«, sagt er. Seit der Gründung des Bauförderkreises im Jahr 2014 sind im Schnitt pro Jahr rund 6.000 Euro in den Erhalt der St. Zeno Kirche geflossen. Eine stolze Summe, wie Ulrich Vogel im Gespräch mit dem WOCHENBLATT hervorhebt.



Sie will der Bauförderkreis aus Stahringen erhalten: die St. Zeno Kirche.

swb-Bilder: Vogel

**In der nächsten Ausgabe**  
Im Rahmen der WOCHENBLATT-Vereinstrophy wird in der nächsten Ausgabe die Hilfe für Sybaru vorgestellt.

ses, Ulrich Vogel, klärt auf: »Jeder kann zum Pfarrfest seine Talente »spenden«, welche wir in einer Tombola verlosen.« Dies kann vom Kuchen oder Brot backen über einen gemütlichen Nachmittag oder Abend auf der Terrasse bei Kaffee und Kuchen oder einem Vesper, bis hin zum

gefallen hat, wollten wir dies auch an unserm Pfarrfest anbieten. Sie hat zum Ziel, Menschen dafür zu gewinnen, das als Tombola-Preis zu spenden, was sie gut können. Jeder hat persönliche Talente, welche er besonders gut kann oder gerne erledigt. Mit diesen Talenten kann jeder jedem

**In Kürze**  
Stiftungsvorsitzender des Bauförderkreises St. Zeno ist derzeit noch Pfarrer Michael Hauser. Geschäftsführer ist Ulrich Vogel. Die Produktpalette des Bauförderkreises St. Zeno umfasst die St. Zeno-Tröpfchen wie etwa das St. Zeno-Wasser, einen Birnenschnaps, einen Wiliamsschnaps, und wenn es die Ernte hergibt einen Zibartenschnaps. Hinzu kommt das St. Zeno-Töpfchen (Honig) und der St. Zeno-Kalender (wird ab November wieder der Fall sein). Des weiteren werden Führungen in der St. Zeno-Kirche auf Nachfrage oder zu besonderen Anlässen, zum Beispiel zum Tag des Denkmals, angeboten.  
Mehr Infos gibt es unter [www.auxilium-radolfzell.de](http://www.auxilium-radolfzell.de).

**KÜCHENPROFI**  
Küchenbilder Schüller Möbemarkt KG

**KÜCHEN**

**Hochwertige, neue  
Ausstellungs- und Fotoküchen  
mind. 50% reduziert!**

**möbel-outlet-center**  
Neuplanungen zu Sonderpreisen

MOC | Außer-Ort-Str. 3 – 6 | 78234 Engen | Tel. 0 77 33/50 00-0 | Fax 0 77 33/50 00-40 | [www.lagerküchen.de](http://www.lagerküchen.de) / Di. – Fr. 10 – 19 Uhr · Sa. 9 – 18 Uhr · Montag geschlossen

# DER LANDKREIS

| Rielasingen-Arlen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Rielasingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Singen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Gaienhofen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mühlhausen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Singen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gedeon mit Emil Sänze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Markt für Damenkleider                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klimawandel und die Folgen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Wirklichkeit und Imagination                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hilfe für Ratsuchende                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ein Blick in das Landleben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Der fraktionslose AfD-Landtagsabgeordnete Wolfgang Gedeon lädt zu seinem nächsten politischen Diskussionsabend und zur Vortragsveranstaltung auf Montag, 15. Oktober, 20 Uhr, im Kulturpunkt Arlen (Gems) ein.<br>Emil Sänze, MdL, und pressepolitischer Sprecher der AfD Fraktion Stuttgart ist Gastredner dieses Abends und wird über »Direkte Demokratie« sprechen, kündigt das Wahlkreisbüro Gedeons an. Die Veranstaltung ist öffentlich.<br>Wer eine Fahrgelegenheit von Singen nach Rielasingen benötigt, möge sich bitte bis Freitag, 12. Oktober, 11 Uhr, telefonisch unter 0711/20635617 melden.<br>redaktion@wochenblatt.net | Ein Damenkleidermarkt für die Wintersaison wird von der Frauengemeinschaft St. Stephan, Arlen, am Samstag, 13. Oktober, von 10 bis 12 Uhr in der Hardberghalle Worblingen durchgeführt. Die Bewirtung erfolgt durch den Elternbeirat des Kinderhauses Rosenegg. Die Annahme der Kleidung ist nur mit einer Nummer möglich. Diese wird nur telefonisch ausgegeben am Mittwoch, 10. Oktober, von 18 bis 19 Uhr, unter: 0162/6415887 und 0157/7378 3402. Die Annahme der Kleidung ist am 12. Oktober. Nicht abgeholte Gegenstände und Beiträge sowie 10 Prozent des Erlöses behalten die Veranstalter für einen sozialen Zweck ein.<br>redaktion@wochenblatt.net | Am Freitag, 12. Oktober, 19.30 Uhr, laden die NaturFreunde Singen gemeinsam mit der Stadt zum Podiumsgespräch mit Mamadou Mbodji, Vizepräsident der NaturFreunde International, zum Thema »Klimawandel und seine Auswirkungen« im Foyer der Waldeck-Halle ein. An diesem Abend wird Mbodji verstärkt auf die Folgen des Klimawandels für die Länder Afrikas eingehen. Durch den Abend führt Jörg Dürr Pucher, Präsident Bodensee-Stiftung. Im Vorfeld kann der Workshop »Das Weltspiel - Wem gehört die Welt?« von 17.30 bis 19 Uhr besucht werden. Anmeldung unter daniela.dietsche@naturfreunde-baden.de oder 07732/8237726. | Die Hermann-Hesse-Tage vom 12. bis 14. Oktober stehen unter dem Motto »Wirklichkeit und Imagination« und bieten Vorträge und Führungen zu verschiedensten Hesse-Themen mit den Schwerpunkten Steppenwolf, Musik und Natureindrücke an. Zum Auftakt der Vortragsreihe referiert der Herausgeber der Hermann Hesse Werke und Briefe, Dr. Volker Michels, am 12. Oktober um 18 Uhr über Hermann Hesses Inkarnation als Steppenwolf. Anschließend liest der Schauspieler Wanja Mues aus dem Steppenwolf-Roman und wird begleitet vom Jazz-Cellisten Stephan Braun. Mehr unter <a href="http://www.gaienhofen.de">www.gaienhofen.de</a> .<br>redaktion@wochenblatt.net | Der Sozialverband VdK Oberer Hegau, veranstaltet am Mittwoch, 17. Oktober, 17 Uhr, einen Stammtisch zu den Themen Barrierefreies Wohnen, Wohnanpassung und Wohnberatung, im Gasthaus »Löwen« in Mühlhausen. Das Gesundheitssystem ist sehr komplex und oftmals unübersichtlich. Deshalb bietet der Sozialverband VdK Baden-Württemberg eine neutrale und unabhängige Patienten- und Wohnberatung für Ratsuchende an. Die erfahrenen Beraterinnen geben Auskunft in gesundheitsrechtlichen, medizinischen und psychosozialen Fragestellungen. Infos bei Manfred Flegler (07733/1048, <a href="mailto:ov-oberer-hegau@vdk.de">ov-oberer-hegau@vdk.de</a> ) und <a href="http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau">www.vdk.de/ov-oberer-hegau</a> . | Im Hegau gab es zahlreiche römische Gutshöfe. Als wichtige Wirtschaftseinheiten boten sie einige Annehmlichkeiten für die Menschen der damaligen Zeit. Funde der »villa rustica« bei Bübblingen und Rekonstruktionen von römischen Alltagsgegenständen machen das Leben in der Antike begreifbar. Eine ganz besondere Führung im Hegaumuseum unter dem Titel »Das römische Landleben« am Sonntag, 14. Oktober, gewährt dem Besucher einen Blick auf ungezeigte Schätze aus dem Magazin. Beginn der Führung, die einen Einblick in das römische Landleben geben soll, ist um 14.30 Uhr<br>redaktion@wochenblatt.net |

Sport-Kalender

**Fußball**  
**Regionalliga, Damen**  
**Samstag, 14. Oktober,**  
**11 Uhr:** Hegauer FV – SC Regensburg  
**Verbandsliga, Herren**  
**Sonntag, 14. Oktober,**  
**15 Uhr:** 1. FC Rielasingen-Arlen – SC Pfullendorf  
FC Auggen – FC Radolfzell  
**Landesliga III, Herren**  
**Freitag, 12. Oktober, 19 Uhr:** FC Singen – FC Überlingen  
**Samstag, 13. Oktober,**  
**17.30 Uhr:** FC 08 Villingen II – VfR Stockach  
**Sonntag, 14. Oktober,**  
**15 Uhr:** DJK Donaueschingen – FC Hilzingen  
**Handball**  
**Oberliga (BW) Herren**  
**Samstag, 13. Oktober,**  
**17.30 Uhr:** HSG Konstanz II – TuS Steißlingen  
**Oberliga (BW), Damen**  
**Sonntag, 14. Oktober,**  
**16 Uhr:** HSG St. Le/Reil – TuS Steißlingen I

**Volleyball**  
**Oberliga, Herren**  
**Samstag, 13. Oktober,**  
**20 Uhr:** Unterseevolleys TV Radolfzell – KIT Sport-Club 2010  
**Oberliga, Damen**  
**Sonntag, 14. Oktober,**  
**14 Uhr:** SV Böhlingen – TB Bad Krozingen  
**Kunstturnen**  
**2. Bundesliga**  
**Samstag, 13. Oktober,**  
**18 Uhr:** TSV Buttenwiesen – Stadt-Turverein Singen  
**Tischtennis**  
**Verbandsliga, Herren**  
**Samstag 13. Oktober,**  
**18.30 Uhr:** TTC Singen II – TTC Mühlhausen in der Singener Kreissporthalle  
**Oberliga, Damen**  
**Sonntag, 14. Oktober,**  
**14 Uhr:** TTC Singen – TTG Süßen II, in der Singener Bruderhofhalle

Fußball, Damen

HFV: Endlich ein Sieg

Am 7. Spieltag der Frauen Regionalliga-Süd hat der Hegauer FV endlich den ersten Sieg verbuchen können. Beim wichtigen und verdienten 2:1 in Niederbayern in Dingolfing beim SV Frauenbiburg trafen Anja Hahn und Luisa Radice für die Hegauerinnen. Zwei Siege – das Frauen Regionalliga-Team des Hegauer FV befindet sich im Aufwind. Nach dem klaren Sieg im SBFV-Pokal gegen den SV Deggenhausertal am Feiertag, beendete die HFV-Elf dann am Wochenende die Negativserie von zuvor fünf sieglosen Liga-Spielen in Serie. HFV-Coach Gino Radice zu dem knappen Erfolg seiner Schützlinge: »Wir haben heute einen unglaublichen Willen gezeigt. Es war ein verdienter Sieg. Ich hoffe, dass der Knoten jetzt aufgegangen ist und wir nächste Woche nachlegen können.«  
redaktion@wochenblatt.net

Handball Oberliga, Herren

Jetzt erst recht  
37:27-Handball-Gala des TuS Steißlingen

Die Sensation war perfekt: Mit zehn Toren Unterschied fegte der TuS Steißlingen die SG Köndringen/Teningen vom Feld, das ehemalige Aushängeschild der Handballszene in Südbaden. 37:27 hieß es nach 60 intensiven Minuten, in denen der TuS vor voll besetzten Rängen phasenweise eine Handball-Gala bot. Und dies ohne seinen Top-Shooter Maurice Wildör und Rückraumrecke Louis Rothkirch. »Deren Ausfall war wohl zusätzliche Motivation für das Team, die Spieler zerrissen sich heute«, lobte Trainer Jonathan Stich seine Mannschaft nach dem Triumph. In der ersten Halbzeit konnten die Gäste noch gut mithalten und in der 11. Minute gar mit 11:10 in Führung gehen. Doch in der zweiten Halbzeit spielten sich die Steißlinger geradezu in einen Torrausch. Überraschend gelenkt von Spielmacher Marvin Storz (5 Tore) trafen Timo Ströhle (6/3), Matthias Biedermann (5), Manuel Wangler (5), Steffen Maier (2) und Thomas Lindner (7) mit schnellen Tempogegenstößen, schönen Spiel-



Mit dem unbedingten Willen: Manuel Wangler trifft für den TuS Steißlingen. swb-Bild: ts

zügen, Drehern und Hebern, dass den Gästen Hören und Sehen verging. Durch gelungene Anspiele an die Kreisläufer Lenny Sieck (4) und Stefan Maier (2) vergrößerte das TuS-Team seinen Torabstand von Minute zu Minute. Ein kurzer Hänger in der 40. Minute wurde schnell überwunden und umgehend kehrten Jonis Jungs auf die Erfolgsstraße zurück und feierten schließlich ihren Sieg mit ihren Fans.

Als nächste Herausforderung steht für den TuS Steißlingen nächsten Samstag das Derby gegen die bisher ungeschlagene HSG Konstanz II an. »Wir wollen die Ersten sein, die die HSG bezwingen«, gibt sich Trainer Stich kämpferisch – »nach dieser Leistung heute ist alles möglich, da machen wir die Partie in der Schänzlehalle zu einem Heimspiel für uns.«  
Ute Mucha  
mucha@wochenblatt.net

Handball, Damen

Spannung bis zum Schluss

Auch im zweiten Spiel unter Interimstrainer Hanspeter Lüttin gewannen die Frauen des TuS Steißlingen ihr Heimspiel verdient mit 29:24 (16:13) gegen den TSV Heiningen. Nach einem nervösen Beginn fingen sich die Steißlingerinnen zuerst und gingen mit durchdachten Angriffen, die meist über Lena Störr und Kimm Schmitt liefen, mit 4:1 in Führung. Doch dann wurde das TuS-Team unkonzentriert und die Gäste glichen zum 8:8 aus. Von da an blieb das Spiel eng und spannend. Der TuS lag zwar immer in Führung, konnte sich aber erst kurz vor der Halbzeit wieder etwas absetzen. Mit 16:13 gingen die Mannschaften in die Pause. Die Fortsetzung folgte in Halbzeit zwei. Der TuS konnte sich zwar immer wieder leicht absetzen, leistete sich aber zu viele Unsicherheiten, so dass Heiningen im Spiel blieb. Am Ende behielt Steißlingen die Nerven und fuhr doch noch einen klaren und verdienten Sieg ein, der für die nächsten Spiele Hoffnung macht. Beste Werferinnen: Rebecca Maier (6), Lena Störr (5/3) und Kim Schmitt (4).  
Lutz Ehrhardt  
redaktion@wochenblatt.net



**DIE MACHBAR MACHER SIND DA.**  
Dein Handwerker-Vermittlungsservice



-  **Beratung, Planung, Einbau und Montage**
-  **Koordination der Gewerke**
-  **Umsetzung durch regionale Handwerker**

**OBI Markt Singen**  
Georg-Fischer-Straße 29  
ors365@obi.de  
Tel. 0800 - 0117103

Handball Oberliga

TuS-Damen mit neuem Trainer

Sascha Spoo übernimmt ab sofort das Oberliga-Team der Steißlinger Handballdamen. Der überraschende Rücktritt von Christian Kern wurde durch eine vereinsinterne Rochade kompensiert. Spoo weist bereits langjährige Erfahrung als Damen-Trainer vor. Der bisherige Co- und Torwart-Trainer Hanspeter Lüttin überbrückte erfolgreich die Lücke und wird auch künftig Sascha Spoo unterstützen.  
redaktion@wochenblatt.net

Kunstturnen, 2. Bundesliga



Ivan Stretovich zeigte Kunstturnen vom Feinsten. swb-Bild: Dehm

Auf Augenhöhe

StTV Singen begeistert gegen Pfull

Zum ersten Heimwettkampf in der 2. Kunstturnbundesliga Süd hatte der StTV Singen das Top-team vom TSV Pfull zu Gast. Der Wettkampf erfüllte alle Erwartungen in puncto Spannung, höchstem kunstturnerischen Niveau und ließ die Zuschauer in der vollbesetzten Münchriedhalle ein ums andere Mal zu Begeisterungstürmen hinreißen. Schon am Boden konnte man sehen, dass sich hier zwei Teams auf Augenhöhe gegenüberstanden. Nach vier Duellen mit hochwertigen Übungen hatten die Gastgeber knapp mit 5:4 Punkten die Nase vorn. Am Pauschenpferd ging es rasant weiter und Singen sah schon wie der sichere Sieger aus, doch nach einer Weltklasseübung vom Pfuller Gastturner Rokas Guscinas gab es für beide Teams ein Remis mit 8:8 Punkten. An den Ringen konnte das Turnteam Singen dann die Vorlagen von Pfull jeweils knapp für sich entscheiden, doch wieder war

es Guscinas, der die Gäste in Führung brachte. Der Singener Neuzugang Matthias Mayer blieb davon unbeeindruckt und holte mit einer überzeugenden Leistung den Gerätegewinn mit 5:3 Punkten nach Singen. Beim Zwischenstand nach drei Geräten von knappen 18:15 für Singen konnte man erahnen, dass auch das notwendige Quäntchen Glück über Sieg oder Niederlage entscheiden würde. Beim Stand von 33:31 für Singen und einer sehr guten Vorlage von Pfulls Linus Mikschl hatte es nun Singens nervenstärkster Turner in der Hand, für Singen die Siegpunkte zu holen. Und tatsächlich bekam Christian Dehm mit einer soliden und fehlerfrei ausgeführten Übung zwei Punkte zugesprochen, so war der Sieg für den StTV Singen mit 35:31 Punkten gegen die Topmannschaft aus Pfull perfekt und belegt nun in der Tabelle den zweiten Platz.  
redaktion@wochenblatt.net



**Noch nichts vor am Wochenende?**

**Wie wär's dann mit Bowling, Dart oder Billard?**  
**Das alles und mehr gibt es auch während der Woche unter einem Dach im Fazz**  
**in der Werner-von-Siemens-Str. 22 in Singen.**



Das FAZZ-Freizeitcenter mit rund 2.200 Quadratmetern Fläche in Singen hat einiges zu bieten: »Die Stimmung ist gemütlich und familiär.« Gerade der Familienspaß steht im Freizeitcenter ganz weit oben: »Unsere Bowlingbahnen sind mit der sogenannten Bumper-Funktion ausgestattet. Das heißt, dass die Kugel nicht von der Bahn abkommen kann.« Dadurch erzielen auch Kinder hohe Punktzahlen und haben richtig Spaß.

Ausgestattet mit 14 Bowlingbahnen, fünf Dartautomaten, 16 Billardtischen und ... bietet das Freizeitcenter Spaß für Jung und Alt. Gerade zur Vorweihnachtszeit ist das Freizeitcenter der perfekte Ort, um mit seiner Familie und seinen Freunden Spaß zu haben. Für viel Abwechslung sorgen außerdem die

verschiedenen Veranstaltungen im Freizeitcenter: Freitags und samstags geht ab 21 Uhr das Disco-Bowling mit Lasershow und Schwarzlicht los. Aber nicht nur der sportliche Teil überzeugt im FAZZ – auch kulinarisch hat es einiges zu bieten: Neben klassischem Fingerfood, Burgern und knackigen Salaten mit hausgemachtem Dressing gibt es frische Cocktails. Immer montags gibt es im FAZZ »All you can eat«-Spareribs mit Beilage. Im Gastrobereich finden bis zu 80 Personen Platz. Damit ist das Freizeitcenter auch für Firmenfeiern, Geburtstage und andere Events die ideale Location. Für das leibliche Wohl sorgen immer zuverlässig unsere Lieferanten Kountz, C+C Netzhammer und Vierlande.

Das Fazz-Team freut sich auf euren Besuch.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
**Montag – Donnerstag 15.00 – 23.00 Uhr | Freitag 15.00 – 02.00 Uhr**  
**Samstag 14.00 – 02.00 Uhr | Sonn- und Feiertag 11.00 – 23.00 Uhr**

**FAZZ · Werner-von-Siemens-Str. 22 · 78224Singen · Tel. 07731/906969 · www.fazz.de**



## VORSORGE ALS GUTES RUHEKISSEN WEICHEN RECHTZEITIG STELLEN FÜR DAS HOHE ALTER

# VIELE STELLEN BIETEN RAT AN

Vorsorge treffen für Zeiten, in denen man selbst nicht mehr unbedingt bestimmen kann, was mit einem passiert. Das ist ein heikles Thema, das noch immer viel zu viele Menschen vor sich herschieben und verdrängen, nach dem Motto: »Das hat noch Zeit, wenn es so weit wäre«. Doch viele Fälle zeigen auf, dass die meisten eben dann doch viele zu lange gewartet haben und es schnell auch zu spät ist.

Themen, an die man denken sollte, gibt es eine ganze Menge: das beginnt zum Beispiel mit einer Patientenverfügung, in der festgelegt werden kann, wie viele medizinische Behandlung noch angewandt werden soll, wenn man selbst nicht in der Lage ist, den eigenen Willen noch zu erklären, durch Unfall oder Krankheit.

Fast noch wichtiger ist in diesem Zusammenhang eine Vorsorgevollmacht, mit der zum Beispiel Angehörigen und Verwandten Entscheidungen ermöglicht werden, die der betroffene Angehörige selbst nicht mehr treffen kann, zum Beispiel bei schwersten Erkrankungen, Pflegebedürftigkeit oder auch fortschreitender Demenz.

Um sich darüber beraten zu lassen, gibt es einige Anlaufpunkte im Kreis Konstanz. Zentrale Anlaufpunkte

sind zum Beispiel die Betreuungsbehörde des Landkreises im Sozialdezernat in Radolfzell (07531 800–2663 oder –2664, [betreuungsbehoerde@LRAKN.de](mailto:betreuungsbehoerde@LRAKN.de)) oder auch die vielen Seniorenräte, angeführt vom Kreisseniorerrat (07531 800–1787, [KSR@Landkreis-Konstanz.de](mailto:KSR@Landkreis-Konstanz.de)), die wiederum die Kontakte zu örtlichen Seniorenräten herstellen können, die es inzwischen in vielen Städten und Gemeinden gibt. Zudem haben die größeren Städte wie Konstanz, Singen, Radolfzell Seniorenbüros, die Gemeinden wie soziale Organisationen bieten zu regelmäßigen Zeitpunkten Altenhilfeberatung an. Mehr: [kreisseniorerrat-konstanz.de](http://kreisseniorerrat-konstanz.de)

### LETZTE RUHE UNTER BÄUMEN

Bei Bodman liegt der »schönste Bestattungswald Deutschlands«. Bestattungswälder sind in den letzten Jahrzehnten stark in Mode gekommen. Diesem Trend entsprechend wurde nun letztes Jahr erstmals Deutschlands schönster Bestattungswald gekürt. Den ersten Platz belegte dabei die »Waldruh St. Katharinen« bei Bodman. Auf eine Idee von Johannes Freiherr von und zu Bodman hin wurde die »Waldruh« vor sieben Jahren gegründet. Auf

dem malerischen Bodanrück gelegen, strahlt das Waldstück mit Ausblick auf den See Ruhe und Frieden aus.

Bis zum Ende des 18. Jahrhunderts stand an dieser Stelle das Kloster St. Katharinen - daher auch der Name für den Bestattungswald. »Viele Menschen suchen sich hier schon zu Lebzeiten eine Grabstätte aus«, berichtet Adina Lauer, die Lei-

terin der »Waldruh«. Die Beweggründe, aus denen sich Menschen für diese Art der Bestattung entscheiden, sind breit gefächert. Zum einen, so ihre Aussage, empfinden viele den Platz im Wald als schön und friedlich, zum anderen können aber hinter der Entscheidung auch praktische Beweggründe stehen. Schließlich wird die weitere Pflege der Grabstätten von der Natur über-

nommen. In den vergangenen sieben Jahren wurden bereits mehrere hundert Bestattungen durchgeführt. Von Anfang an war der gräflichen Familie Bodman ein christlicher Hintergrund für das Projekt »Waldruh« wichtig. Deshalb wurde eigens eine Kapelle in dem Waldstück errichtet. Meistens werden die Bestattungen von Pfarrern gestaltet oder aber auch von freien Rednern, wenn es

keinen persönlichen Bezug zu einer Kirche gibt. Die Organisation und Leitung der Trauerfeier kann aber auch vom »Waldruh«-Team übernommen werden. An jedem ersten und dritten Samstag im Monat werden unverbindliche Info-Führungen angeboten, an denen man ohne Anmeldung teilnehmen kann. Weitere Informationen gibt es auch online unter: [www.waldruh.de](http://www.waldruh.de).



Der Andachtsplatz in St. Katharinen bietet die Möglichkeit, Trauerfeiern in der friedlichen Atmosphäre des Waldes abzuhalten.

swb-Bild: Waldruh

## Erben mit warmer Hand Schenkungen und Übertragungen

Gerade wenn Seniorinnen oder Senioren ein Eigenheim besitzen und sich auch sonst im Lauf des Lebens einiges an Vermögen angesammelt hat, wird die Erbschaftsteuer für die Nachfahren im Todesfall gerne zum Damoklesschwert, denn dann kann Vater Staat ganz schön zulangend und was einst an Erspartern für die nachfolgende Generation beiseite gelegt wurde, schmilzt plötzlich dahin.

Dazu gibt es eine Alternative, nämlich das »Erben mit warmer Hand«, also die Übertragung von Eigenheim

oder Wohnung wie auch Vermögenswerten schon zu Lebzeiten. Bei Eigenheimen gibt es bei der Übertragung an die späteren Erben auch die rechtliche Möglichkeit, einen sogenannten »Nießbrauch« festzulegen, der den Eltern hier ein lebenslanges Wohnrecht ermöglicht. Ganz so einfach ist das mit der Übertragung allerdings auch nicht, vor allem was den Unterhalt des Gebäudes oder der Wohnung betrifft. Spezialisten für Erbrecht wie auch die Notare informieren dazu sehr kompetent über die Rechtsgrundlagen -

eine Beratung die fast unabdinglich ist.

Auch bei der Übertragung von Vermögenswerten gibt es aus steuerlichen Gründen Grenzen und auch Zeiträume, die unbedingt beachtet werden sollten. Das setzt auch voraus, dass hier unter Umständen in längeren Zeiträumen gedacht werden muss. Auch hierbei können Erbrechts-Spezialisten viel Hilfestellung anbieten. Vor allem auch unter dem Gesichtspunkt, mögliche Streitpunkte schon im Vorfeld abzugrenzen. [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

DAS PLUS AN GESCHMACK

GRAPE FRUIT Mineralwasser PLUS Fruchtsaft Ohne Zuckerzusatz

RANDEGGER.DE

 **Schädler & Kollegen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Im Gambrinus 6  
78224 Singen

Telefon 0 77 31 / 87 88 - 0, Telefax 0 77 31 / 87 88 - 89  
e-mail: [Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de](mailto:Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de)

**Rechtsanwälte Pillkahn & Bruy**  
Fachanwaltskanzlei

**Rechtsanwalt Martin Pillkahn** Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Fachanwalt für Mietrecht u. Wohnungseigentumsrecht

**Rechtsanwältin Beate Bruy** Fachanwältin für Arbeitsrecht  
Fachanwältin für Familienrecht

Weitere Rechtsgebiete:  
Erbrecht · Baurecht  
Vertragsrecht · Kaufrecht

Weitere Rechtsgebiete:  
Medizinrecht  
Sozialversicherungsrecht

**Thurgauer Str. 23A • 78224 Singen**  
**Telefon: 0 77 31/90 92 87 • [www.kanzlei-pillkahn.bruy.de](http://www.kanzlei-pillkahn.bruy.de)**



**Waldruh**  
St. Katharinen

### Trauer. Gedenken. Hoffnung.

Die Waldruh St. Katharinen ist ein sorgsam gewählter Ort des Abschieds und des Gedenkens auf dem Bodanrück. Inmitten des Waldes können hier zu Lebzeiten oder für verstorbene Angehörige Ruhestätten unter Bäumen ausgewählt werden.

Unverbindliche und kostenlose Führungen finden jeden 1. und 3. Samstag im Monat um 11 Uhr, oder nach Vereinbarung statt. Treffpunkt ist der ausgewiesene Parkplatz direkt an der Waldruh.

**Mehr Informationen unter Waldruh: [www.waldruh.de](http://www.waldruh.de) oder T: 07773 93 04 12**





# HOLT DIE PLATTEN WIEDER RAUS!

# HALLO SINGEN

Neu bei Heikorn, der tragbare Plattenspieler Cruiser DELUXE, 3-SPEED, Portable Turntable

**HEIKORN**  
August-Ruf-Str. 11 · 78224 Singen  
www.heikorn.de



HEPP AUGENOPTIK-HÖRAKUSTIK

## Der neue Hepp

Wir sind umgezogen. Unser Team heißt Sie ab sofort in der Hadwigstraße 1 herzlich willkommen! Und zwar in frischen und modernen Räumen; dabei bleibt Hepp aber noch »Ihr Hepp«. Telefon 07731/87150, www.hepp-sehen-hoeren.de.



CENTRAL-APOTHEKE SINGEN

## Bewusst pflegen und leben

Neu im Sortiment sind die Produkte der Bahnhofsapotheke aus Kempten im Allgäu. Diese zeichnen sich besonders durch ihre natürlichen Inhaltsstoffe aus und sind für Säuglinge, Kleinkinder, Erwachsene und Schwangere gleichermaßen geeignet. Wir beraten Sie gerne persönlich, individuell und fachlich kompetent! Ihr Team von der Central-Apotheke! Hegaustr. 26, Tel. 07731/64317.



SANITÄTSHAUS JÄCKLE

## Entspannt mit der BLACKROLL

Mit einfachen Übungen entlastet die BLACKROLL die Rückenmuskulatur enorm! Die 30 oder 45 cm lange Powerrolle aus festem Schaummaterial stärkt durch einfache Selbstmassage das Bindegewebe, löst Verhärtungen, entlastet und stabilisiert die Rumpfmuskulatur. Hegaustr. 28, Singen, Telefon: 07731/62872, www.orthopaedie-jaeckle.de.

© Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG



LBS IMMOBILIEN

## Verkauf mit gutem Gefühl

»Profitieren Sie jetzt von unserem Rundum-Sorglos-Paket, bei dem Ihre Immobilie sicher und seriös verkauft wird«, so Martin Moser und Matthias Polkowski vom Singener Büro der LBS Immobilien. »Gerne beraten und informieren wir Sie persönlich zum Rundum-Sorglos-Paket«. Hadwigstraße 7, Tel. 07731/5915050.



KRÄUTER-DROGERIE VON KENNE

## Immunstark durch den Herbst

Stärken Sie jetzt Ihr Immunsystem! Z.B. mit dem Immunkomplex Zell Oxygen® von Dr. Wolz. Das Produkt enthält ein breites Spektrum an Spurenelementen wie Selen, Zink und Vitaminen und unterstützt Sie aktiv gegen Erkältungen. Hadwigstraße 7, Singen, Telefon 07731/62304, www.kraeuter-kenne.de.



IMMOBILIEN BODENSEE.EU

## Kundenzufriedenheit an oberster Stelle

»Die Zufriedenheit unserer Kunden steht bei der Vermittlung von Immobilien an oberster Stelle«, so Gerhard Hammer. Als Mitglied des Competence Clubs der Europäischen Immobilienmakler steht das Immobilien-Bodensee-Team für eine fachkundige, seriöse und engagierte Vermittlungsarbeit. Burgstraße 35, Telefon 07731/62047, www.ImmobilienBodensee.eu.



ALLIANZ BURZINSKI · UNSELD · BERNER OHG

## Grüner wird's nicht

Mit dem Allianz Werkstatt-Bonus bietet die neue Allianz Autoversicherung reichlich Sparpotenzial und ein faires Preis-Leistungsverhältnis! »Auch können Kunden ihre Versicherung ganz individuell nach dem Bausteinprinzip zusammenstellen«, so Michelle Pfannenstiel, neue Auszubildende vom Allianz-Team Singen, Tel. 07731/99980, www.burzinski-allianz.de.



VOLKSBUHNE SINGEN

## Der günstige Einstieg in die Abo-Vorteile der Stadthalle

Der Verein Volksbühne bietet den günstigsten Einstieg in die Abo-Vorteile der Stadthalle Singen. Auftakt der Aufführungsreihe ist am 13. November die Tragikomödie »Vater« mit Ernst Wilhelm Lenik, Schauspieler des Jahres 2017 an den Schauspielbühnen in Stuttgart (Bild).

Es folgen die Komödie »Achtung deutsch!« in der Regie von Jochen Busse am 18. Februar und die Musik-Comedy »Concerto Scherzetto« am 7. März. Auf vier Linien bietet die Volksbühne Singen ihren Abonnenten Theaterbusse. Mehr im Internet: www.volksbuehne-singen.de



BODENSEE-BILDUNGS-CENTER

## »Lernen mit Her(t)z« – immer einen Schritt voraus ...

Das neue Schuljahr bringt wieder neue große Herausforderungen für jeden Schüler. Bei Bedarf frühzeitig kompetente Hilfe suchen ist die Chance für einen schnellen Erfolg. Unsere Lehrkräfte stehen dabei jedem Schüler individuell mit »Rat und Tat« zur Seite. Einfach vorbeikommen (Singen, August-Ruf-Straße 5a) oder anrufen (07731/182324) – für eine Beratung oder einen Schnuppertermin – bei Petra Hertzsch und ihrem Team von »Lernen mit Her(t)z«.



»IL BARBIERE« BY HAARSTUDIO SPEKTACOLHAIR

## Gute Chancen auf den Sieg

Letztes Jahr »Quarter Finalist«, dieses Jahr einen Sieg? »Ich denke, die Chancen stehen gut«, so Raffaello Russo bei den Barber Awards in Nürnberg – dem Internationalen Wettbewerb für Barbieri. Hauptstraße 70, Telefon 07731/926390. Bild: Claudio Togni von Tubbesing Togniart

Ein Produkt aus der Reihe Singen VorFreude

## Singen

# Silberstreif für »Horizont«

## Richtfest am Hospiz in Singen gefeiert / Fertigstellung im Sommer 2019

Symbolisch Richtfest gefeiert werden konnte für den Neubau des stationären Hospiz »Horizont« am Montag in der Singener Innenstadt. Das dafür stehenden Attika-Geschoss in Zimmermannsarbeit wurde bereits im August errichtet und der Innenausbau hat bereits kräftig begonnen, wie Architekt Wolfgang Riede die geladenen Gäste dieses wichtigen Schritts auf dem Weg zu seiner geplanten Fertigstellung im Frühsommer 2019 informierte.

Bis zum November sollen die Estricharbeiten beginnen, so dass das Gebäude auch dann beheizt werden könnte, so Riede weiter. Bei den Kosten liege man trotz der allgemeinen Kostensteigerungen auf dem Bau-sektor noch voll im Plan, sagte Riede auf Nachfrage. Der Neubau mit der Integrierung des bestehenden »Grünen Haus«

zum künftigen »Cafe Hospiz« wird mit Erstellungskosten von 4,3 Millionen Euro veran-

worden, denn, wie Wolfgang Heintschel vom Caritasverband als einer der Geschäftsführer

Singens OB Bernd Häusler unterstrich nochmals die Richtigkeit der Entscheidung, diese

### IMMOBILIE DER WOCHE



#### Schöner wohnen in der oberen Nordstadt in Singen.

Hier entstehen 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit modernster, hochwertiger Ausstattung und einer Aussicht zum Verlieben – gebaut von Handwerkern und einem Bauträger der Region. Überzeugen Sie sich selbst von einem unschlagbaren Preis-/Leistungsverhältnis und rufen Sie uns an.

**Jetzt mehr erfahren:**  
Telefon 07731 803-5234  
immobilien@voba-sbh.de  
www.voba-sbh.de/immobilien

**Volksbank eG**  
Schwarzwald Baar Hegau

schlägt. Inzwischen sind aber zusätzliche Wünsche geäußert

des Projekts »Horizont« in seinem Grußwort deutlich machte, benötige man wohl noch eine Kühlung für die Sommermonate. Deren Notwendigkeit habe gerade dieser Sommer gezeigt. Christian Grams von der Diakonie hob darauf ab, dass die Finanzierung dieses ökumenischen Projekts weiterhin eine Herausforderung sei. Für den Betrieb des Hospizes werden durch die Krankenkassen nur 95 Prozent der Kosten erstattet, man werde also dauerhaft auf Spenden angewiesen sein.

Einrichtung mitten in der Stadt, also mitten im Leben anzuschließen. Er dankte dem Land für die Sanierungszuschüsse, die für die Sanierung der Villa Wetzstein wie für den Neubau. Mehr: <https://horizont-hospizzentrum.de> Das Spendenkonto beim Horizont - Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum. IBAN DE04 6925 0035 1055 1526 62, BIC SOLADES1SNG bei der Sparkasse Hegau-Bodensee.

Oliver Fiedler  
[fiedler@wochenblatt.net](mailto:fiedler@wochenblatt.net)

## Singen

## Schrott fürs Weihnachtsfest

Die nächste Schrottsammlung des Vereins »Widmann hilft Kindern« in der Region findet am Donnerstag, 11. Oktober,

## Reichenau

## Neues NABU-Zentrum eröffnet

Nach rund einem Jahr Bauzeit öffnet am Samstag, 13. Oktober, das neue NABU-Bodensee-zentrum von 13.30 bis 17.30 Uhr erstmals seine Türen für naturinteressierte Besucherinnen und Besucher aus nah und fern. An diesem Nachmittag können Interessierte die fünf Naturerlebnisstationen auf dem Gelände und in der nahen Umgebung erkunden.

Im Rahmen des Eröffnungsfests führen Architekt Urban Heydler und Zentrumsleiter Eberhard Klein die Gäste durch die beiden Gebäude, bei deren Bau Nachhaltigkeit und die Nutzung natürlicher Ressourcen eine große Rolle spielten.

Das neue NABU-Bodenseezentrum bündelt die Kompetenz von vier haupt- und rund fünfzig ehrenamtlichen NABU-Aktiven an einem Standort. Mit mehr als 3,5 Millionen Euro ist das Zentrum das bislang größte Investitionsprojekt des NABU-Landesverbands.

Ab Dienstag, 16. Oktober, hat das neue NABU-Zentrum am »Wollmatinger Ried 20« erstmals regulär geöffnet.

Der Neubau am Bahnhof Reichenau war notwendig, weil die altdedienten NABU-Zentren Mettnau und Wollmatinger Ried nicht länger zur Verfügung standen.

Weitere Informationen: [www.nabu-bodenseezentrum.de](http://www.nabu-bodenseezentrum.de).

## GWG Immobilien



**Makler mit Herz und (Sach)Verstand**  
Regionale Immobilien-Kompetenz – persönlich und nah. Wir sind Ihr Ansprechpartner, wenn es um Kauf oder Verkauf oder Vermietung einer Immobilie geht. Seit **1985** erfolgreich tätig. Fundiertes Fachwissen, Seriosität und Fingerspitzengefühl! Nutzen Sie unser **kostenloses** Erstgespräch!

**Andrea Helmbrecht, Hilzingen · 0171/4 74 56 86**  
**0 77 31/86 52 13 · [www.gwg-bodensee.de](http://www.gwg-bodensee.de)**

### Diverse Wohnungen

von 1 Zi. bis 5 Zi. in Singen von Privat provisionsfrei zu vermieten.  
Bei Interesse bitte unter 0170 / 8 06 91 43 anfragen.

### 1 ZIMMER

**1 Zi.-App.,**  
Rielasingen, möbl., ab sofort, KM 220.- + NK inkl. Strom 110,- + KT 900.-, Tel. 0171/5444745

**1 Zi.-Wohn., Rielasingen,**  
EBK, Du/WC, KM 360.-, Tel. 0157-72914081

**1 Zi.-Wohn., Si.-Nord,**  
43 m², teilmöbl., EBK, Blk., Stellpl., NR, KM 360.- + NK 100.- + 2 MM KT. Zuschriften unter 116688 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2 ZIMMER

**2 Zi.-Wohn Radolfzell DG**  
58 m², ruhige Lage, Blk, TG + Abstellpl., Keller, zum 01.11.2018 frei, KM 490,-€, Zuschriften unter 116681 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**2 Zi.-Wohn., Gailingen,**  
modern, 68 m², 1.OG im MFH, EBK, Blk., TG, Hausmeisterservice, EAW V 142 kWh, ab i.11., WM 850.-, andreaslerke@arcor.de

**2,5 Zi.-Wohn., Rsgn,**  
Worbl., ca. 79 m², Kü., Bad, extra WC, 2 Blk., Abstellr., Keller, TG, WM inkl. Gar. 630.- + KT 1.500.-, Zuschriften unter 116683 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**2 Zi.-Wohn., Si.-Nord,**  
Posthalterswäldle, 60 m², Blk., KM 550.- + NK + 2 MM KT, frisch renoviert, frei ab Mitte Oktober 18, willauert@t-online.de

**2 Zi.-Wohn., Singen,**  
65 m², ruhig, sonnig, neu renov., EBK, Stellpl., ab sofort, KM 690.- + NK, T. 0152-56125600, 17-19 Uhr

**2 Zi.-Wohn., Hilzingen**  
(Schlatt am Randen), offener Wohnbereich mit neuer EBK, 45 m², Du., k. HT, ab sofort, KM 395.- + NK 95.- + 3 MM KT, 07739/926518

**Hilzingen-Weiterdingen**  
Helle 2-Zi.-Wohn., 55 m², EBK, gr. Blk., k. HT, Garage, ab sofort, WM 620.- + KT, [wohlwei@yahoo.de](mailto:wohlwei@yahoo.de)

### 3 ZIMMER

**3 Zi.-DG-Wohn., Worbl.,**  
Nähe Naturbad, Wfl. 94 m² + großer Abstellraum im DG + Kellerraum, Badewanne + zus. WC, k. Aufzug, k. Blk./Terr., an berufstätige Personen, NR, ab sofort, ET wohnt im Haus, KM 750.- + NK + Kfz-Abstellpl. 30.-, [worbried@gmx.de](mailto:worbried@gmx.de)

**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**

## Wieland

**UMZÜGE NAH UND FERN**  
Rufen Sie an. ☎ **0 77 31 - 6 25 35**

**3-4 Zi.-Wohn.,**  
Außenbereich von Eigeltingen, ca. 120 m², mit großem Garten, ab Dez.18, vorzugsweise älteres Ehepaar, 750.- zzgl. NK, Kontakt über mietwohnung-eigeltingen@web.de

**3 Zi.-DG-Wohn.,**  
Rsgn./Worbl., 52 m², ruhige Wohnlage, nur an Einzelperson, NR, k. HT, Kü. mit Kü.-Zeile, Bad, Kellerraum, ab 1.12., KM 420.- + NK 50.- + HK 70.- + 3 MM KT, Schufa-Auskunft, draxelkreuz@t-online.de

**3 Zi.-Wohn., Worblingen,**  
Neubau, ca. 80 m², FBH, Blk., Keller, Stellpl., k. HT, KM 760.- + NK + KT, T. 07734/4879867 ab 14 Uhr

**3 Zi.-DG-Wohn., Worbl.,**  
Neubau, ca. 55 m², FBH, Blk., Keller, Stellpl., k. HT, KM 510.- + NK + KT, 07734/4879867 ab 14 Uhr,

**3 Zi.-DG-Wohn., Gottm.,**  
teilmöbliert, mit integrierter Miniküche, Wasch-/Trockenraum, Keller, kein Blk., k. HT, KM 445.- + Stellpl. 25.- + NK 120.- + 2 MM KT. Zuschriften unter 116684 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**3,5 Zi.-Wohn., Hilzingen,**  
103 m², KM 980.- + NK 150.-, zum 1.12. frei, Tel. 0176-34913895

**3 Zi.-Wohn., Singen,**  
84 m², EBK, Blk., Keller, Abstellpl., KM 850.- + NK 150.- + KT. Zuschriften unter 116686 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 4 ZIMMER UND MEHR

**4 Zi.-DG-Wohn.,**  
Gaisingen-Aulfingen, 96 m², KM 630.-, Tel. 0157-72914081

### SONSTIGE OBJEKTE

**Praxis-/Therapieräume**  
große, helle und lichtdurchflutete Räume, auch für Massage- oder Physiotherapie geeignet. Zwischen Singen und Engen, in verschiedenen Größen. Ab sofort provisionsfrei zu vermieten.  
Tel. 07731/939 89 560 AB  
[info@bronco-bautraeger.de](mailto:info@bronco-bautraeger.de)

**Handw. Unterkr., Si.-City**  
für bis zu 7 Pers., nach Vereinb., 360.-/Pers., vollst. möbl. inkl. WLAN u. NK, 1 MM KT, mind. 3 Pers., [monteurzimmer\\_singen@gmx.de](mailto:monteurzimmer_singen@gmx.de)

**Büroräume sowie Gewerberäume, auch kombinierbar, zwischen Singen und Engen, in verschiedenen Größen. Ab sofort provisionsfrei zu vermieten.**  
Tel. 07731/939 89 560 AB  
[info@bronco-bautraeger.de](mailto:info@bronco-bautraeger.de)

**Stellplätze/Winterlager**  
auf Freigelände f. Boote u. Wohnwagen. Tel. 0160-8047939

**Büro/Ausstellungsräume z. B. Onlineshops o. ä. zwischen Singen und Engen, in verschiedenen Größen. Ab sofort provisionsfrei zu vermieten.**  
Tel. 07731/939 89 560 AB  
[info@bronco-bautraeger.de](mailto:info@bronco-bautraeger.de)

**Werkstatt-Lagerflächen**  
Zwischen Singen und Engen, in verschiedenen Größen. Ab sofort provisionsfrei zu vermieten.  
Tel. 07731/939 89 560 AB  
[info@bronco-bautraeger.de](mailto:info@bronco-bautraeger.de)

## MIETGESUCHE

### 1 ZIMMER

#### Wer hilft mir ?

Dringend gesucht im Großraum Si/Stockach/RZ/Höri, 1-2 Zi.-Wohn. Tel. 0151-64697229

## Bauen und Wohnen



Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen  
Tel. 0 77 31/18 97 99-0  
[info@reck-sonnenschutz.de](mailto:info@reck-sonnenschutz.de)  
[www.reck-sonnenschutz.de](http://www.reck-sonnenschutz.de)

- Rollläden
- Insektenschutz
- Markisen
- Terrassenüberdachung
- Sonnenschutz
- Fensterläden

## OBI

**DIE MACHBAR MACHER SIND DA.**  
Dein Handwerker-Vermittlungsservice



- 1. Beratung, Planung, Einbau und Montage
  - 2. Koordination der Gewerke
  - 3. Umsetzung durch regionale Handwerker
- OBI Markt Singen**  
Georg-Fischer-Straße 29  
[ors365@obi.de](mailto:ors365@obi.de)  
Tel. 0800 - 0117103

Das Wochenblatt lässt die Verteilqualität regelmäßig überprüfen. Wir bitten Sie daher bei einem Anruf bezüglich Zustellqualität um Ihre Unterstützung.  
Herzlichen Dank – Singener Wochenblatt + Direktwerbung



**Menschen helfen e.V.**

sucht im Raum Singen

**I- BIS 5-ZI.-WOHNUNGEN**

für anerkannte Flüchtlinge  
(Mietkosten abgesichert).  
Tel. 01 57 521 53539.

**1 Zi.-Whg., Si., Rzell,**  
Engen, Rsgn., 40-45 m², EBK, ab sofort oder später, KM bis 420.-, Tel. 07731/51512

**2 ZIMMER**

**2 Zi.-Whg., Si.-Umgeb.,**  
ab sofort, Tel. 0152-29019471



**Menschen helfen e.V.**

Der **Helferkreis Aach** sucht:

- für eine sehr ordentliche, junge Frau aus Eritrea eine **2-ZIMMER-WHG. in Singen/Engen/Mühlhausen** Mietkosten abgesichert.
- für einen jungen Afghanen, der ganztags arbeitet, **I- bis 2-ZIMMER-WHG. in Aach/Volkertshausen** für eine Warmmiete bis 450,- €

Kontakt: Helferkreis Aach  
Tel. 0 77 74 / 79 05 oder  
helferkreis-aach@web.de

**3 ZIMMER**

**3 Zi.-Whg., Si.-Umgeb.,**  
ca. 70 m², EBK, von Dipl. Ing., 48 J., NR, MARK0870@t-online.de

**Radolfzell/Umgebung**  
ruhig. Rentnerehep. sucht dringend 3-3,5 Zi.-Whg, keine HT, NR, Tel. 07732/58075

**3 Zi.-Whg., Radolfzell**  
+ 10 km Umkreis, ab ca. 72 m², 1.OG, Blk., Garage, von deutschem solventem Ehepaar (55 u. 54 J.) k. Kinder/HT, für ca. WM 800.-, evtl. auch z. kaufen, ca. 180.000.-, Tel. 07738/939047 ab 19 h

**4 ZIMMER UND MEHR**

**4 Zi.-Whg., Si.-City,**  
von jg. Fam., 3 Pers., guter Verdienst, ab 1.1.19, 0176-24785485

**SONSTIGE OBJEKTE**

**Günstige Lagerhalle**  
oder Scheune ges., 0171-9002225

**IMMOBILIENGESUCHE**

**HÄUSER**

**Bauernhof gesucht**  
Junges Ehepaar mit Erfahrung i.d. Landw. sucht Hofstelle/Resthof zur Weiterführung und Kauf. Gerne renov./san.-bedürftig mit Wohnrecht, Tel. 0170-8941215

**Einzelhandels-  
fläche**

mit 200 – 300 m² zum  
nächstmöglichem  
Zeitpunkt gesucht.  
Lagerflächen von Vorteil.

Bitte alles anbieten unter  
0171/2662505 oder per Mail an  
ladenflaeche-gesucht@gmx.de

**Haus gesucht,**  
Wir, eine 5-köpfige Familie, suchen dringend Haus mit Garten, i. R. Engen, Tel. 0176-78937039

**EFH o. MFH, Engen,**  
ca. 160 m² Wfl., von jg. Familie, k. HT, ab sofort, Tel. 0172-8817370

**Familie mit Kinder**  
sucht Haus mit Garten oder kleinen Bauplatz zum Kaufen, bei Erfolg Be-lohnung, in Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9767986

**Su. Haus, DHH o. REH,**  
Si.-Süd, Rsgn, Worbl., mit Garten, Ga-rage, gerne auch renovierungsbedürf-tig, Tel. 0157-52659365

**Baugrundstück o. EFH,**  
auch Abrissgrundstück, Singen/Umgebung, von junger Familie gesucht. Tel. 0170-6082790

**Ju. Fam. sucht Haus**  
oder Grundstück in Bohlingen, Tel. 0176-72856522

**IMMOBILIENVERKÄUFE**

**3 ZIMMER**

**3 Zi.-Whg., Radolfzell**  
Zentrum, 71 m², Bj 2008, voll mö-bliert, EBK, Blk., TG, von Privat, ab so-fort, Tel. 0151-46985361

**Fachbüro für »Wohnungsschätzungen«**  
**350,- € + MwSt. \* ehrlich \* seriös \* G. SIENER, Bankkaufm. 0171/6203541**

**HÄUSER**

**Immobilientausch**  
Tausche attraktives 2 Fam.-Haus (Aufpreis) Singen-mittlere Nordstadt, m. Traumgarten, gegen attraktive, alters-gerechte ca. 100 m²-Wh'g., mit Bal-kon /Terrasse in der Singener Innenstadt. T. 07731/44041

**Fachbüro für »Hausschätzungen«**  
**350,- € + MwSt. \* ehrlich \* seriös \* G. SIENER, Bankkaufm. 0171/6203541**

**DHH, mit Doppelgarage,**  
Worbl., verkauft von Erbgemein-schaft, in gewachsenem Wohngebiet, Bj. 67, überwiegend modernisiert, Grst. 334 m², Besichtigung nach Ver-einbarung mögl., bezifferte Angebote mit Finanzierungsbestätigung der Bank, schriftl. erbeten an, Zuschriften unter 116677 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**GRUNDSTÜCKE**

**Gesucht !**  
Wir sind eine junge, freundliche Fami-lie (2 Kinder) und suchen ein Grund-stück o. Haus in Radolfzell, familieausradolfzell@web.de

**GARAGEN/STELLPLÄTZE**

**Auto-Stellplatz Si.-City**  
oder citynah, günstig zu mieten ge-sucht. Tel. 0151-23715222

**Garage gesucht**  
Volkertsh./Umgeb., 0170-7011679

**Garage in Gottm.,**  
zur längerfristigen Miete gesucht, Tel. 0171-8336000

**Stellplatz für WoMo,**  
ges., evtl. überdacht, 07731/47347

**Finden  
und  
gefunden  
werden**

**LANDMASCHINEN**

**Landmaschinenmeister**  
im Ruhestand repariert, restauriert u. lackiert ihren Oldie-Traktor. Tel. 0173-8914604

**Schlepper Zetor,**  
Bj. 85, 35 PS; Brennholz Kreissäge mit Zapfwellen-Antrieb, zu verk., Tel. 07731/27562

**Wohn- Baucontainer**  
m. Fenster, L:3,6m, B:2,4m, Strom u. Heizung, sehr gepfl., bewohnb., zu verk., Tel. 07771/3598

**FAHRRÄDER**

**Herren-Fahrrad**  
Wer verschenkt ein Herren-Fahrrad mit Gepäckträger (zur Montage eines Kinderfahrradsitzes)???? Tel. 07731/47996 (AB)

**ZU VERSCHENKEN**

**Die unter dieser  
Rubrik erscheinenden  
Anzeigen sind kostenlos,  
für das in der Anzeige  
Angebotene darf kein  
Geld verlangt werden.**

**Farbfernseher,**  
portabel, ideal f. Wohnwagen, o.ä., an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 0175-4137771

**Kleiderschrank 2,00m**  
gut erh., Tandemliege 90x2,00m m. Matratze, Couch 2-sitzer ausziehb. gemustert, an Selbstabh. Tel. 07735/1207 ab 13 Uhr

**Eckfernsehschrank**  
massiv Eiche, Schlafcouch m. 2 Fern-sehesseln, sehr guter Zustd., Tel. 07732/9827283 AB o. 0159-03015691

**2 Kakteen,**  
H. 50 und 70 cm, an Selbstabholer zu versch., Tel. 07731/187192

**Ergometer-Heimtrainer,**  
Relax-Balkonliege, höhenverstellbar, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/1486157

**Kaffeemaschine, Saeco,**  
rep.-bed., an Selbstabh. zu versch., Tel. 07731/3193183 ab 17 h

**Ca. 20 Videokassetten,**  
Mister Bean, Tierfilme usw., an Selbst-abh. zu versch., 07734/7512

**El. Standkonvektor,**  
3-Stufenschalter, kalt u. warm, schalt-bar 750/1250 u. 2000 Watt, Raum-temp. m. Frostschutzstellung, Sicherungsthermostat, an Selbstabh. zu versch., T. 07731/7480979

**Kompl. Schlafzimmer,**  
Doppelbett, Liegefläche, 2 x 2 m, mit Lattenrost u. Matratzen, Schrank 2,75 m, wg. Umzug, an Selbstabh. zu versch., Tel. 0162-7536690

**Kleiner Eckschrank**  
H. 80, T. 66 cm, mit Einlegeboden, an Selbstabholer zu verschenken, Sin-gen, Tel. 07731/7964277

**Küchentisch,**  
ausziehbar, 108 x 68 cm, (168 x 68 cm), 2 Kü.-Stühle, Eiszapfen-Außen-lichterkette, ca. 10 m, an Selbstabh. zu versch., T. 07731/949950

**Kühltruhe**  
Toplader, 210 L, Sofa ausziehbar, mit Lattenrost, an Selbstabh. zu versch., 0176-42079876 ab 19 Uhr

**3 Federkernmatratzen,**  
100 x 200 x 16 cm, 1 verstellbarer Lattenrost 100 x 200 cm, an Selbst-abh. zu versch., 07732/8203664

**Schlafliege,**  
nicht ausziehbar, mit Bettkasten, 140 x 200 cm, an Selbstabholer zu ver-schenken, Tel. 0163-7565447

**KAUFGESUCHE**

**Kaufe Orden, Dolche,**  
Uniformen, vor 1945, gegen bar, Tel. 07736/9249955

**El. Gewindeschneider**  
gesucht, Tel. 0171-9002225

**VERKÄUFE**

**EBK**



zum Selbstabbau, o. Spülmaschine, 300.-, Tel. 07731/53751

**Gr. Angelausrüstung,**  
hochseetauglich, inkl. Stiefel, Gr. 44, kpl. 290.-; hellbrauner Persianerman-tel, Gr. 42/44, kaum getragen, 200.-, Tel. 0151-26950890

**Tischkreissäge Atika**  
3000 KW, zum Brennholzsägen ideal, an Selbstabholer, 75,-€ Tel. 0152-01920349

**Tischkicker,**  
30.-, 2 Kinderräder, Puky-Kinderroller, Meerschweinchenkäfig groß, Tel. 07733/977776 (AB)

**2 Nussbaumtische,**  
oval und eckig, inkl. 6 Stühle, Kirsch-baum Schrank, Regulator, günstig zu verk., Tel. 07731/7900906

**4 kl. Hestler Ölbilder,**  
in goldfarbigem Rahmen; kleine edle Bilderrahmen, T. 07731/48466

**MUSIK**

**Klavier, Schimmel,**  
warmer Klang, gestimmt, gt. Zust., Drehstuhl, VB, T. 0171-2041120

**MÖBEL**

**Schöner Schreibtisch,**



Nussbaum massiv, abschließbar, 140 x 75 cm, VB 200.-, Singen, Tel. 0175-4416634

**Bett zu verkaufen**



Holzbett mit verstellbarem Holzlatten-rost und Matratzen, B. 190, L. 220 cm, 450.-, Tel. 07734/2673

**4 Holz-Klappstühle,**  
neuw., mit Auflagen, a 15.-, Glastisch mit Rattanunterlage, 143 x 80 cm, 40.-, Tel. 07731/1870855

**Buchenbett, geölt,**



140 x 200 cm, vom Schreiner, mit Tel-lerrost, kaum benutzt, NP 1.200.-, VB 890.-, 0176-38483231

**STELLENANGEBOTE**

**Putzhilfe gesucht,**  
Hilzingen, für 2 Std./Wo., (freitags), Tel. 07731/182324

**Küchenmontage**  
Schreiner gesucht für Montage, Tel. 0162-3453580



*Unverbindliche Illustrationen.*

## Verkaufsstart HOFQUARTIER, Alemannenstraße

Wenn attraktive Wohnungen auf den Markt kommen, gibt es immer eine rege Nachfrage. So auch beim neuen Hofquartier in Singen, dessen Wohnungen zum Verkauf stehen. Einige davon sind schon vorgemerkt. Der erfahrene Projektentwickler BPD Immobilienentwicklung aus Stuttgart erstellt in schönster Lage Wohneinheiten für Familien, Singles und Senioren und bildet mit dem Vertriebspartner bi bodenseeimmo aus Konstanz ein kompetentes Team.

Das Hofquartier Alemannenstraße ist eine grüne Stadtoase mit ansprechenden Innenhöfen und einer »coolen« Architektur, die alles andere als kühl ist. Die schnörkellose Optik verbindet eine solide Bauweise mit modernem Design.

Im Hofquartier beginnt die Zukunft des Wohnens. Die hochwertige Bauweise des gesamten Projekts bietet die Gewähr für dauerhaften Werterhalt. Hier fühlen sich Familien, Singles und Senioren gleichermaßen wohl. Auch für Kapitalanleger verspricht das Wohnquartier eine attraktive Investition. Inmitten der 50.000-Einwohner-Stadt Singen, entsteht ein neues Wohnquartier aus fünf Häusern mit insgesamt 57 Wohneinheiten für jede Lebenssituation. Von der ca. 49 Quadratmeter großen Singlewohnung bis zum Zu-hause für eine ganze Familie mit bis zu ca. 168 Quadratmetern Wohnfläche. Der hohe Freizeitwert des neuen Stadtquartiers korrespondiert mit Wohnkomfort und einer guten Infrastruktur. Wichtige Nahversorger, Ärzte, Einkaufsmöglichkeiten und Schulen sind zu Fuß erreichbar. Eine Bushaltestelle befindet sich direkt am Hofquartier. Die Nähe zu Bahnhof und Autobahn sorgt für schnelle Verbindungen. Die Wohnungen und Häuser sind nicht nur preislich attraktiv, sie verbinden Energieeffizienz und familienfreundliches Wohnen.

**ECKDATEN:**

- Wohneinheiten: 57
- Wohnfläche:  
von ca. 49 m²  
bis ca. 168 m²
- Fertigstellung: 2020
- ✓ Tiefgarage
- ✓ barrierefrei
- ✓ Parkettboden
- ✓ Balkon
- ✓ Blockheizkraftwerk
- ✓ Wärmedämmverbund-system

bi bodenseeimmo | Schobuliweg 13 | 78462 Konstanz  
**0800 - 12 13 888 (kostenloses Infotelefon)**  
www.bi-bodenseeimmo.de



**bi bodenseeimmo**  
Exklusiver Vertriebspartner  
Spar und Bauverein Konstanz eG & Volksbank Konstanz

# WOCHENBLATT

seit 1967

## BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:



**TEILAUSGABE:**

|                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| ZG Raiffeisen                     | Edeka Baur Hilzingen |
| Ernsting's family                 | NKD                  |
| Takko                             | Dehner Gartencenter  |
| Kaufland Radolfzell               | XXXLutz              |
| Kaufland Überlingen               | Neukauf Markt Sulger |
| Pestalozzi Kinder- und Jugenddorf | denn's Biomarkt      |
| Mauch                             | HEM Expert           |

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net), wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN





## Singen

# »Wir sind gefangen in der Freiheit« Viel Lob zur Premiere von »Die Reis'« in der Singener Scheffelhalle

Einen Moment herrschte erst Stille, dann erhob sich das Publikum von den Sitzen, um den Schauspielern Klaus Fischer (Jakob Senior), Georg Melich (Jakob Junior), Andreas Klumpf (Wegbegleiter), Sophia Foltin (Tänzerin), Rudolf Hartmann (Musik), Regisseur Mark Zurmühle und seinen Assistenten, und natürlich Autor Gerd Zahner ihren Respekt für diese »Reis'« zu zollen, in die es hier mitgenommen werden durfte. Das Stück, das den »Jenischen« in Singen mit ihrer längst nicht aufgearbeiteten Geschichte gewidmet ist, mag ein Anstoß sein, sich doch genauer mit dem Volk zu beschäftigen, das immer an den Rand gedrängt

wurde und aus vielen anderen Städten gar herausgeworfen wurde, das sich selbst oft noch als »Abschaum« fühlt, wie im Abspann auf der Leinwand zu hören ist, und dessen massenhafter Vernichtung, unter anderem durch den »Rassehygieniker« Dr. Ritter in der Zeit der Nazi-Diktatur noch nicht würdig gedacht wird. Die Story ist am Anfang ein Klassiker: Der Sohn Jakob Junior kommt aus Frankfurt nach Hause in den Hegau, weil er Abschied nehmen muss von seinem Vater. Den hat er freilich seit seiner Kindheit nicht mehr gesehen, weil seine Mutter mit ihm getürmt ist, um nach einer gescheiterten Bezie-

hung ihr Glück anderswo zu suchen. Jakob Junior, der Jura studiert hatte und dem das »Jenische« seines Vaters Jakob Senior am Anfang spürbar fremd ist, wird emotional hier hin und her gerissen. Er spürt, dass es nur ein paar Stunden sind, die noch bleiben, und der Vater will immerfort noch auf die »Reis'«, für ihn der Ausdruck seiner Kultur. So bleibt nur noch eine letzte Nacht im Wald, begleitet von Tänzern, von einigen Liedern an dem »Handörgeli«, eine sehr dramatische Situation. Jakob Junior spürt immer mehr, dass mit seinem Vater auch ein Stück Kultur stirbt, denn das »Jenische« bedeutete immer ein

Anderssein, eines, für das dieses Volk auch immer wieder ausgestoßen wurde. »Wir sind in der Freiheit gefangen«, ist einer der Schlüsselsätze in dieser Annäherung, die von den Schauspielern auch sehr nahegebracht wird. Viele der Premieren-Zuschauer bekannten, dass sie eigentlich viel zu wenig wüssten über die Jenischen, die Singen freilich mitgeprägt hatten. Die Koproduktion des Theaters Konstanz – auch dessen Intendant Prof. Christoph Nix wohnte der Premiere bei – und des Kulturzentrums Gems, die hier mit Mitteln des Bundes, des Landes und der Stadt Singen unterstützt wurde, wird noch

bis zum 17. Oktober in der Scheffelhalle gespielt. Der Vorverkauf läuft über die Theater-

kasse Konstanz, +49 7531/900150, theaterkasse@konstanz.de.



Andreas Klumpf, Sophia Foltin, Georg Melich, Gerd Zahner, Klaus Fischer und Rudolf Hartmann beim Schlussapplaus nach der Premiere von »Die Reis'« in der Scheffelhalle.  
swb-Bild: of

## STELLENMARKT

**Bora Sauna-Bodensee**  
**Karl-Wolf-Straße 33**  
**78315 Radolfzell**

**Zur Erweiterung unseres eingespielten Teams suchen wir ab sofort:**

**Restaurantfachkraft**  
**Koch/Köchin**  
**Küchenhilfe**

**Sie haben eine Ausbildung als Fachkraft und/oder verfügen über Berufserfahrung? Sie suchen eine Teilzeit- oder Vollzeitstelle oder möchten als Aushilfe etwas dazuverdienen?**

**Dann sind Sie bei uns richtig.**

**Bewerben Sie sich bitte schriftlich, gerne auch per E-Mail an [info@bora-sauna.de](mailto:info@bora-sauna.de).**

**Elektriker (m/w) im Nebenjob (450 €)**

Zur Verstärkung unseres Haustechnikerteams suchen wir einen Kollegen (m/w), der gerne spät nachmittags, abends oder samstags mitarbeitet.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte per E-Mail an [1111@riz.de](mailto:1111@riz.de) oder telefonisch unter 0 77 32/9 39 10 60.

**ESCAD**  
MANUTEC

**Buchhalter / Sachbearbeiter (m/w)**

Die ESCAD Group ist ein leistungsstarker Technologiekonzern mit den Kernkompetenzen in den Bereichen Engineering, Robotik, Fertigung und Energie. Unsere Visionen und Projekte basieren auf dem Herzblut und dem Willen unserer Mitarbeiter/innen. Werden auch Sie Teil des Fortschritts und eines Teams mit rund 500 engagierten Kollegen/innen.

**Ihre Aufgaben:**

- Die Kreditoren- / Debitoren- und Sachkontenbuchhaltung
- Sie unterstützen im Personalwesen
- Sie übernehmen allgemeine kaufmännische Aufgaben
- Sie unterstützen bei internen Projekten

**Ihr Profil:**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Sie konnten bereits erste Erfahrungen in der Buchhaltung eines Industrieunternehmens sammeln
- Programmkenntnisse in Datev und Sage sind von Vorteil
- Es zeichnet Sie eine eigenständige Arbeitsweise, hohe Organisationsfähigkeit, eine strukturierte Vorgehensweise, ausgeprägtes Teambewusstsein und hohe Einsatzbereitschaft aus

**Ihr Ansprechpartner**

Sandra Grimm • Telefon +49 7731 90734 12 • [sandra.grimm@escad.de](mailto:sandra.grimm@escad.de)  
ESCAD Manutec GmbH • Breiter Wasmen 5 • 78247 Hilzingen

**Mitarbeiter/in**  
auf 450,- €-Basis für Versand- und Lagerarbeiten  
kurzfristig gesucht. Radolfzell.  
[www.pcv-plotter.de](http://www.pcv-plotter.de)

**Deutschspr. Reinigungskräfte m/w**  
Minijob, Mo. bis Sa. von 7.30 – 9.00 Uhr in Singen, Bahnhofstraße, gesucht.  
**Peter Kattenbeck GmbH,**  
Tel. Bewerbung: 0911 / 81 27 154

**Verkäufer m/w**  
**Kaufm. Mitarbeiter m/w**  
**(Vollzeit im Fotohandel)**

**Ihr Aufgabengebiet:**  
Mitarbeit im Verkauf, Einkaufs- und Bestellvorbereitung, Wareneingangsbetreuung, Sortimentsmanagement  
**Ihr Profil:**  
Fundierte Kenntnisse von Einkauf, Verkauf, souveräner Umgang mit Warenwirtschaft, Teamfähigkeit u. gute Umgangsformen.  
Geschäfts- u. Umgangssprache: perfektes Deutsch!

Ihre vollständige Bewerbung an:  
[rw@foto-woehrstein.de](mailto:rw@foto-woehrstein.de)

**wöhrstein**  
78224 SINGEN CITY • AUGUST-RUF-STR. 24

**Berufskraftfahrer KL. C/CE**  
mit Berufserfahrung für Nahverkehr (Stückgut) Raum Singen  
ab sofort gesucht. – Tel. 0 75 31 – 5 00 00  
**Media-Trans Haberbosch e.K. • Mail: [info@media-trans.de](mailto:info@media-trans.de)**

**REINIGUNGSKRÄFTE**  
für ein Objekt in Hilzingen gesucht. Arbeitszeiten: Montag - Samstag 6.15 Uhr bis 7.45 Uhr.

**TOP Gebäudeservice GmbH**  
Fuller Straße 15, 79761 Waldshut-Tiengen  
Telefon-Nummer 0 77 51/89 66 21-0

**Steißlingen**

Die Gemeinde Steißlingen sucht für das Amt für Finanzen/ Gemeindewerke zum Jahresbeginn 2019 oder später einen

**Sachbearbeiter (m/w/d) im Bereich Haushalts- und Finanzwesen**

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem anspruchsvollen Arbeitsumfeld.

Die Stelle ist unbefristet zu besetzen, eine Eingruppierung erfolgt in EG 7 TVöD.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?** Dann können Sie die detaillierte Stellenausschreibung auf unserer Internetseite [www.steisslingen.de](http://www.steisslingen.de) abrufen.



Bewerben Sie sich bitte bis zum **26.10.2018** online an [rschmeh@steisslingen.de](mailto:rschmeh@steisslingen.de) oder postalisch an: Gemeinde Steißlingen, Personalabteilung, Schulstraße 19, 78256 Steißlingen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Kämmerer Herr Matthias Fix unter 07738 9293-20 gerne zur Verfügung.

*Lernen mit Her(t)z*  
[www.bbc-lernherz.de](http://www.bbc-lernherz.de)

**Wir suchen noch Lehrkräfte . . .**

**\*alle Fächer \*alle Klassen**  
**☎ 07731 - 18 23 24**  
**[epost@bbc-lernherz.de](mailto:epost@bbc-lernherz.de)**

Wir suchen  
**Mitarbeiter/in im Tiefbaubereich**  
gerne mit Führerschein.  
Tel. 0170 / 4 02 40 01

**Restaurant Hohentwiel in Singen**  
sucht ab sofort oder n. Vereinbarung

**Servicekraft m/w**  
zur Aushilfe, Teil- oder Vollzeit.  
Flexible Arbeitszeiten sind möglich.  
Herr Schröder, Tel. 01733948795

**GT SECURITY**

Zur Verstärkung unseres Teams  
**suchen wir Sicherheitskräfte**  
PKW von Vorteil  
Voll-, Teilzeit

**Mobil: \*49 179 - 24 82 88 6**  
**Mail: [info@gt-security.de](mailto:info@gt-security.de)**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ



**MIT EINER ANZEIGE IM WOCHENBLATT FINDEN SIE IHR WUNSCHPERSONAL !**

Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:

Sabine Storz  
Tel. 077 31/88 00 25  
Fax 077 31/88 00 36  
[s.storz@wochenblatt.net](mailto:s.storz@wochenblatt.net)

**WOCHENBLATT** seit 1967

**Bechler**  
METZGEREI | FEINKOST | DELIKATESSEN

**Verkaufen Sie gerne echt gute Qualität ?**  
Für unsere neue Filiale in Radolfzell / Böhringen suchen wir  
**ein Verkäufer/in in Teilzeit oder Vollzeit**  
**und einen Ladenmetzger/in zur Filialleitung in Vollzeit**  
für eine unbefristete Stelle bei sehr guten Bedingungen in einem spitzen Team.

Für unseren Mittagstisch bieten wir eine interessante Stelle in der Küche für  
**eine Hausfrau mit Kocherfahrung oder Koch/in**  
in Teilzeit oder Vollzeit von Montag bis Freitag vormittags an.

**Bewerbung online auf: [www.metzgerei-bechler.de](http://www.metzgerei-bechler.de)**  
**oder Telefon: 0 77 71 / 920 100 oder per Post. Wir freuen uns auf Sie.**

**Hauptstrasse 10 | 78333 Stockach | [www.metzgerei-bechler.de](http://www.metzgerei-bechler.de)**



Unser Service begeistert immer mehr Kunden. Daher suchen wir für unseren Großmarkt in Singen

- **Kommissionierer (m/w)** für unsere Tiefkühlabteilung
- **Kommissionierer (m/w)** für unsere Lebensmittelabteilung

Bewerbungen richten Sie bitte an:  
Tel. 07731 9988545, Frau Genc oder [bewerbung@netzhammer.de](mailto:bewerbung@netzhammer.de)  
**Netzhammer Grosshandels GmbH**  
Güterstr. 23, 78224 Singen/Htwl.



**BoFeTec**  
CNC-CAD-CAM  
Präzision am See

Wir fertigen Einzelteile und Kleinserien für die Medizintechnik, die optische Industrie und den Sondermaschinenbau. Alle Maschinen werden über CAM-Arbeitsplätze programmiert und sind mit einem umfangreichen Werkzeugsortiment bestückt. Die Arbeit in unserem Unternehmen zeichnet sich durch ein hohes Maß an persönlicher Freiheit, guter Bezahlung und flexiblen Arbeitszeiten aus.

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen im Bereich CNC-Zerspanung und suchen ab sofort zur Verstärkung unseres Teams:

**CAM-Programmierer (Vollz.)**

zur Programmierung unserer Fräsbearbeitungszentren mit SolidWorks und SolidCam. Vorkenntnisse auf diesem System wären von Vorteil.

**Entgrater / Finisher (450,- Euro)**

für das Verschleifen und Entfernen der Grate von gefrästen Werkstücken, sowie immer wieder anfallenden einfachen Montagearbeiten. Langjährige Berufserfahrung in der Metallbearbeitung, Feinmechanik oder als Goldschmied wünschenswert. Rentner werden bevorzugt.

BoFeTec GmbH  
z. Hd. Herrn Klöpper, Fritz-Reichle-Ring 21  
78315 Radolfzell, Tel. 07732/9469418  
E-Mail: [mail@bofetec-gmbh.de](mailto:mail@bofetec-gmbh.de)

## CMC Personal GmbH

### Jetzt starten: im neuen Job!

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz im Raum Konstanz und Singen:

✓ **Kfm. Mitarbeiter (m/w/i)**  
mit abgeschlossener kfm. Ausbildung

✓ **Sachbearbeiter Einkauf (m/w/i)**

✓ **Sachbearbeiter Vertriebsinnendienst (m/w/i)**

✓ **Sachbearbeiter für die Buchhaltung (m/w/i)**

✓ **Personalsachbearbeiter (m/w/i)**

[www.cmc-personal.de](http://www.cmc-personal.de)



Ihre Ansprechpartnerin:  
**Andrea Matuschyk**  
Personaldisponentin



Hauptstraße 48  
78224 Singen  
Tel. 07731 9537-16  
[andrea.matuschyk@cmc-personal.de](mailto:andrea.matuschyk@cmc-personal.de)  
[cmc-personal.de](http://cmc-personal.de)

Für unsere Filiale in **Singen**, in der August-Ruf-Straße 3, suchen wir möglichst umgehend freundliche und flexible

### VERKÄUFER (M/W) in Teilzeit und auf 450 €-Basis

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, die Sie uns gern per E-Mail unter Angabe der Kennziffer 451 sowie Ihres nächstmöglichen Eintrittstermins als PDF-Datei an [bewerbung@bijou-brigitte.com](mailto:bewerbung@bijou-brigitte.com) senden können. Alternativ können Sie diese auch in der Filiale abgeben. Wir bitten um Verständnis, dass wir die Bewerbungsmappen nicht zurücksenden können

**Bijou Brigitte**  
[group.bijou-brigitte.com](http://group.bijou-brigitte.com)



## Gutes Geld für gute Arbeit in der Pharma- und Lebensmittelindustrie!

Bekommen Sie das Gehalt das Sie verdienen?

Sie sind gewissenhaft, zuverlässig, sprechen deutsch und wollen sich beruflich verändern?

...dann machen wir Sie fit für Ihre berufliche Zukunft bei renommierten Unternehmen in der Region.

Interessiert? Machen Sie den ersten Schritt und rufen Sie an:  
**Tel. 0 77 32 - 940 79 70** – wir freuen uns auf Sie.

Bei vorliegenden Voraussetzungen, Förderung durch die Arbeitsagentur bzw. das Jobcenter möglich.

## Personal21®

**Personal & Coaching GmbH**  
Personal • Coaching • Organisation

Westendstrasse 3  
78315 Radolfzell  
Tel. +49 (0) 77 32 - 940 79 70  
[www.personal21.de](http://www.personal21.de) • [info@personal21.de](mailto:info@personal21.de)

## Auch Quereinsteiger!

Wenn Sie begeisterter Fotoamateurl mit einer Spiegelreflex- oder Systemkamera sind und die neueste Technik beherrschen und gerne fotografieren, so machen Sie Ihr Hobby zum Beruf! In unser junges Team suchen wir

### Fotoverkäufer m/w

im Vollzeitjob. Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an:  
[rw@foto-woehrstein.de](mailto:rw@foto-woehrstein.de)



78224 SINGEN · AUGUST-RUF-STRASSE 24

Traditionsreicher Metallverarbeiter in Gottmadingen sucht

### MAG-Schweißer

in Vollzeit, unbefristet.

Bewerbungen bitte per E-Mail:  
[c.braun@eurocomp-systems.de](mailto:c.braun@eurocomp-systems.de)

## Arbeit Schweiz

Suchen Frauen, Girls für Massage bis ca. 40 Jahre, gepflegt, Massagen werden angelernt, für 1 Tag pro Woche, 15 Min. v. Singen.  
[messagehit2014@gmail.com](mailto:messagehit2014@gmail.com)  
0041 79 6666667

## Küchenhilfe

auf 450-€-Basis, unter der Woche abends, für das Wochenende, nach Vereinbarung  
**Gasthaus Germania**  
78315 Radolfzell-Liggeringen  
Beim Turm 2  
Tel. 0 77 32 / 91 19 01

Medizinisches Labor sucht  
**MFA, MTA, BTA, CTA**  
in Voll- und/oder Teilzeit.  
Bewerbungsunterlagen an  
[info@labor-blessing.de](mailto:info@labor-blessing.de)

## Zahnarztpraxis A. Vogel

sucht **ZMF**, in Vollzeit.  
Hauptstraße 16 · 78224 Singen

## Suchen Reinigungskraft

für unsere Geschäftsräume in Hilzingen und/oder für Privathaus-halt in Engen auf Stundenbasis.  
**Hartmann Druck & Medien GmbH**  
Tel. 07731/879743

## Kaufm. Angestellte/r

für Auftragsabwicklung als Teilzeit- oder Vollzeitkraft kurzfristig gesucht. Radolfzell.  
[www.pcv-plotter.de](http://www.pcv-plotter.de)

[www.schlosserei-gorber.de](http://www.schlosserei-gorber.de)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für sofort

## Schlosser Metallbauer

Schweißenkenntnisse in MAG und WIG sind von Vorteil. Bereitschaft zur Montage muss vorhanden sein, ebenso Führerschein.

Bewerbungen an:  
Schlosserei Gorber  
Im Haselbusch 10, 78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 6 58 79

## Suche Taxifahrer/in

Voll-, Teilzeit, Aushilfe (450,- €).  
Personenbeförderungsschein erforderlich.  
**Tel. 0177 – 40 60 314**

## Top Nebenjob!

800 € pro Woche möglich. Interesse?  
Tel. 01 71 / 4 70 30 13

## Ehrenamtliche/r Helfer/in

Der Verein Katzenhilfe Radolfzell e.V. sucht dringend zuverlässige, **ehrenamtlich** engagierte Helfer/innen für eine Futterstelle in Radolfzell. Wenn Sie als verantwortungsbewusster Katzenfan wettererprobt und aus Radolfzell sind und ca. 3 mal pro Woche Freizeit opfern können, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Nähere Auskünfte erteilt: Herr Jürgen Werner, Tel. 07732 4658.  
[www.katzenhilfe-radolfzell.de](http://www.katzenhilfe-radolfzell.de)

Suche erfahrenen, selbständigen

## Fliesenleger

als Subunternehmer, sauberes Arbeiten Bedingung. Für dauernde größere und kleinere Arbeiten im Raum Singen.

**Tel. 01608942373**

## Top Hair sucht

**Friseure & Meister** (m/w) in VZ/TZ  
GERNE AUCH WIEDEREINSTEIGER für Radolfzell



**Nebenjob 450,- €**  
Suchen Verkäufer/in für Tankstellen-shop ab 18 Jahren für mindestens 2 Jahre. Für 1 bis 2 mal abends oder am Wochenende.  
Kurze Bewerbung an:  
[tank.in@t-online.de](mailto:tank.in@t-online.de)  
**Tank in**  
Gewerbestr. 1 78247 Hilzingen

## Familienpark Tropilua

in Hilzingen-Twiefeld sucht noch **Servicekräfte** in Voll-/Teilzeit oder auf Minijob-Basis  
**Küchenkraft** in Voll-/Teilzeit  
**Reinigungskraft** auf Minijob-Basis sofort oder später.  
Tel. 0 77 31 – 6 91 91



## WIR SUCHEN ab sofort engagierte

**// Gerüstbauvorarbeiter (m/w)**  
**// Stuckateurvorarbeiter (m/w)**

Kommen Sie in unser Team. Handwerk hat Zukunft. Bei leistungsgerechter Bezahlung.

Sauter GmbH / Carl-Benz-Straße 8 / D-78224 Singen  
Tel. +49 (0)7731-9261190 / Fax +49 (0)7731-92611999  
[info@sauter-putz-farbe.de](mailto:info@sauter-putz-farbe.de) / [www.sauter-putz-farbe.de](http://www.sauter-putz-farbe.de)



**KOMMUNALE ENTWICKLUNGSGESELLSCHAFT MBH**  
RIELASINGEN-WORBLINGEN

## Stellenausschreibung

Die Kommunale Entwicklungsgesellschaft sucht zur Ergänzung seines Teams **eine/n Mitarbeiter/in in der Hausverwaltung in Teilzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt.**

Ihr Profil: Erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, idealerweise als Sachbearbeiterin in der Hausverwaltung. Sie verfügen über gute Kenntnisse der gängigen MS-Office Anwendungen und über Erfahrungen in der Haus- und Mietverwaltung. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

KEG Kommunale Entwicklungsgesellschaft mbH,  
Ansprechpartner Herr Bernd Caldart Lessingstr.2,  
78239 Rielasingen-Worblingen, Telef. 07731-932133,  
E-Mail an [caldart@rielasingen-worblingen.de](mailto:caldart@rielasingen-worblingen.de)

## Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen mit ca. 8.700 Einwohnern sucht vorzugsweise zum 01. Mai 2019 für den fünfgruppigen Kindergarten Riedheim

**eine/n Leiter/in der Kindertageseinrichtung** in einem unbefristeten Beschäftigungsverhältnis. Der Beschäftigungsumfang beträgt 100%.

Die Tageseinrichtung bietet in fünf Gruppen Platz für über 80 Kinder im Alter von einem Jahr bis zum Schuleintritt. Der kommunale Kindergarten hat neben den verlängerten Öffnungszeiten auch ein Angebot zur Ganztagesbetreuung.

Die detaillierte Stellenbeschreibung und nähere Informationen zur Gemeinde Hilzingen erhalten Sie unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis **Donnerstag, den 08. November 2018**, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

Für Rückfragen steht Ihnen der Leiter des Hauptamts Herr Markus Wannemacher (Tel. 07731/3809-22) oder die Leiterin des Kindergartens Frau Regina Metzler (Tel. 07739-5420) zur Verfügung.



Die Motrona GmbH, mit Sitz in Gottmadingen, ist ein erfolgreiches, mittelständisches und international agierendes Unternehmen. Für unsere Wachstumspläne suchen wir motivierte Verstärkung.

## Vertriebs-Ingenieur (m/w) im Bereich Industrieelektronik

Wir bieten Ihnen spannende Aufgaben

- Markt- und Wettbewerbsanalysen
- Produkt- sowie Branchenmanagement
- Konzeptionierung von Vertriebsstrategien
- Marketingmaßnahmen generieren und umsetzen
- Akquisition von Neukunden und Kundensupport

Gute Voraussetzungen

- Abgeschlossenes Studium in Fachrichtung Elektro oder Informationstechnik oder ähnliches
- Technische und betriebswirtschaftliche Kompetenz
- Strukturierte und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Kommunikationsfähigkeit und Kundenorientierung
- Gute Deutsch- und Englischkenntn. in Wort und Schrift

## Auszubildende(r) Industriekauffrau/-mann

Wir bieten Ihnen spannende Aufgaben

- Inhaltsgerechte Ausbildung durch erfahrene Ausbilder
- Hohes Maß an Eigenverantwortung i. R. der Ausbildung
- Schnelles Integrieren in die operativen Abläufe
- Abwechslungsreiches Arbeitsfeld
- Arbeiten in einem jungen Team

Gute Voraussetzungen

- Guter mittlerer Bildungsabschluss
- Gute Deutschkenntnisse, Englisch-Grundkenntnisse

Ihr neues Umfeld

- Dynamische Arbeitsatmosphäre im internationalen Umfeld
- Flache Hierarchien mit ausgeprägtem Teamgeist
- Gute Entwicklungsmöglichkeiten entsprechend Ihrem Potential
- Flexible Arbeitszeit sowie Gestaltungsspielraum
- Leistungsorientierte Entlohnung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an: Motrona GmbH, Zeppelinstr. 16, 78244 Gottmadingen, [markus.kraemer@motrona.com](mailto:markus.kraemer@motrona.com)



Orbitalum Tools ist Teil der ITW Orbital Cutting & Welding Gruppe innerhalb des US-amerikanischen Industriekonzerns Illinois Tool Works Inc. (ITW) mit weltweit ca. 60.000 Mitarbeitern. Als führender Anbieter von Rohrtrenn-/Anfas- und Orbitalerschweißmaschinen entwickelt und produziert Orbitalum Tools in Singen Lösungen für den weltweiten industriellen Rohrleitungs- und Apparatebau

Für unser Unternehmen in Singen suchen wir

## Sachbearbeiter/in Finanz- u. Rechnungswesen

### Tätigkeitsfeld:

- Mitwirkung bei der Erstellung der Finanzbuchhaltung mit SAP S4/Hana
- Key-User für die gesamte Kreditorenbuchhaltung incl. Rechnungsprüfung
- Erstellung des in-u. ausländischen Zahlungsverkehrs
- Abstimmung der Intercompany Geschäfte
- Vertretung im Bereich Debitoren- u. Hauptbuchhaltung
- Mitwirkung bei Monats-, Quartals u. Jahresabschlüssen nach HGB / US-GAAP
- Unterstützung bei in-u. externen Audits / Jahresabschlussprüfungen.
- Auswertungen von Statistiken und betriebswirtschaftlichen Kennzahlen

### Sie bringen mit:

- Erfolgreich abgeschlossene kaufmännische oder steuerfachliche Berufsausbildung
- Mehrjährige Erfahrung im Finanz-u. Rechnungswesen bevorzugt in der Buchhaltung
- Gute Englischkenntnisse
- Erfahrung im Umgang mit ERP Systemen idealerweise Kenntnisse mit SAP (FI/CO)
- Sehr gute MS Office Kenntnisse (insbes. Excel, Word)
- Ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein, Zuverlässigkeit und Eigeninitiative
- Strukturierte Arbeitsweise, Kommunikationsstärke & Teamfähigkeit

### Wir bieten:

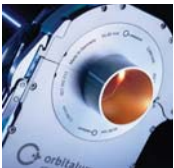
- Ein spannendes Tätigkeitsfeld in einem internationalen Unternehmen
- Interessante Entwicklungsperspektiven in einem stark wachsenden Konzern
- Einen modern ausgestatteten Arbeitsplatz (u.a. ERP System SAP S4 Hana)
- Ein angenehmes Arbeitsumfeld in einem dynamischen, kreativen, innovativen und motivierten Team mit flachen Hierarchien

### Interesse?

Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins direkt an unsere Managerin Finance & Controlling Marion Heim, [marion.heim@itw-ocw.com](mailto:marion.heim@itw-ocw.com), Tel. 07731 792-651

**Orbitalum Tools GmbH**  
Josef-Schüttler-Str. 17  
78224 Singen  
[www.orbitalum.com](http://www.orbitalum.com)

A brand of  
**ITW Orbital Cutting & Welding**  
[www.itw.com](http://www.itw.com)





Die Gemeinde Steißlingen sucht zum Jahresbeginn 2019 oder später einen

## Sachbearbeiter (m/w/d) im Bereich des Hauptamtes/Sekretariat in Teilzeit (50 %)

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem anspruchsvollen Arbeitsumfeld.

Die Stelle ist unbefristet zu besetzen, eine Eingruppierung erfolgt in EG 6 TVöD.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann können Sie die detaillierte Stellenausschreibung auf unserer Internetseite [www.steisslingen.de](http://www.steisslingen.de) abrufen.



Bewerben Sie sich bitte bis zum **26.10.2018** online an [rschmeh@steisslingen.de](mailto:rschmeh@steisslingen.de) oder postalisch an: Gemeinde Steißlingen, Personalabteilung, Schulstraße 19, 78256 Steißlingen. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Hauptamtsleiter Roland Schmeh unter 07738 9293-10 gerne zur Verfügung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Buchhalter/in Steuerfachangestellte/n Konditor/in

Wenn Sie diese Aufgabe in einem modernen Team reizt, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Gerne per E-Mail.



**Holstein's Backhaus GmbH**  
Zum Riesenberg 6a  
78476 Allensbach  
Telefon 0 75 33 / 9 30 90  
[info@holsteins-backhaus.de](mailto:info@holsteins-backhaus.de)

Wir sind ein führendes Unternehmen in der Obstvermarktung mit drei Standorten am Bodensee. Für unseren Obstgroßmarkt in Stockach-Espasingen suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

**Mitarbeiter/innen** in der Warenverpackung,  
in Teilzeit- oder Vollzeitbeschäftigung  
sowie auf Minijob-Basis mit flexiblen Arbeitszeiten!

Außerdem suchen wir eine

**Reinigungskraft**  
für 2-3 Stunden pro Tag (nur abends) auf Minijob-Basis.

Deutsche Sprachkenntnisse werden erwartet.  
Kurze Bewerbung per Mail oder telefonisch vormittags unter 07771-9339-17.



OBSTGROSSMARKT E. GRUNDLER GMBH & CO.KG,  
Seestraße 38, 78333 Stockach-Espasingen,  
E-Mail: [daniela.grundler@ogm-grundler.de](mailto:daniela.grundler@ogm-grundler.de)

### METTNAU

Med. Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als

#### Reinigungskraft (m/w/d)

in Teilzeit (zwischen 20 und 30 Wochenstunden).

Wir wünschen uns eine zuverlässige und kompetente Unterstützung für unser Reinigungsteam mit Erfahrung im Bereich Reinigung/ Wäscheversorgung.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team mit geregelten Arbeitszeiten sowie alle Vorteile einer Beschäftigung im öffentlichen Dienst.

Bitte beachten Sie die ausführlichen Informationen zu dieser Stellenausschreibung auf unserer Internetseite [www.mett nau.com/Karriere](http://www.mett nau.com/Karriere).

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung – gerne auch in elektronischer Form – an:

**Medizinische Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell, METTNAU,**  
■ Personalabteilung ■ Strandbadstraße 106, D-78315 Radolfzell am Bodensee  
oder per E-Mail: [Personalabteilung@mettnau.com](mailto:Personalabteilung@mettnau.com)

Bitte beachten Sie, dass wir eingereichte Unterlagen nicht zurücksenden. Wir empfehlen Ihnen daher, keine Bewerbungsmappen zu verwenden und nur Kopien einzureichen. Die Unterlagen werden nach Abschluss des Auswahlverfahrens vernichtet.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.mett nau.com](http://www.mett nau.com)



## Bankkaufmann/-frau

Wir sind ein renommiertes Beratungshaus und suchen für unseren Standort Radolfzell ab sofort mehrere Bankkaufmänner/-frauen als Aushilfe oder in Teilzeit. Ihre Tätigkeiten sind die Erstellung von finanziellen Planungen und Businessplänen. Hierzu sollten Sie kaufmännische Erfahrungen mitbringen und fundierte Kenntnisse im Umgang mit MS Office und Buchhaltungssoftware haben. Wir bieten ein professionelles Umfeld und interessante Aufgaben sowie die Möglichkeit zum Home Office. Auch Bewerber/innen 60+ sind gerne willkommen. Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte an Corinna Auer unter [assistenz.gf@consultingteam-gmbh.de](mailto:assistenz.gf@consultingteam-gmbh.de).

### CMC Personal GmbH

#### Jetzt starten: im neuen Job!

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz im Raum Singen und Konstanz:

✓ **Produktionshelfer (m/w/i)**

✓ **Kommissionierer (m/w/i)**

✓ **Maschinenbediener (m/w/i)**

✓ **Staplerfahrer (m/w/i)**

[www.cmc-personal.de](http://www.cmc-personal.de)



Ihre Ansprechpartnerin:  
**Stefanie Litterst**  
Personaldisponentin



Hauptstraße 48  
78224 Singen (Htwl.)  
Tel. 07731 9537-21  
[stefanie.litterst@cmc-personal.de](mailto:stefanie.litterst@cmc-personal.de)



ALLES RUND UMS BAUEN

Die F.X. Ruch KG ist ein familiengeführter Sanitär- und Baustoffgroßhandel mit sieben Standorten in der Region Hochrhein Bodensee. Nahezu 200 Mitarbeiter stehen für den Erfolg unserer Unternehmensgruppe. Für unser Stammhaus in **Singen** suchen wir für unsere moderne Fliesenabteilung Sie als

#### FLIESENFACHVERKÄUFER/-IN

##### IHRE AUFGABEN

- Betreuung von Geschäfts- und Privatkunden.
- Ausbau der Marktposition im Vertriebsgebiet.
- Ansprache von Neukunden zur qualitativen Erweiterung des Kundenstammes.

##### IHR KÖNNEN

- Kaufmännischer Hintergrund.
- Mehrjährige Berufspraxis, idealerweise qualifizierte Erfahrung im Fliesenverkauf.
- Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft, Flexibilität

Für unsere Niederlassung in **Tengen-Beuren** suchen wir Sie als

#### BAUSTOFFKAUFMANN MIT NIEDERLASSUNGS-VERANTWORTUNG

##### IHRE AUFGABEN

- Betreuung von Geschäfts- und Privatkunden.
- Ausbau der Marktposition im Vertriebsgebiet.
- Ansprache von Neukunden zur qualitativen Erweiterung des Kundenstammes.

##### IHR KÖNNEN

- Kaufmännischer Hintergrund.
- Mehrjährige Berufspraxis, idealerweise abgeschlossene Ausbildung als Baustoffkaufmann/-frau,
- Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft, Flexibilität

##### UNSER ANGEBOT

- Attraktives Vergütungspaket
- Arbeiten in einem motivierten Team
- leistungsgerechte Bezahlung
- Gutes Arbeitsklima
- Arbeit in einem dynamischen und kreativen Team

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

**F.X. RUCH KG, PERSONALABTEILUNG, ISOLDE GIL, INDUSTRIESTR. 11-15, 78224 SINGEN ODER PER EMAIL AN [PERSONAL@FXRUCH.DE](mailto:PERSONAL@FXRUCH.DE)**

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

## 1 Zimmerer-Meister/in

#### Ihre Aufgaben:

- Angebotserstellung • Aufmaß-Rechnung
- Kundenbetreuung • Arbeitsvorbereitung/CAD

zum  
baldmöglichsten  
Eintritt.



Wir freuen  
uns auf Ihre  
Bewerbung.

**78315 Radolfzell** · Herrenlandstr. 45 · Tel. 0 77 32/34 91  
Mobil 01 60/96 71 63 88 E-Mail: [info@zimmerei-hirling.de](mailto:info@zimmerei-hirling.de)



We realize ideas

METZ CONNECT ist ein erfolgreiches, international expandierendes Familienunternehmen mit weltweit über 800 Mitarbeitern. Wir entwickeln, produzieren und vertreiben aktive und passive Netzwerksysteme sowie elektrische und elektronische Steckverbindungen.



## Techniker Projektkoordination (m | w) mit Schwerpunkt Werkzeugtechnik

#### Ihre Aufgaben

- Leitung von Projekten im Fachbereich Prozessengineering
- Prozessplanung von Neuprodukten und Produktänderungen
- Koordination der Projekte mit dem internen Betriebsmittelbau oder externen Lieferanten
- Führen von Werkzeugabstimmungsgesprächen hinsichtlich Auslegung und technischer Ausführung
- Zeitliche Überwachung des Betriebsmittelparts
- Planung und Erstellung von Produktionskonzepten
- Einsteuern und Überwachung von Betriebsmitteln
- Teilnahme an K-/P-/S-FMEAs
- Unterstützung bei der Durchführung der Maschinen- und Prozessfähigkeitsuntersuchung und beim Erstellen von Prozessanweisungen

#### Ihr Profil

- Ausbildung zum Werkzeugmechaniker mit Weiterbildung zum staatlich geprüften Techniker mit Schwerpunkt Maschinenbau oder abgeschlossenes technisches Studium Richtung Maschinenbau
- Erfahrungen in der Erstellung von Spritzguss-, Zinkdruckguss- und Stanzwerkzeugen sind wünschenswert
- Erste Erfahrungen im Projektmanagement
- Erfahrungen mit BCS-Projektron und dem MS-Office-Paket sind von Vorteil
- Klare und strukturierte Denkweise, gute Auffassungsgabe und Zuverlässigkeit

#### Ihr nächster Schritt

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung - bevorzugt über unsere Homepage - mit Ihren Gehaltsvorstellungen und dem frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere Personalabteilung, zu Händen Frau Elena Wolff.



**METZ CONNECT**  
Ottilienweg 9  
78176 Blumberg  
Tel. +49 7702 533-402  
[personal@metz-connect.com](mailto:personal@metz-connect.com)  
[www.metz-connect.com](http://www.metz-connect.com)



## AUF DER SUCHE NACH EINER LANGFRISTIGEN HERAUSFORDERUNG?

Eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgabe wartet auf **SIE!**

Die Unternehmensgruppe Rieber ist einer der führenden Schuhhersteller Europas. Für unseren Standort Thayngen (CH) suchen wir zur Erweiterung unseres Projektmanagement-Teams baldmöglichst Sie als

## Application- und Projektmanager (m/w/d)

mit internationaler Ausrichtung

#### Ihre Aufgaben

- Beratung und Unterstützung der Fachbereiche von der Betreuung des bestehenden ERP-Systems bis hin zur projekttechnischen Umsetzung neuer Anforderungen
- Mitarbeit in der Evaluation neuer Systeme und Applikationen
- Erarbeitung und Umsetzung der Konzepte in Zusammenarbeit mit unseren internen und externen Partnern
- Sicherstellung eines reibungslosen Ablaufs sowie die permanente Analyse und Optimierung der Geschäftsprozesse

#### Ihr Profil

- Grundlage Ihrer Qualifikation bildet ein abgeschlossenes Studium oder eine vergleichbare Ausbildung mit ausgeprägter IT-Affinität
- Idealerweise sind Sie bereits mit der selbstständigen Planung, Durchführung, Kontrolle und der abschließenden Dokumentation von (Software)-Projekten vertraut und haben bereits erste Projekterfahrung im ERP-Umfeld gesammelt
- Sie bringen gute Englischkenntnisse mit, Grundlagen in der SQL-Programmierung sind wünschenswert
- Kommunikations- und Teamfähigkeit, sowie die Bereitschaft zu gelegentlichen Dienstreisen runden Ihr Profil ab

#### Unser Angebot

- Eine sichere, langfristig und äußerst abwechslungsreich angelegte Vertrauensposition in einem zukunftsorientierten Unternehmen, auf der wir Ihnen ein hohes Maß an Selbstständigkeit und Verantwortung übertragen können
- Eine offene Arbeitsatmosphäre in einem modernen Umfeld mit kurzen Entscheidungswegen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und Ihrer Verfügbarkeit an [jobs@rieker.net](mailto:jobs@rieker.net).

**DIESER SCHRITT LOHNT SICH FÜR SIE!**

Rieber Holding AG · Stockwiesenstr. 1 · CH-8240 Thayngen · [jobs@rieker.net](mailto:jobs@rieker.net)



# Münchow

City-Markt Singen • E neukauf Rielasingen-Worblingen  
....nah und gut Tengen • E neukauf Moos



## Knüllerpreis!

**Veltins V+Curuba, V+Energy** und weitere Sorten, koffeinhaltig, Packung mit 6 x 0,33-L-Flaschen zzgl. 0,48 € Pfand (1 L = € 1,76)

# 3.49

Angebote gültig von Donnerstag, 11.10. bis Samstag, 13.10.2018  
Irrtum vorbehalten, Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht. Herausgeber: Münchow Märkte OHG, Hegastr. 19a, 78224 Singen



Fußball Landesliga

# Jubel und Dämpfer Wechselbad beim FC Singen

Dem Jubel folgte die kalte Dusche: Nach dem 1:0-Erfolg durch ein 20-Meter-Traumtor von Giacinto Martinelli bezwang der FC Singen am vergangenen Feiertag den FC 08 Villingen II, doch am Samstag folgte der Dämpfer mit der 1:2-Niederlage gegen den FC Bad Dürkheim. Nach dem ersten »Big Point« in der Landesliga-Saison 2018/19 freute sich Singens Trainer Wolfgang Stolpa noch über einen guten Auftritt seiner Jungs: »Meine Mannschaft hat heute über 90 Minuten eine sehr gute Leistung gegen ein Spitzenteam gezeigt und wurde nun für die harte Arbeit der letzten Wochen belohnt.«

Doch bis es soweit war wurde das Nervenkostüm des Singener Trainers reichlich strapaziert. Denn die Villingen warfen nach Martinellis Traumtor in der 62. Minute alles nach vorne und starteten ein sehenswertes Powerplay, dass den Platzherren Hören und Sehen verging. Aber der FC Singen besann sich auf seine Kämpferqualitäten, verteidigte mit Mann und Maus

und setzte seine Erfolgsserie der letzten sechs Wochen fort. Am kommenden Freitag, 12. Oktober, steht bereits der nächste Kracher für die Singener an, dann kommt Spitzenreiter FC Überlingen ins Hohentwielstadion. Trainer Stolpa sieht diesen Herausforderungen gelassen entgegen: »Mit den Leistungen der vergangenen Spieltage können wir mit breiter Brust in diese Begegnungen gehen«, ist er überzeugt.

Der FC Singen liegt nun mit 14 Punkten auf Rang 9 der Landesliga-Tabelle. Erfolgreich klettert der VfR Stockach in der Tabelle weiter nach oben. Nach dem 1:0-Sieg gegen den SV Denkingen durch Xani belegen die Stockacher mit 16 Punkten Rang 5. Sie müssen am Samstag beim Tabellenzweiten FC 08 Villingen II antreten. Der FC Hilzingen hatte am Wochenende spielfrei. Er steht als Tabellenvorletzter am Sonntag vor einer schweren Aufgabe: Dann müssen die Hegauer zum Tabellendritten DJK Donaueschingen. Ute Mucha

[mucha@wochenblatt.net](mailto:mucha@wochenblatt.net)

Fußball Verbandsliga

# Warmlaufen für das Derby Dreier für den FC Radolfzell und FC Rielasingen

Die lange Reise von 235 Kilometern nach Radolfzell hat sich für den SV Kuppenheim nicht gelohnt: Mit 0:1 unterlag der Tabellenneunte am Samstag-nachmittag den Mettnauern, die sich am Ende aber zum Sieg zitterten.

Nach einem starken Auftritt in den ersten 45 Minuten, der mit dem 1:0 durch Torjäger Alexander Stricker belohnt wurde, gaben die Radolfzeller dann in der zweiten Halbzeit das Ruder aus der Hand. Die Gäste erspielten sich gute Chancen, die Platzherren kamen immer wieder ins Schwimmen und die Partie wurde zunehmend härter. Doch die Mettnauer retteten ihren knappen Vorsprung über die Zeit und jubelten schließlich über weitere drei Punkte, die sie auf Platz vier der Verbandsliga brachten.

»Das war ein hartes Stück Arbeit«, gab Radolfzells Trainer Steffen Kautzmann nach dem Spiel zu. Doch nach zehn Spielen mit 18 Punkten zeigte er sich insgesamt mit seinem Team zufrieden.

Volleyball DM

# Leckerbissen in Rielasingen

Am 27. und 28. Oktober finden die Deutschen Meisterschaften im Mixed Volleyball in Rielasingen statt. Den Verantwortlichen des TV Rielasingen ist es gelungen, diesen Volleyball-Leckerbissen in die Talwiesenhalle zu holen. 12 Mannschaften stehen sich bei dieser Endrunde gegenüber, und auch Gastgeber TV Rielasingen ist mit dabei. Turnierbeginn am Samstag ist um 10 Uhr, am Sonntag geht's nach dem Weißwurstfrühstück um 9 Uhr mit der Finalrunde weiter.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)



Matchwinner Alexander Stricker vom FC Radolfzell. swb-Bild: ts

Nun stehen zwei schwere Spiele für Krüger, Stricker und Co an: Nächste Woche geht es zum Tabellendritten nach Auggen und die Woche drauf kommt es zum Derby gegen den FC Rielasingen-Arlen auf der Mettnau. »Natürlich wollen wir wieder punkten, aber der Druck ist nicht zu groß«, erklärte Kautzmann. Doch auf eine Revanche für die Pokalniederlage gegen die Talwiesen-Elf sind seine

Jungs auf jeden Fall heiß. Der FC Rielasingen-Arlen machte gegen Tabellenschlusslicht TuS Oppenau kurzen Prozess: Binnen einer halben Stunde stand es 5:0 für die Talwiesen-Elf. Sie empfängt am Sonntag den SC Pfullendorf und tritt im Viertelfinale des SBFV-Pokals am 1. November zuhause gegen den Oberligisten Bahlinger SC an.

Ute Mucha  
[mucha@wochenblatt.net](mailto:mucha@wochenblatt.net)

Volleyball, Damen Oberliga

# Auf ein Neues SV Bohlingen verliert knapp

Im ersten Heimspiel der neuen Oberliga-Saison mussten sich die Damen des SV Bohlingen nur knapp mit 18:25, 25:20, 14:25, 25:22, 12:15 dem Team aus Kleinsteinbach geschlagen geben. Mit einer teilweise neuen Formation, bedingt durch Abgänge und Verletzungen, gingen die Damen des SVB optimistisch in die Partie. War Kleinsteinbach im 1. Satz noch mit 25:18 überlegen, so zeigte Bohlingen im drauffolgenden Satz wieder einmal seine Stärke im Aufschlag und in der Block-

Feldabwehr und konnte mit einem 25:22 ausgleichen. Ähnlich verliefen die Sätze 3 und 4. Schließlich musste der Tie-Break die Entscheidung bringen. Dort hatten die Gäste mit 15:12 das glücklichere Ende und somit die zwei Punkte gewonnen. Trainer Karl Laber war aber mit der Leistung seines Teams zufrieden, was für das Heimspiel am Sonntag, 14. Oktober, in der Münchriedhalle Singen gegen den Liga-Neuling aus Bad Krozingen hoffen lässt.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)



► GEFIGHTET

Eine perfekte Generalprobe für die Fight Night in der Münchriedhalle Singen war für sieben Kämpfer des Thai-Box-Clubs Singen die Thai-Box Gala in Amriswil/Schweiz. Aaron Born, Leonie Stoffel und Juline Giral siegen souverän nach Punkten. Shamil Fitz siegte durch Aufgabe des Gegners. Johannes Linster und Giuseppe Prezzo und Saskia D'Effremo verloren sehr knapp. Ralf Hasenohr, Leiter des Thai-Box-Clubs Singen, veranstaltet am 3. November die 5. Auflage der international renommierten Fight Night in Singen. Auch in diesem Jahr reisen Top-Kämpfer aus Thailand und Europa nach Singen, außerdem steigen die Lokalmatadore des Thai-Box-Clubs Singen in den Ring. Tickets gibt es bei Intersport Schweizer, im Thai-Box-Club Singen sowie unter [www.tbc-singen-fightnight.de](http://www.tbc-singen-fightnight.de).

Faustball

# Internationaler Flair

Am Sonntag, 14. Oktober, wird internationaler Flair durch die Großsporthalle in Engen wehen, wenn ab 9 Uhr zehn Teams um den begehrten Wanderpokal und weitere Preise kämpfen werden. Es werden wieder spannende Spiele in dieser alten deutschen Sportart Faustball erwartet. Die Finalspiele werden gegen 15.30 Uhr stattfinden, anschließend steht die Seigerehrung an.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

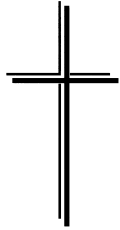
# FAMILIENANZEIGEN





Zu eurer Firmung gratulieren wir euch ganz herzlich!

Mama + Papa



# Karl Löffler

† 31.08.2018

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem ganzen Team des Pflegeheims St. Verena für die liebevolle Pflege sowie Herrn Pfarrer Steidle für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen  
Markus Löffler und Kerstin Manz

Rielasingen, im Oktober 2018





5 Jahre ohne Dich

**Markus Kretz**

† 11.10.2013

Dich zu verlieren war unsagbar schwer,  
doch dich zu vermissen ...  
noch viel mehr.

Du fehlst uns so sehr.  
Sabine mit Familie

**STEINHANDWERK.DE**  
NEITSCH · STOCKACH

**LIEFERUNG VOR  
ALLERHEILIGEN  
NOCH MÖGLICH**  
Produktion hier in Stockach

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER  
LUDWIGSHAFENER STRASSE 9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462  
INFO@STEINHANDWERK.DE WWW.STEINHANDWERK.DE





Und es ist in keinem anderen  
(außer Jesus Christus) das Heil,  
denn es ist auch kein anderer Na-  
me unter dem Himmel, der unter den  
Menschen gegeben ist, in dem wir er-  
rettet werden müssen. *Apostelgeschichte 4,12*

christen-in-radolfzell.de.

In Erinnerung zum 1. Todestag

**Simon Bächler**



Ein Jahr ohne Dich!  
So unbegreiflich,  
Du warst so jung,  
Du starbst zu früh,  
wer Dich gekannt,  
vergisst Dich nie!

Wir vermissen DICH!

In Liebe Deine Mama, José und Deine Schwester Saskia

**Helmut Staudacher**

\* 6. März 1956 † 28. September 2018

Wir nehmen Abschied  
Deine Familie

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis auf  
der Waldruh St. Katharinen statt.



**Markus Mayer**

Herzlichen Dank  
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in  
vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Rielasingen, im Oktober 2018 Sandra mit Jannik und Tim  
Alfred  
Heike mit Familie



**Herzlichen Dank**

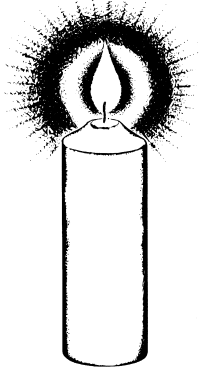
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger  
Weise zum Ausdruck brachten.

**Lydia Mahler**  
*geb. Litterst*

**D  
A  
N  
K  
E**

**Unser besonderer Dank gilt**  
Herrn Dr. Santangelo für die langjährige Begleitung  
Herrn Dr. Banhardt und Herrn Dr. Hertkorn  
den Diakonischen Diensten e.V.  
Frau Ploberger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
dem Bestattungshaus Pietät Decker für die große Hilfe

Kurt Mahler mit Familie Singen, im Oktober 2018



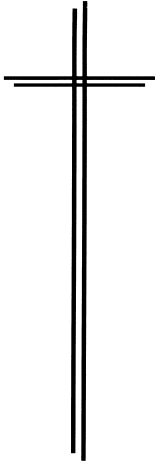
Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das ich dich sehen kann,  
wann immer ich will.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutter und Oma

**Maria Kammer**  
geb. Iovan  
\* 9.6.1928 † 6.10.2018

Es trauern um Dich  
Deine Töchter Kathi und Anni  
Deine Enkel Ramona, Heike, Heino und Günther

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, den 16. Oktober 2018,  
um 13.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.



Was bleibt ist Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung.

Wir sind unendlich traurig, dass mein geliebter Mann, unser lieber  
Papa, Bruder, Schwager, Getti, Schwiegersohn, Onkel, Neffe, Cousin  
und guter Freund

**Gebhart Martin**  
\* 20.4.1958 † 4.10.2018

uns allzu früh verlassen musste.

Uschi, Christina und Stefan  
Monika und Lothar, Helena und Sofia  
Uli und Manuela  
Michael und Gerit mit Niklas und Alina  
Christof  
Sofie, Andreas und Heike mit Familie  
sowie alle Verwandten und Freunde

78224 Schlatt unter Krähen,  
Krähenburgstraße 4

Das Seelenamt mit Trauerfeier findet am Dienstag, dem 23.10.2018, um 14.00 Uhr in  
der Pfarrkirche Schlatt unter Krähen statt, anschließend Urnenbeisetzung auf dem  
Friedhof.

**Abschied nehmen  
zu Hause** ist möglich.

Erste Hilfe u. Unterstützung  
bei Todesfall und  
Aufbahrung.

Aufmerksame Begleitung.  
Individuelle Gestaltung  
des letzten  
Abschiedes.



**Die letzte Reise**  
Marti Schruer  
☎ 0172/764 4183  
www.letztereise.de

**DER  
LIEBEN  
GEDENKEN  
MIT DEM**

**WOCHENBLATT** seit 1967



*Todesanzeige und Danksagung*

In tiefer Trauer und mit Ratlosigkeit haben  
wir im engsten Familienkreis von unserer  
lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

**Christa Troll**  
\* 30.5.1956 † 25.9.2018

Abschied genommen.

Herzlichen Dank für das Mitgefühl und die uns auf  
vielfältige Weise entgegengebrachte Anteilnahme.

Alexander und Marc  
Stefanie und Fabian mit Julian  
Matthias und Catharina mit Liam

Singen, im Oktober 2018

Das Polizeipräsidium Konstanz  
nimmt in tiefer Trauer Abschied von

**Gebhart Martin**  
Kriminalhauptkommissar

der im Alter von 60 Jahren verstorben ist.

Mit ihm verlieren wir einen liebenswerten Menschen und einen  
geschätzten Kollegen. Wir werden ihn sehr vermissen.

Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen.  
Wir trauern mit ihnen.

Gerold Sigg  
Polizeivizepräsident



Siegfried Traub  
Vorsitzender Personalrat



*Zur Erinnerung*

**Moni Haßler**  
† 14.10.2017

*Du fehlst uns so sehr.*

*Doris, Sabrina, Michael,  
Tine und Viola*



*Als die Kraft zu Ende ging,  
kam die Erlösung als Gnade.*

Nach einem erfüllten Leben ist meine liebe  
Mutter, Schwiegermutter, unsere geliebte  
Oma, Uroma, Schwester und Tante

**Herta Riebner**  
geb. Philipsen  
\* 8.1.1921 † 5.10.2018

sanft eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit  
Sigrid und Albin Schedenig  
Bernd und Carmen mit Fabian und Philipp  
Heike mit Vincent und Manu  
sowie alle, die ihr nahestanden

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Donnerstag, dem 18.10.2018, um 14.00 Uhr auf dem  
**Friedhof in Beuren an der Aach** statt.



## Hedwig Duttle geb. Lau

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns ihre Verbundenheit auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Arlen, im Oktober 2018

Im Namen aller Angehörigen  
Werner J. Duttle

### Nachruf

Wir trauern um

## Roland Lukiewski

Er war über viele Jahre ehrenamtlich bei der Arbeiterwohlfahrt Singen engagiert. Ob als Schokolatier mit lustigen Sprüchen am Martinimarkt oder als Märchenonkel bei den Lesestunden hat er die Leute begeistert.

Im Jahr 2003 hat er die Antragsberatung ins Leben gerufen, die bis zum heutigen Tage viele Betroffene im Umgang mit Behörden unterstützt. Auch als Reiseleiter bei den Weihnachtsfreizeiten für Senioren war er viele Jahre aktiv und bei den Mitreisenden sehr beliebt. Wir werden ihn in liebevoller und dankbarer Erinnerung behalten.

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Singen

Lebe wohl, sagen wir Dir leise, mach's gut auf Deiner letzten Reise.  
Du gingst zu bald, ohne Dich ist es leer und kalt.  
Wir lieben Dich sehr, vergiss das nicht, aus Dunkelheit macht Liebe Licht.

## Edeltraud Würfele

\* 12.5.1941 † 27.9.2018

In stiller Trauer:  
Andreas und Esther Würfele mit Familie  
Heidi Würfele-Steinke mit Familie  
Ursula Würfele mit Familie  
Heike Schmidt mit Familie  
und alle Angehörigen.

Ihrem Wunsch entsprechend haben wir im engsten Familienkreis  
im Ruhewald in Gottmadingen von Ihr Abschied genommen.

**Traueradresse:** Andreas Würfele, 78256 Steißlingen, Lange Straße 100a



*Wir können es kaum fassen,  
können es kaum verstehen.  
Es ist zu früh und tut so weh.*

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, verstarb  
mein lieber Sohn, Bruder, Neffe, Onkel, Enkel, Patenkind

## Andreas Hoffmann

\* 05.11.1974 † 04.09.2018

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied.  
Deine Mama Christel Hoffmann  
Thomas, Stefan, Markus mit Familien  
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
den 12. Oktober um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

Traueradesse: Christel Hoffmann, Im Haselbusch 6, 78224 Singen



### Herzlichen Dank



sagen wir allen, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten und ihre  
Anteilnahme und Verbundenheit in so  
liebvoller und vielfältiger Weise zum  
Ausdruck gebracht haben.



Radolfzell,  
im Oktober 2018

Deine Luca  
mit Kinder

*Jazef Pozderek*



*Du hast ihn uns geliehen o Herr, und er war unsere  
Freude. Du forderst ihn zurück, und wir geben ihn dir  
ohne Murren, aber das Herz voll Wehmut.*

In Liebe nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,  
meinem Dad, Schwiegervater, unserem Opi, Bruder und  
Schwager

## Diakon Norbert Keiner

\* 24.12.1943 † 8.10.2018

In Dankbarkeit  
Annemarie Keiner  
Susanne und Christian Roth-Schuler  
mit Sarah und Jonas  
Willi und Rose

Die Auferstehungsfeier findet am Freitag, dem 12.10.2018, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche  
St. Peter und Paul in Singen statt.  
Die Beisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt auf dem Waldfriedhof im Familien- und  
Freundeskreis.

*Still ruhen Deine Hände, die Zeit des Lebens ist zu Ende.  
Du hast geliebt, gesorgt und geschafft, bis der Herr Dir nahm die Kraft.*



Mein lieber und treusorgender Mann,  
unser über alles geliebter und herzensguter  
Papa, Opa, Uropa,  
Bruder, Schwager und Onkel

## Luigi Pierro

\* 22.5.1936 † 5.10.2018

verstarb nach langer, schwerer Krankheit.

In Liebe und großer Dankbarkeit  
Teresa Pierro  
Deine Kinder Gennaro, Savino und Carmela mit Familien  
sowie alle Angehörigen

78224 Singen, Rielasinger Straße 86

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 11.10.2018, um 13.00 Uhr  
auf dem Waldfriedhof Singen statt.



*Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von  
meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma

## Regina Dilchert

geb. Hähnel

\* 16.02.1941 † 25.09.2018

Danke sagen wir allen, die ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Ihrem Wunsch entsprechend haben wir sie im engsten Familienkreis im Ruhewald  
Gottmadingen beigesetzt.

Gottmadingen, im Oktober 2018

In stiller Trauer  
Walter Dilchert  
Olaf und Jeannette Dilchert mit Luca  
Silke Masurat mit Tochter Naima  
und Partner Franz Hagmüller



## Dr. Hans Watzl

\* 3.5.1947 † 5.10.2018

Wir sind traurig

Gesine von Eberstein  
Gabriele und Hans Hackl  
Simon Hackl  
Anna Hackl

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet am Freitag,  
den 12. Oktober 2018, um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle  
auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

Nur online  
**DIESE WOCHE**  
zu gewinnen

2 x 2 Karten  
für die Kabarett-/  
Comedyshow  
»SAHNETEILCHEN -  
SÜSSES AUS MEHR ALS  
30 BÜHNENJAHREN«  
am Samstag, 27. Oktober 2018  
um 20 Uhr in der Alten Kirche  
in Volkertshausen

www.waswannwo.tips/gewinnspiel/



Seit mehr als 30 Jahren steht Frl. Wommy Wonder schon als Frau ihren Mann. Ihr Mix aus Kabarett, Comedy, Chanson und Travestie ist Unterhaltung vom Feinsten, inklusive kleiner Seitenhiebe und Sticheleien, die die Darstellerin perfekt inszeniert. Darüber hinaus kommen bei »Sahneteilchen« die Highlights aus über 30 Bühnenjahren ans Licht. Doch auch viel Neues, Aktuelles, mit alten Mitspielern und Weggefährten. Was jedoch genau auf der Bühne passiert, bleibt bis zum Schluss ein Geheimnis! Nur eines kann gesagt werden: es wird lustig, es wird ein Lachmuskeler-Marathon fürs Zwerchfell und gute Unterhaltung für Herz und Hirn. Aufgeführt wird die Kabarett-/Comedyshow am Samstag, 27. Oktober, um 20 Uhr in der Alten Kirche in Volkersthausen. Infos auf [www.alte-kirche-volkertshausen.de](http://www.alte-kirche-volkertshausen.de) oder [www.wommy.de](http://www.wommy.de).

Bild: Alte Kirche Volkertshausen/ Veranstalter

## Museum, Freizeit und Sport

■ **MAC Museum Art & Cars**  
Parkstraße 1, Singen  
Öffnungszeiten:  
Mi., Do., Fr. 14 – 18 Uhr;  
Sa. 11 – 18 Uhr; Sonn- und  
Feiertage 11 – 18 Uhr;  
Mo., Di. Ruhetag.  
Aktuelle Ausstellungen:  
»Reine Kopfsache« –  
Guido Häfner.  
Bis 29.05.2019.  
Starke Frauen:  
Von starken Frauen und  
großen Leidenschaften.  
Bis 28.10.2018.  
[www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com)

■ **Kunstmuseum Singen**  
Ekkehardstraße 10, Singen  
Tel.: +49 (0)7731 / 85-271  
Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 14:00 – 18:00 Uhr,  
Sa. und So. 11:00 – 17:00 Uhr.  
Aktuelle Ausstellung:  
Objekt. Plastik. Skulptur.  
1. Bildhauerei am Bodensee.  
14.10.2018 – 06.01.2019  
[www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de)

■ **Städtisches Museum Engen  
+ Galerie**  
Klostergasse 19, Engen  
Tel.: +49-7733 / 501400  
Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 14:00 – 17:00 Uhr,  
Sa. – So. 11:00 – 18:00 Uhr.  
Eintritt: 3,- Euro;  
ermäßigt 2,- Euro.  
Aktuelle Ausstellung:  
Hubert Kaltenmark,  
»numberdiary« - Arbeiten  
aus dem Zahlentagebuch  
08.09. – 28.10.2018  
[www.engen.de](http://www.engen.de)

■ **Kultur- und Museumszentrum  
Schloss Meßkirch**  
Tel. +49-7575 / 20646  
Öffnungszeiten Kreisgalerie und  
Martin-Heidegger-Museum,  
ganzjährig: Fr. – So. sowie  
feiertags von 13 – 17 Uhr.  
[www.schloss-messkirch.de](http://www.schloss-messkirch.de)

■ **Stadtmuseum**  
»Altes Forstamt« Stockach  
Aktuelle Ausstellung:  
Die Stadtgeschichte wird seit  
2003 in einem der beiden  
Dachgeschosse präsentiert.  
In acht Themeninseln  
präsentieren wir Ihnen kunst-  
und kulturhistorische Exponate

sowie Gegenstände aus dem  
Alltag vergangener Zeiten.  
Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 9:00 – 12:00 Uhr,  
Di. – Fr. 14:00 – 18:00 Uhr,  
Sa. 10:00 – 13:00 Uhr.

■ **Freilichtmuseum  
Neuhausen ob Eck**  
Museumsweg 1,  
Neuhausen ob Eck  
Öffnungszeiten:  
31.03. bis 28.10.2018  
Di. – So. 9 – 18 Uhr.  
Einlass bis 17 Uhr  
(an Feiertagen  
auch montags geöffnet).  
Tel. 07461 / 926 3206  
[www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de)

■ **Museum Lindwurm**  
Understadt 18, Stein am Rhein  
Öffnungszeiten:  
bis 31.10.2018,  
täglich 10:00 – 17:00 Uhr.  
Sonderausstellung:  
»Bodensee und Rhein.  
Tourismuswerbung über  
Grenzen 1890-1950«.  
Bis 31.10.2018.  
Telefon +41 (0) 52 / 741 25 12  
[www.museum-lindwurm.ch](http://www.museum-lindwurm.ch)

■ **KSS Freizeitpark**  
Breitenaustr. 117, Schaffhausen  
Tel.: 0041-52/633 02 22  
[www.kss.ch](http://www.kss.ch)  
Öffnungszeiten: Täglich,  
Öffnungszeiten der einzelnen  
Bereiche immer aktuell auf der  
Homepage erfragen.  
Wasserpark mit Frei- &  
Hallenbad, Wellnesspark  
Erwachsene ab 8,- CHF,  
Kinder bis 15 Jahre ab 4,- CHF,  
Kinder bis 6 Jahre freier Eintritt,  
10er-Eintrittskarte,  
Saison- und Jahres-Abo.

■ **Kletterwerk Radolfzell**  
Klettern, Bouldern und Slacken  
in allen Schwierigkeiten.  
2.500 m² Kletterfläche im Innen-  
und Außenbereich. Diverse  
Kurse und Schnupperklettern.  
Öffnungszeiten:  
Mo., Mi., Fr. 15 – 22:30 Uhr.  
Di. und Do. 9 – 22:30 Uhr.  
Sa., So. und Feiertage  
10 – 21 Uhr. Weitere Infos  
auf [www.kletterwerk.de](http://www.kletterwerk.de).

### DO 11.10. BÜHNE

**SINGEN**  
**Stadthalle Singen** | 13. bis 14.10. von  
10:00 bis 17:00 Uhr | Energie- und  
BauMesse. Die Veranstaltung richtet  
sich an Hausbesitzer und zukünftige  
Bauherren. Regionale Fachbetriebe  
zeigen ihre Fachkompetenz und ste-  
hen für intensive Beratungsgesprä-  
che zur Verfügung. Info: 07731/85504  
oder [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).

**SINGEN**  
**Scheffelhalle** | 20:00 Uhr | Die Reis'. Mit  
»Die Reis'« setzt Autor Gerd Zahner  
der jenenischen Tradition in unserer Re-  
gion ein Denkmal. Er macht bekannt,  
nimmt Angst und plädiert für einen Ge-  
denkort. Tickets und Infos: Tel. 07531 /  
900150, [www.theaterkonstanz.de](http://www.theaterkonstanz.de).

### FÜHRUNGEN

**ENGEN**  
**Freilichtbühne hinterm Rathaus**  
| 19:00 Uhr | Von Hexerei, Pest und  
Krieg - dem Leben zum Trotz. Eine  
historische Erlebnisführung mit  
Tilda, der »braven« Marketenderin.  
Sie kümmert sich um die Dinge des  
täglichen Lebens der Soldaten. Sie  
kocht, sie flickt, sie wäscht und ver-  
sorgt heil- und kräuterkundig die Ver-  
wundeten. Infos: 07733 / 5020,  
[www.engen.de](http://www.engen.de).

### FR 12.10. FÜHRUNGEN

**ENGEN**  
**Freilichtbühne hinterm Rathaus** |  
19:30 Uhr | Öffentliche Stadtführung  
mit dem Nachtwächter und der Bür-  
gersfrau. Begleiten Sie unseren  
Nachtwächter und die Engener Bür-  
gersfrau beim Rundgang durch die  
Altstadt und lassen Sie sich ins Jahr  
1800 entführen. Infos: 07733 / 5020,  
[www.engen.de](http://www.engen.de).

### HANDEL/SHOPPING

**HILZINGEN**  
**Gartencenter Mauch, Brühlstraße  
12** | 18:00 Uhr | Mauchs Ladies Night.  
Von 18 bis 22 Uhr erwarten euch eine  
Modenschau, LIVE-Floristik und na-  
türlich unsere Cocktailbar! Ebenfalls  
an diesem Abend attraktive Rabatte  
und die Eröffnung des Mauch Weih-  
nachtsmarkts. Wir freuen uns auf  
euch! Info: [www.mauch-garten.de](http://www.mauch-garten.de),  
07731 / 822860.

### WORKSHOPS

**NEUHAUSEN OB ECK**  
**Freilichtmuseum** | 20:00 Uhr |  
Schnitzel-Seminar. In der Museums-  
gaststätte Ochsen erklärt Metzger-  
meister Gerhard Beppler zur  
Schlachtsaison Wissenswertes rund  
ums Fleisch. Natürlich kommt auch  
die kulinarische Seite nicht zu kurz.  
Infos: [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

### SA 13.10. BÜHNE

**SINGEN**  
**Scheffelhalle** | 20:00 Uhr | Die Reis'.  
Mit »Die Reis'« setzt Autor Gerd Zah-  
ner der jenenischen Tradition in unserer  
Region ein Denkmal. Er macht be-  
kannt, nimmt Angst und plädiert für  
einen Gedenkort. Tickets und Infos

unter: Tel. 07531 / 900150 und [www.theaterkonstanz.de](http://www.theaterkonstanz.de).

### COMEDY

**MESSKIRCH**  
**Festsaal Schloss, Kirchstraße 7** |  
20:00 Uhr | Saubachkome.de - Nudla  
wille, aber broidte. Eingebunden im  
Dorfleben und verwurzelt in ihrer Re-  
gion richten die Komödianten vom  
Saubach den Blick auf Eigenarten  
ihrer Mitschwaben. Infos auf: [www.messkirch.de](http://www.messkirch.de).

### FLOHMÄRKTE

**ENGEN**  
**Neue Stadthalle** | 13:00 Uhr | Großer  
Bücherflohmarkt. Es erwartet Sie ein  
reichhaltiges Angebot an gebrauch-  
ten Büchern aller Art, nicht nur Ro-  
mane und Krimis, sondern auch  
Historisches, Reisen, Hobby und an-

**Nordstern-FLOHMARKT  
RADOLFZELL**  
**Sa., 13.10.2018**  
BSV-Parkplatz Vereinsheim,  
Autos am Stand,  
lfd. Meter 6,- €,  
Aufbau ab 6 Uhr, Beginn 7 Uhr  
bis 16 Uhr, Kaffee für Händler  
kostenlos von 6 – 8 Uhr  
**Freundes- u. Förderkreis  
BSV Nordstern e.V.**

**FLOHMARKT**  
**20.10. Festplatz  
OFFWIESE Singen,**  
9–15 Uhr, Aufbau 7 Uhr  
TIMKE [www.timke.com](http://www.timke.com) 071 47–133 99

**GASTHOF  
ZUR SONNE**  
HAUSEN a. d. A.



**Schlachtfest,  
Ripple, Bratwürste**  
mit Sauerkraut und selbst  
gemachtem Kartoffelpüree  
von Freitag, 12.10., bis  
Sonntag, 14.10.2018 mit  
Suser oder Süßmost.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
**Carola und das Sonnenteam**  
D-78224 Singen-Hausen  
Am Bach 1  
Telefon (07731) 42988

**Großer Second-Hand-Kleidermarkt**  
Sa., 20.10.2018, Scheffelhalle Singen, 10–14 Uhr  
Anmeldung/Info: **0 77 74 / 92 15 01**

**Riesen-Flohmarkt**  
So., 14.10.2018, 11 - 18 Uhr, Konstanz, Rewe-Handelshof (Max-Stromeysterstr. 55)  
Jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfd m. 8,- €  
Info: Tel. 0 71 29/92 22 92 · [www.geros-flohmarkt.de](http://www.geros-flohmarkt.de)

# MEIN HUND

**Das Event für dich und deinen Hund**

- kostenloses Hunderennen
- Verkaufsstände - Zubehör
- ganztägiges Rahmenprogramm



## 13.– 14. Oktober

### Milchwerk Radolfzell

aktuelle Info's [www.meinhund-messe.de](http://www.meinhund-messe.de)

**11–18 Uhr**  
Eintritt € 5,-/P.

### Kur- und Wellnessreise nach Abano und Montegrotto Terme

Hotels zur Auswahl: z. B. Apollo, Petrarca Continental, All'Alba und Des Bains u.v.m.



7, 10 oder 15 Tage im Oktober 2018  
pro Person im DZ VP ab € 634,-

**Growe Reisen**  
Dorfgärten 2 | 78244 Gottmadingen  
Tel. 077 31/97 64 44  
[www.growe-reisen.de](http://www.growe-reisen.de) | [info@growe-reisen.de](mailto:info@growe-reisen.de)



# WOCHENBLATT

seit 1967

## Ticketcenter

### Kaufen Sie Ihre Eventkarten direkt bei uns und sparen Sie bares Geld!\*



### Veranstaltungen

Jetzt bei uns:

Stadthalle Singen

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| Chippendales                                                | 22.10.18 |
| Die drei ???                                                |          |
| – Fluch des Piraten                                         | 12.11.18 |
| Markus Krebs                                                |          |
| – Permanent Panne                                           | 25.11.18 |
| Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer – Weihnachtsmusical | 03.12.18 |
| Die klingende Bergweihnacht                                 | 29.12.18 |

Erdinger Urweiße Hütt’n Singen

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Hautnah        | 30.11.18/21.12.18 |
| Chris Metzger  | 02.12.18/12.12.18 |
| Pop Alpin      | 13.12.18          |
| Silvesterparty | 31.12.18          |

Milchwerk Radolfzell

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| Die Lochis                                                 | 01.11.18 |
| Bibi Blocksberg – Musical –                                | 02.11.18 |
| Gregor Meyle & Band                                        | 16.11.18 |
| Moscow State Ballett – Schwanensee – Wintertournee 2018/19 | 23.11.18 |

\* Wenn Sie hier direkt Ihre Karten kaufen, sparen Sie die Versandkosten und die Onlinebearbeitungsgebühr:

SINGEN  
Hadwigstr. 2a  
Öffnungszeiten:  
Mo, Di  
8.15 Uhr - 18.00 Uhr  
Mi, Do, Fr  
8.15 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 18.00 Uhr

RADOLFZELL  
Untertorstr. 5  
Öffnungszeiten:  
nur montags  
8.15 Uhr - 12.00 Uhr  
14.00 Uhr - 18.00 Uhr

dere Sachbücher sowie viele Kinder- und Jugendbücher, Spiele und CDs.  
Info: 07733 / 501839, [www.engen.de](http://www.engen.de).

## KONZERTE

### SINGEN

**MAC Museum Art und Cars** | 20:00 Uhr | Konzert mit Charles Davis and Captured Moments. In extravaganter Besetzung hören Sie lyrische Kammermusik der Spitzenklasse, transparent und klar, frei von überflüssigen Attitüden. Öffnungszeiten: Mi., Do., Fr. 14 – 18 Uhr; Sa. 11 – 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 11 – 18 Uhr; Mo., Di. Ruhetag. Info: [www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com).

## SO 14.10.

## FÜHRUNGEN

### NEUHAUSEN OB ECK

**Freilichtmuseum** | 10:30 Uhr | Mit der Magd durchs Dorf – eine Zeitreise ins Jahr 1900. Wie sieht eine Magd die dörfliche Lebenswelt um 1900? Wie hat eine Magd um diese Zeit gelebt und welche Sorgen, Fragen und einfachen Antworten hat eine solche Frau? Infos: [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

### SINGEN

**Kunstmuseum Singen** | 11:00 Uhr | Ausstellungseröffnung »Objekt. Plastik. Skulptur. 1. – Bildhauerei am Bodensee.«. Nach einer Begrüßung durch den Oberbürgermeister der Stadt Singen, Bernd Häusler, und einer Einführung in die Ausstellung durch Museumsleiter Christoph Bauer lädt das Museumsteam zum Apéro im Foyer des Kunstmuseums ein. Eintritt frei. Infos auf: [www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de).

### WAHLWIES

**Pestalozzi Kinder- und Jugenddorf Wahlwies, Pestalozzi-Kinderdorf 1** | 15:00 Uhr | Öffentliche Führung. Wie ist das Kinderdorf entstanden? Wie leben die Familien heute? Wie arbeiten die neun Ausbildungsbetriebe? Diese und weitere Fragen werden bei dem ca. einstündigen Rundgang durch das Pestalozzi Kinderdorf beantwortet. Infos auf: [www.stockach.de](http://www.stockach.de), Tel. 07771 / 802300.

## VORTRÄGE

### STEIN AM RHEIN

**Museum Lindwurm** | 11:00 Uhr | Diskussion »Stein am Rhein als Ort internationaler zeitgenössischer Kunst?« Aktuelle Situation und Zukunftsperspektive mit den Künstlerresidenz Chretzeturm-Stipendiatinnen Susan Hefuna, Parastou Forouhar, Pomona Zipser und Dr. Andreas Münch, Leiter der Bundeskunstsammlung und des Museums Kloster St. Georgen. Weitere Infos: [www.museum-lindwurm.ch](http://www.museum-lindwurm.ch).

## MO 15.10.

## LESUNGEN

### STOCKACH

**Stadtbücherei, Salmannsweiler Str. 1** | 19:00 Uhr | Lesung mit Gerd Stiefel: Via Bologna. Historische Bezüge und beispielhafte Besonderheiten der Zeit lassen den Leser in einen atmosphärisch spannenden Fall eintauchen, der weite Kreise zog. Info: 07771 / 802300, [www.stockach.de](http://www.stockach.de).

## DI 16.10.

## LESUNGEN

### RADOLFZELL

**Buchhandlung Greuter, Schützenstr. 11** | 19:30 Uhr | Und jeden Morgen das Meer: Lesung mit Karl-Heinz Ott. Dreißig Jahre war Sonja Chefin eines Hotels am Bodensee. Doch dann geschieht etwas unvorhergesehenes! In Karl-Heinz Otts brillantem, bösen Roman entfaltet sogar das Unglück seinen ironischen, bissigen Reiz. Karten: 15,- Euro /mit GreuterCard 13,- Euro. Infos unter: [www.buch-greuter.de](http://www.buch-greuter.de).

## AUSSTELLUNGEN

### KONSTANZ

**Rosgartenmuseum, Rosgartenstr. 3-5. Ausstellung: Charakterköpfe.** Bodenseegeschichte in Porträts, Miniaturen und frühen Fotografien. Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa., So., Feiertag 10 - 17 Uhr. Mo. geschlossen. Infos unter [www.rosgartenmuseum.de](http://www.rosgartenmuseum.de).

### MESSKIRCH

**Campus-Galli. Hackenberg 92. Karolingische Klosterstadt Meßkirch.** Mittelalter hautnah erleben. Werden Sie Zeuge wie ein Stück Geschichte zum Leben erwacht. Öffnungszeiten von Di. bis So. von 10 - 18 Uhr (ab 28. Oktober schließen wir bereits um 17 Uhr). Info und Buchung: 07575 / 20647 oder [www.campus-galli.de](http://www.campus-galli.de).

### SINGEN

**vhs Singen. Theodor-Hanloser-Straße 19. Teuflich gute Bilder.** In der Ausstellung wird ein Feuerwerk an schrägen, humorvollen und satirischen Gemälden, die den Besucher zum Schmunzeln und prustenden Lachen animieren, gezeigt. Eintritt frei. Öffnungszeiten der vhs beachten. Info: [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de).  
**Kunstmuseum Singen. Ekkehardstraße 10. Ausstellung Objekt. Plastik. Skulptur. 1. Bildhauerei am Bodensee. 14.10.2018 – 06.01.2019.** Eine Ausstellungsserie von insgesamt 25 Künstlern aus dem deutschen Südwesten und der Schweiz. Öffnungszeiten: Di. – Fr. 14 – 18 Uhr, Sa. und So. 11 – 17 Uhr, Feiertag wie Wochentag. Info: [www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de).

**MAC Museum Art und Cars. Parkstraße 1. Ausstellung »Eye and Hand« – Eve Carcan, Claudia Cantoni und Patricia Carpani.** Eve Carcan kreiert eine neue visuelle Sprache. Dies ist die Einzigartigkeit ihrer Werke.  
**MAC Museum Art und Cars. Parkstraße 1. Starke Frauen: Von starken Frauen und großen Leidenschaften.** Eine Zeitreise skizziert das MAC in der 7. Ausstellung »Starke Frauen«. Öffnungszeiten: Mi. - Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 11 - 19 Uhr, Sonn- und Feiertag 11 – 18 Uhr. Mo. und Di. Ruhetag. [www.museum-art-cars.com](http://www.museum-art-cars.com).

### STEIN AM RHEIN

**Understadt 18 und Oberstadt 7. Mapping Stein - Eine Intervention in drei Akten.** Inspiriert von den Fachwerkhäusern in der traumhaften Altstadt von Stein am Rhein hat die ägyptisch-deutsche Künstlerin Susan Hefuna während ihres Aufenthalts eine dreiteilige Arbeit geschaffen. Info unter: [www.museum-lindwurm.ch](http://www.museum-lindwurm.ch).  
**Museum Lindwurm. Understadt 18. Bodensee und Rhein. Tourismuswerbung über Grenzen 1890 - 1950.** Seit Ende des 19. Jh. wurden Reisen

einer immer breiteren Bevölkerungsschicht zugänglich. Im Zentrum der Ausstellung stehen Plakate, Prospekte und Reiseführer. Öffnungszeiten: täglich von 10 - 17 Uhr. Weitere Infos: [www.museum-lindwurm.ch](http://www.museum-lindwurm.ch).

## VORSCHAU

### ENGEN

**Do., 18.10., 19:00 Uhr, Freilichtbühne hinter dem Rathaus. Öffentliche Erlebnissführung »Die Bademagd«.** Magdalena, geschwätzig Bademagd, führt den Besucher durch das mittelalterliche Leben und Medizinalwesen. Eintritt: Erwachsene 12,- Euro, Jugendliche 6,- Euro, Kinder unter 14 J. frei; Anmeldung unter 07733 / 5020, Info: [www.engen.de](http://www.engen.de).

### KONSTANZ

**Fr., 26.10., 14:00 Uhr, St.-Gebhard-Str. 36. Nähmaschinen Höss - Softwareschulung - Kurs-Nr. S1810.** Individuelle Anleitung im Umgang mit Schnittmustern, zuschneiden und nähen. Anmeldung: Tel. 07531 /

23993. Infos zu diesem und zu weiteren Kursen: [www.naehmaschinen-hoess.de](http://www.naehmaschinen-hoess.de) (Anmeldung auch online).

### MESSKIRCH

**Sa., 10.11., 20:00 Uhr, Schlosskeller. Kirchstraße 7. Tommy Nube - Dr. Schwob regiert die Welt.** Einerseits vielschichtig, mit hohem intellektuellen und politischen Anspruch, andererseits aber auch volkstümlich und brachial. Äba em Volk uff's Maul guckt. Weitere Infos auf: [www.messkirch.de](http://www.messkirch.de).

### RADOLFZELL

**Do., 18.10., 17:00 Uhr, Bora HotSpa-Resort. Yoga Retreat »Loslassen und Ankommen - ChiYoga, YinYoga und Klang«.** Der Herbst ist Zeit des Aufnehmens und Abgebens, des Rückzugs nach innen und der Konzentration auf das, was wirklich wichtig ist. Infos unter: [www.bora-hotsparesort.de](http://www.bora-hotsparesort.de), 07732 / 950400.

### SINGEN

**Mi., 24.10., 20:00 Uhr, Stadthalle Singen. Hexenjagd.** Es wird exemplarisch vorgeführt, wie leicht ein demokratisches System durch Into-

# Theater

10. Oktober – 17. Oktober



### DIE FÄRBE SINGEN BASILIKA

■ **111 – Übern Berg**  
Das Stück verbindet Theater und Musik auf noch nie dagewesene Weise. Text wird zu Musik und Musik wird zu Gedanken ...  
Mi. (10.10.), Do., Fr., Sa., Mi. (17.10.), 20:30 Uhr  
Keine Vorstellung am 18.10.

**Tickets und Infos:**  
[www.die-faerbe.de](http://www.die-faerbe.de) oder 07731 / 64646.

### STADTTHEATER KONSTANZ

■ **Warten auf Godot**  
Das von Chistoph Nix inszenierte Stück ist zum Inbegriff der metaphysischen Unbehaustheit des Menschen in der (Post-)Moderne geworden.  
Mi. (10.10.), Sa., 20:00 Uhr.

**Jetzt informieren**  
**Tickets und Infos:**  
[www.theaterkonstanz.de](http://www.theaterkonstanz.de).  
**Tickethotline: 07531 / 900 150.**

### SPIEGELHALLE KONSTANZ

■ **Improtheater Konstanz Die Schlaue-Sprüche-Show**  
Mi. (10.10.), 20:00 Uhr.

■ **Hundeherz**  
Welches Menschenbild propagiert der heutige Kapitalismus in einer Gesellschaft, in der die Leistungs-optimierung in allen Lebensbereichen gefordert wird?  
Do., Di., 20:00 Uhr,  
So., 18:00 Uhr.

■ **Ehe noch die Blätter fallen ...**  
Anti-Kriegs-Lieder von John Gillard, Mark Knopfler, Sting, Hannes Wader, Hanns Eisler/ Kurt Tucholsky, Jacques Brel und belgischen Autoren wie Wannes van de Velde oder Willem Vermandere.  
Sa., 20:00 Uhr.

■ **Christoph Nix liest aus Muzungu**

Darum geht es: Liv Utstedt, die sich in Uganda bei »Ärzte ohne Grenzen« engagiert, wird tot im Haus des schwedischen Kulturattachés in Kampala aufgefunden.  
Mi. (17.10.), 20:00 Uhr.

**Jetzt informieren**  
**Tickets und Infos:**  
[www.theaterkonstanz.de](http://www.theaterkonstanz.de).  
**Tickethotline: 07531 / 900 150.**

### WERKSTATT INSELGASSE

■ **PREMIERE: Wie es sich gehört**  
Zu Gast im Oktober ist die jordanische Autorin und Theatermacherin Amahl Khouri, die u. a. dem Open Border Ensemble der Münchner Kammerspiele angehörte.  
Moderation: Miriam Fehlker und Eivind Haugland.  
Mi. (10.10.), 20:00 Uhr.

■ **Your Very Own Double Crisis Club**  
Die Sprachlosigkeit angesichts der Schrecken, die eine zerstörte Heimat, das Fliehen, das Ankommen-Müssen bedeuten, wird mit diesem Stück in chorische Kraft umgewandelt.  
Do., Fr., 20:00 Uhr.

■ **Die Reise einer Wolke**  
»Die Reise einer Wolke« erzählt von der Welt aus einer ungewöhnlichen Perspektive, nämlich von oben.  
Für Kinder ab 3 Jahren.  
So., 15:00 Uhr.

### STADTTHEATER SCHAFFHAUSEN

■ **Vorschau**  
**Bach: »Atlas Passion«**  
Oratorische Raumchoreografie von Burak Özdemir nach Johann Sebastian Bach  
Fr. (19.10.), 19:30 Uhr,  
Sa. (20.10), 17:30 Uhr.

**Jetzt informieren**  
**Tickets und Infos:**  
[www.stadttheater-sh.ch](http://www.stadttheater-sh.ch).

presenting partner | 

presenting partner | 

presenting partner | 

presenting partner | 

presenting partner |

Landgasthaus Bohl

Do. + Fr.  
Kesselfleisch

täglich frische  
Schlachtplatte

Sonntag: Schweinebraten mit  
Semmelknödel und Blaukraut

12,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

vom Fass

leranz, Ignoranz und Fanatismus mit den Mitteln seiner eigenen Ordnungs- und Rechtsdisziplin ausgehebelt werden kann. Tickets und Infos: 07731 / 85504 oder [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).

**Do., 25.10., 18:30 Uhr, Stadthalle Singen. Strategische Veränderungen gestalten.** Freuen Sie sich auf einen sehr kurzweiligen und humorvollen Abend, der Ihnen Einblicke in die Verschmelzung von Wirtschaft und Theater nahebringt. Info unter: 07731 / 85504 oder [www.stadthalle-singen.de](http://www.stadthalle-singen.de).

**UHLINGEN-MÜHLHOFEN**  
**Sa., 27.10., 10:00 Uhr, Pfahlbaumuseum. Pfahlbaukino.** Immer zur vollen Stunde beginnt in unserem Kino

in der Dorfhalle unserer Steinzeit-siedlung eine ca. 30-minütige Vorstellung - für Klein und Groß. Öffnungszeiten: täglich von 10 - 17 Uhr. Info: [www.pfahlbauten.de](http://www.pfahlbauten.de).

**VOLKERTSHAUSEN**  
**Sa., 27.10., 20:00 Uhr, Alte Kirche Volkertshausen. »Sahneteilchen – Süßes aus mehr als 30 Bühnenjahren!«.** Ein Mix aus Kabarett, Comedy, Chanson und Travestie abseits der ausgetretenen Pfade. Es wird lustig, es wird ein Lachmuskeler-Marathon fürs Zwerchfell und gute Unterhaltung für Herz und Hirn. Tickets: 07774 / 931710. Infos: [www.alte-kirche-volkertshausen.de](http://www.alte-kirche-volkertshausen.de).

## Kino

11. Oktober – 17. Oktober



### CINEPLEX SINGEN

- A Star is Born**  
Do., Fr., Mo., Di., Mi., 17:00 Uhr,  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi., 20:00 Uhr,  
Fr., Sa., 23:00 Uhr,  
Sa., So., 17:15 Uhr.

**Abgeschnitten**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi., 19:45 Uhr,  
Fr., Sa., 23:10 Uhr.

**Bad Times at the El Royale**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., 17:00 Uhr,  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi., 20:00 Uhr,  
Fr., Sa., 23:00 Uhr.

**Ballon**  
Do., Sa., So., 16:45 Uhr,  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., 20:15 Uhr,  
Mi., 17:30 Uhr.

**Das Haus der geheimnisvollen Uhren**  
Sa., So., 14:20 Uhr.

**Das schönste Mädchen der Welt**  
Sa., So., 14:20 Uhr.

**Der Vorname**  
So., 18:30 Uhr.

**Die Unglaublichen 2**  
Do., Fr., Mo., Di., Mi., 16:15 Uhr,  
Sa., So., 14:00, 17:00 Uhr.

**Die Unglaublichen 2, 3D**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi., 16:45 Uhr,  
Do., Fr., Sa., Mo., Di., Mi., 19:45 Uhr,  
Fr., 22:45 Uhr,  
Sa., So., 14:15 Uhr,  
So., 20:45 Uhr.

**Flashdance**  
Mi., 20:30 Uhr.

**Grüner wird's nicht, sagte der Gärtner und flog davon**  
Mo., 20:00 Uhr,  
Di., 17:30 Uhr,  
Mi., 20:30 Uhr.
- Hotel Transsilvanien 3 – Ein Monster Urlaub**  
Sa., 14:30 Uhr,  
So., 14:45 Uhr.

**Klassentreffen 1.0 – Die unglaubliche Reise der Silberrücken**  
Do., Fr., Sa., So., Di., 20:15 Uhr,  
Fr., Mo., Di., Mi., 16:45 Uhr.

**Lauras Stern**  
So., 11:00 Uhr.

**Pettersson und Findus: Findus zieht um**  
Sa., So., 14:00 Uhr.

**Searching**  
Fr., 22:45 Uhr,  
Sa., 23:15 Uhr.

**Smallfoot – Ein eisigartiges Abenteuer**  
Do., Fr., Mo., Di., Mi., 16:15 Uhr,  
Sa., 14:45 Uhr,  
Sa., So., 16:00, 18:15 Uhr,  
So., 14:00 Uhr.

**Smallfoot – Ein eisigartiges Abenteuer, 3D**  
Do., Fr., Mo., Di., Mi., 18:00 Uhr,  
Sa., 16:45 Uhr,  
So., 16:15 Uhr.

**Sneak Preview**  
Mo., 20:30 Uhr.

**The Nun**  
Fr., Sa., 23:15 Uhr.

**Venom**  
Do., Sa., Di., 17:20 Uhr,  
Fr., Mo., Mi., 20:30 Uhr,  
Fr., Sa., 23:15 Uhr,  
So., 14:40 Uhr.

**Venom, 3D**  
Do., Sa., So., Di., 20:30 Uhr,  
Fr., So., Mo., Mi., 17:20 Uhr,  
Fr., 23:15 Uhr,  
Sa., 14:40 Uhr.

**Werk ohne Autor**  
Do., Fr., Sa., Di., 19:00 Uhr,  
So., 19:45 Uhr.

**Wuff**  
Mi., 20:00 Uhr.

## Wir bauen für Sie!

KS Hausbau GmbH »Die schönste Art zu wohnen«, egal ob Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Gewerbehallen. Wir bauen für Sie in **Deutschland und in der Schweiz.**



### Haus der Woche:



Privat 181 / 181,10 m²

254.500 €

**Wir suchen ständig Bauplätze, Abrissgrundstücke und Ähnliches für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Wir honorieren jede Zuführung.**

### Unser Fertighaus-Programm:



Perfect 133 /  
131,36 m² **160.400 €**



Point 150A /  
143,92 m² **170.900 €**



Point 131.1 /  
131,20 m² **156.300 €**



Point 119.1 /  
119,33 m² **139.700 €**



Point 114.2 /  
113,31 m² **138.300 €**



Point 106.12 /  
109,07 m² **143.900 €**



Perfect 125 Cube /  
124,63 m² **169.100 €**



Impuls 300 /  
301,39 m² **325.300 €**



Park 127 Cube /  
126,59 m² **163.500 €**



Living Point 150 /  
149,62 m² **166.800 €**



Park 102 /  
101,54 m² **142.400 €**



Park 129.1W /  
129,26 m² **165.500 €**



Partner 117 /  
1116,66 m² **142.800 €**



Partner 128 /  
128,16 m² **155.000 €**



Perfect 111 /  
110,22 m² **152.000 €**

**Schlüsselfertig: inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung – ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.**



Wir bauen für Sie!  
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen  
[www.ks-hausbau.de](http://www.ks-hausbau.de)

**Tel: 07731 / 18 23 55**

Engen



Lutz von Rosenberg Lipinsky macht »Stand-Up-Comedy« in Engen. swb-Bild: Veranstalter

Panik für Anfänger

Eine Mischung aus Kabarett. und Stand Up Comedy bietet die Stubengesellschaft Engen am Sonntag, 21. Oktober um 20 Uhr im Museum & Galerie Engen mit Lutz von Rosenberg Lipinsky. Viele Menschen sind von Panikangeboten überfordert. Lutz von Rosenberg Lipinsky aber kann helfen: Er ist »Deutschlands lustigster Seelsorger«. Er stellt die Politik zur Rede und deren Polemik bloß. Denn Angst ist kein Zustand – es ist eine Methode, so die Ankündigung. Karten gibt es über [www.stubengesellschaft-engen.de](http://www.stubengesellschaft-engen.de)

Diessenhofen



Jennifer Burkard wird durch die Brändle-Ausstellung führen. swb-Bild: Jürg Fausch

Finale für »Alles in Allem«

Die Ausstellung von Erich Brändle: »Alles in Allem« endet am Sonntag, 14. Oktober um 16 Uhr. Jennifer Burkard, Kuratorin am Museum Allerheiligen Schaffhausen wird gemeinsam mit dem Künstler noch ein letztes Mal durch die Ausstellung im Museum kunst + wissen Diessenhofen führen. Jennifer Burkard kennt die Bildwelten von Erich Brändle sehr genau. Sie wird zentralen Aspekten im Gesamtwerk des Künstlers nachgehen mit der Frage nach der Funktion seiner kunstgeschichtlichen Anspielungen. [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

Radolfzell



High-End-Blechblasmusik gibt es beim 66. Jubiläum der Holzhauermusik: Mit einem Festival soll der runde Geburtstag groß im Milchwerk gefeiert werden. swb-Bild: Archiv

Bläsersound zum Geburtstag

Die Holzhauermusik wird in diesem Jahr 66 Jahre alt – und wer die Musiker um ihren ersten Vorstand Jörg Junghanns kennt, der weiß, dass dieses Jubiläum »fett« gefeiert wird – und zwar mit fettem Bläsersound. Mit einem Festival soll die Geburtstagssause am 27. Oktober im Milchwerk steigen. Die Holzhauermusik bittet dazu eine bunte Mischung aus Lokalmatadoren und arrivierten Blasmusik-Combos auf die Bühne – und natürlich werden es sich die Radolfzeller nicht nehmen lassen, selbst aufzutreten. Weiter heizen »da Blechhauf'n XXL«, »Papi's Pumpels«, Chris Metzger und DJ Andi Fiedler ein. »Das ist ein riesiges Vorhaben für unseren kleinen Verein«, sagte Jörg Junghanns jüngst gegenüber dem WOCHENBLATT. Es sind noch Karten erhältlich bei der Tanzschule Vögtler, im Autohaus Blender sowie bei Generali Rainer Hoier und Marc Uhl. Zudem per Mail an [tickets@holzhausmusik.de](mailto:tickets@holzhausmusik.de). Mehr Infos gibt es unter [www.holzhausmusik.de](http://www.holzhausmusik.de). Matthias Güntert [guentert@wochenblatt.net](mailto:guentert@wochenblatt.net)

Singen



Werke eines Workshops für Mädchen sind ab 11. Oktober in »Lesefutter« zu sehen. [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

Typisch Mädchen

»Typisch Mädchen!?!« lautete das Motto eines Fotoworkshops für Mädchen, der im Rahmen der Veranstaltungsreihe »Wir Frauen in Singen« durchgeführt wurde. Das Projekt, unter der Leitung von Tina Keck, fand an zwei Tagen statt, an denen die Mädchen zu verschiedenen Themen fotografiert haben. Einige Ergebnisse werden zum Weltmädchentag am 11. Oktober, in der Buchhandlung »Lesefutter« für zwei Wochen ausgestellt. Das Projekt wurde vom Familienministerium und der Kriminalprävention Singen gefördert. [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

Stein am Rhein



Susan Hefuna hat die Ausstellung »Mapping Stein« geschaffen. swb-Bild: Kristine Larsen

Diskussion zur Finissage

Mit einer hochkarätig besetzten Diskussion über in Stein am Rhein entstandene Arbeiten endet die Ausstellung »Mapping Stein« der deutsch-ägyptischen Künstlerin Susan Hefuna am Sonntag, 14. Oktober, 11 Uhr, im Museum Lindwurm. Susan Hefuna, Parastou Forouhar, Pomona Zipser – alle drei waren Chretzeturm-Stipendatinnen – und Dr. Andreas Münch, Leiter des Museum Kloster St. Georgen werden unter der Moderation von Elisabeth Schraut, Kuratorin des Chretzeturm über Stein als Ort für Gegenwarts-kunst diskutieren. Mehr: [www.chretzeturm.ch](http://www.chretzeturm.ch).

Singen

Geburt, Heilung und Trost Theater zu 90 Jahre Krankenhaus

»Theater« um das Singener Krankenhaus, das gab es immer mal wieder in der Vergangenheit, ein Theaterstück über die Klinik – das gab es noch nie. Der Theaterverein Pralka holt dies nun angesichts des 90-jährigen Krankenhausjubiläums nach und verspricht mit seiner 17-köpfigen Truppe eine Zeitreise in die letzten Jahrzehnte, von 1928, dem Jahr der Einweihung bis 2018 dem heutigen Klinikverbund. Beim sogenannten »Mitgestück«, das am Brunnen vor dem Klinikgebäude beginnt, folgen die Zuschauer den Schauspielern an die unterschiedlichen Spielstätten. Trotz der Ernsthaftigkeit des Stückes »Geburt, Heilung, Trost« geht es, laut der Autorin und Regisseurin Susanne Breyer, auch beschwingt und witzig zu. Dass dies so ist, davon konnte sich das WOCHENBLATT bei einem Probenbesuch selbst überzeugen. Die authentische Kulisse tut ihresgleichen dazu, damit die Aufführungen gelungen präsentiert werden können. »Ein Stück mit viel Text, eine »Kostüm- und Requisiten-schlacht«, die viel von der Truppe abverlangt,« erklärt Susanne Breyer. Diverse Themenblöcke vergangener Epochen werden die Eckpunkte des Stückes sein. Nachkriegszeit, die Ausbildung der Schwestern unter der strengen Herrschaft von Hegne Schwester Bonifatia, der verletzte

RAF-Terrorist Günter Sonnenberg, die Zivildienstzeit, der Kampf der Frauen wegen des umstrittenen §218 bis hin zu der Da-Vinci-OP Methode. Auch der Tod spielt eine Rolle und fühlt sich berufen als Befreiung. Ein Wechselspiel zwischen Herrn Leid, Frau Trost, Frau Leben, Herrn Schmerz und Herrn Tod zeigt eindrucksvoll: »man muss den Tod ein ganzes Leben üben sonst überrascht er einen.« Premiere von »Geburt, Heilung, Trost« ist am Freitag, 12. Oktober um 20 Uhr (vor dem Haupteingang). Weitere Termine sind der 13., 14., 19., 20., 21., 26., 27. und 28. Oktober. Freitags und samstags wird ab 20 Uhr, sonntags ab 19 Uhr begonnen. Karten gibt es bei Intersport Schweizer oder am Empfang des Krankenhauses oder telefonisch unter 07731-891636. Karin Leyhe-Schröpfer [redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)



Der Theaterverein Pralka spielt 90 Jahre Geschichte im und vom Singener Krankenhaus. swb-Bild: ly

Konstanz

Gegen Krieg und Vergessen

Zum Ende des 1. Weltkriegs am 11. November vor 100 Jahren gibt es unter dem Titel »Ehe noch die Blätter fallen« in der Spiegelhalle des Stadttheater Konstanz am Samstag, 13. Oktober, 20 Uhr, ein besonderes Konzert gegen Krieg und Vergessen. Die Wahrheit ist bei jedem Krieg das erste Opfer. »Ihr werdet zu Hause sein, ehe noch das Laub von den Bäumen fällt«, versprach Kaiser Wilhelm II im August 1914. Vier Herbste sollten danach ins Land ziehen, bevor 17 Millionen zerfleischte Menschleben später ein bis dahin beispielloser Krieg sein trügerisches Ende nehmen sollte. Unzählige Künstler haben seither mit ihren Texten und ihrer Musik Mahnmale errichtet, die all die Grausamkeiten von so vielen Kriegen nicht vergessen machen wollen. Unter der Leitung von John Gillard lebt eine Sammlung von großartigem Friedens-Liedgut in konzertanter Weise weiter. In drei Abenden (Bregenz, Konstanz, Friedrichshafen) spielt er mit internationalen Künstlern aus vier Nationen gegen das Vergessen und erinnert so an die zahllosen Kriegsleidenden, an die Soldaten und Zivilisten, Frauen, Männer und Kinder. In Konstanz werden Ana Bie-nek, Felix Fritz, Robert Kopf, Mars Moriau, Edwin Wauters und Günter Weber die hochkarätige Begleitung von John Gillard bilden. [www.theaterkonstanz.de](http://www.theaterkonstanz.de).

Natürlich ...

Guten Tag liebe Leserinnen und Leser, ich hoffe, Sie haben sich schon etwas an die Zwiebellookzeit gewöhnt und genießen den Herbst in vollen Zügen. Beim morgendlichen Spaziergang zieht mein Herrchen jetzt immer schon eine dicke Jacke an. Bei unserer Runde begegnen wir einigen meiner Freunde. Die heimkehrenden Morgenspaziergänger erkennt man immer schon von weitem an den vollen Tütchen, die – mit mehr oder weniger Kontakt – getragen werden. Unsere Häufchen müssen eingesammelt werden. Die Gemeinden stellen dafür extra Sammeleimer und Tütenstationen an die meistbelaufenen Wege. Dafür müssen meine Zweibeiner jedes Jahr eine Hundesteuer an die Gemeinden entrichten, damit diese Eimer und Tüten auch finanziert werden können. Was passiert aber mit den Hinterlassenschaften der schnurrenden Vierbeiner? Immerhin zählen sie ebenfalls zu den beliebten Haustieren – und anders als wir, streunen sie die meiste Zeit frei durch die Gegend. Eine Steuer für Katzen muss nicht entrichtet werden. Und wenn sich der Gemüsegarten oder die Wiese des Nachbarn in ein Katzenklo verwandelt, muss das sogar von diesen geduldet werden. Klar, dass dann die Ge-

müter manchmal etwas hochkochen. Klar gibt es bei den Hundebesitzern auch schwarze Schafe, die das ein oder andere einfach liegen lassen oder bei denen sich der Vierbeiner wie ein ungezogenes Kind benimmt oder im schlimmsten Falle sogar andere angreift. Und da wären wir beim Kernpunkt. Wir Vierbeiner, egal ob belend oder schnurrend, müssen unsere Herrchen und Frauchen ausbaden. Und wenn sich einer wegen mangelnder Erziehung danebenbenimmt, wird das hochgeschaukelt und alle müssen einen Maulkorb tragen oder an die Leine genommen werden. Der Jagdinstinkt liegt uns Hunden im Blut – so wie das auf den Baum klettern den Katzen. Haben wir allerdings einen guten Leitwolf in Form eines Zweibeiners, so können wir uns – zugegebenermaßen



manchmal sehr schwer – aber wir können uns auch zurückhalten. Maulkorb, Leinenpflicht, Abfalltütchen oder auch Katzenklos wurden doch alle vom Menschen erfunden. Wir kommen aus der Natur und machen unser Geschäft eben auch in die selbige. Verständnis – von beiden Seiten – wäre wahrscheinlich ein guter Lösungsansatz. Was wären denn Gärten ohne wildumherstreifende Katzen, die sich um die nun im Herbst wärmesuchenden Mäuse kümmern? Meine Zweibeiner haben die Sache mit den Hinterlassenschaften von Katzen gut in den Griff bekommen. Der Windelsack wurde im Winter im Sandkasten abgestellt und vertrieben durch die sehr menschlichen Gerüche jegliches »Wildtier«. Jetzt, wo keine Windeln mehr im Haushalt anfallen, dürfen die Kinder ab und zu in den Garten pieseln. Die geheimen Regeln der Natur: einfach sein Revier markieren und klar machen, wer der Boss ist. Ganz ohne Chemie, ohne Gift – das womöglich noch die Falschen abbekommen. Wer sich in den anderen hineinversetzt, hat die größten Erfolgchancen für ein friedliches Miteinander. Und ich denke, der Hobbygärtner freut sich über jede gefangene Maus in seinem Garten. Bleiben Sie natürlich, Ihr Struppi.